

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ



ФГБОУ ВО КЕМЕРОВСКИЙ ТЕХНОЛОГИЧЕСКИЙ
ИНСТИТУТ ПИЩЕВОЙ ПРОМЫШЛЕННОСТИ
(УНИВЕРСИТЕТ)

Л.В. Альмяшова

**НЕМЕЦКИЙ ЯЗЫК: СБОРНИК ТЕКСТОВ
ДЛЯ САМОСТОЯТЕЛЬНОГО ЧТЕНИЯ**

Учебное пособие

Для студентов вузов

Кемерово 2015

УДК: 811.112.2(075)

ББК 81.2 нем я7

А 57

Рецензенты:

М.А. Шаманская, к. филол. н., доцент кафедры нем. филол.
ФГБОУ ВПО «МГЛУ ЕАЛИ», г. Иркутск;

Л.И. Федянина, к. филол. н., доцент каф. нем. филол.
ФГБОУ ВПО «КемГУ», г. Кемерово

*Рекомендовано редакционно-издательским советом
Кемеровского технологического института пищевой
промышленности (университета)*

Альмяшова, Л.В.

А57

Немецкий язык: сборник текстов для самостоятельно-
го чтения: учебное пособие / Л.В. Альмяшова; Кемеров-
ский технологический институт пищевой промышленно-
сти (университет). – Кемерово, 2015. –104с.

ISBN 978-5-89289-894-2

Содержит тематически организованные тексты для
самостоятельного чтения и послетекстовые задания, поз-
воляющие проверить правильность понимания содержа-
ния прочитанного, закрепить новую лексику. Ряд упраж-
нений снабжен ключами для самопроверки.

Предназначено для студентов неязыковых вузов.

УДК: 811.112.2(075)

ББК 81.2 нем я7

ISBN 978-5-89289-894-2

*Охраняется законом об авторском
праве, не может быть использовано
любым незаконным способом
без письменного договора*

© КемТИПП, 2015

ПРЕДИСЛОВИЕ

Учебное пособие предназначено для обучающихся в языковых вузах очного отделения

Целью пособия является дальнейшее развитие и совершенствование навыков и умений самостоятельного чтения, что содействует формированию базовых компетенций.

Пособие построено на материале аутентичной немецкой литературы, который дает возможность подробно раскрыть общую тематику. Тематически тексты связаны с понятием малого бизнеса. Распространение в молодежной среде положительного опыта индивидуального предпринимательства является прагматической целью данного пособия. Многогранность понятия малого бизнеса отражена в подборке текстов, которые объединены в 20 уроков (Lektionen).

Каждый из уроков пособия имеет структуру, позволяющую совершенствовать имеющиеся компетенции по извлечению, сопоставлению и обобщению информации. Первый раздел урока содержит основной текст для изучающего чтения и список слов для запоминания. Упражнения второго раздела способствуют установлению и закреплению немецко-русских соответствий для интернациональных слов и сложных лексико-грамматических конструкций с использованием заданного контекста. Уточнению понимания прочитанного служит ряд упражнений третьего раздела, а именно, нахождение смысловых соответствий абзацам текста, поиск заданной информации, завершение неполных предложений, множественный выбор. В четвертом разделе предлагается ответить на вопросы по содержанию текста, как в устной, так и в письменной форме. Текст пятого раздела предназначен для ознакомительного чтения. В заключительном разделе предложены упражнения, как страноведческого характера, так и развивающие языковую догадку.

Автор выражает глубокую признательность рецензентам и надеется, что данное пособие окажется полезным для желающих совершенствовать компетенции чтения немецкоязычной литературы.

LEKTION 1. BEKANNTSCHAFT MIT DER FIRMA

I. Прочитайте текст и переведите его устно, пользуясь словарем

BEKANNTSCHAFT MIT DER FIRMA «SEIFERT»

Herr Frolow macht sich mit der Firma «Seifert» bekannt. Der Geschäftsführer der Firma, Herr Scholer, erzählt über sie.

Scholer (Sch.) — Guten Tag, Herr Frolow! Wie geht es Ihnen? Wie fühlen Sie sich?

Frowlow (Fr.) — Danke, sehr gut.

Sch. — Wir möchten Sie heute mit unserer Firma bekanntmachen. Sie wissen ja, dass wir Personal Computer in verschiedenen Leistungsstufen, portable Computer und Systeme herstellen. Das Unternehmen besteht aus solche Abteilungen wie Produktion, Vertrieb, eine Verkaufsabteilung mit einer Exportabteilung, Finanz — und Personalabteilung. Alle Manager, die jede Abteilung leiten, kennen Sie bereits.

Fr. — Haben Sie eine Forschungsabteilung?

Sch. — Noch nicht, aber die Firma wächst.

Fr. — Der Rechtsform nach sind Sie eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung?

Sch. — Genau. Wir gehören zu Kapitalgesellschaften, wie die meisten in der Bundesrepublik. Unsere Organe sind die Gesellschafterversammlung und die Geschäftsführung.

Fr. — Kann man die Exportabteilung besuchen?

Sch. — Natürlich. Hier ist unsere Exportabteilung. Wir exportieren in 8 Länder der Welt. Außerdem haben wir Niederlassungen in 3 Ländern. Zurzeit suchen wir einen selbständigen Vertreter für Großbritannien. Vor einer Woche veröffentlichten wir Stellenangebote und die ersten Bewerber waren schon da und hinterließen ihre Bewerbungsschreiben. Wichtig ist, dass der Manager kommunikationsfähig und flexibel ist.

Fr. — Und das Fachwissen? Halten Sie nichts davon?

Sch. — Doch, aber das erste ist wichtiger. Wir versuchen auch Geschäftsverbindungen im Russland anzuknüpfen. Sie sind unser erster Partner.

Fr. — Ich hoffe, dass wir einen Kontrakt abschließen werden.

Sch. — Wir hoffen auch darauf. Morgen besprechen wir die Verkaufsbedingungen und unterzeichnen den Vertrag.

Fr. — Das ist uns auch recht. (aus Deutsch-Geschäftskurs//borisko, 1574 знаков)

Слова и выражения для обязательного запоминания:

einladen	пригласить
hoffen	надеяться
Bedingung	условие
eröffnen	открывать
versuchen	пытаться
herstellen	производить, изготавливать
veröffentlichen	опубликовывать
Stellenangebot	объявление о вакансии
mit Vergnügen	с удовольствием
der Bewerber	кандидат на вакансию

II. Выполните упражнения 1 и 2 без помощи словаря:

1. Догадайтесь о значении интернационализмов: Computer, Export, Finanz, Partner, Personal, Produktion, Republik, Systeme

2. Подберите эквиваленты для немецких выражений (1-7):

1	einen selbständigen Vertreter suchen	подписать договор
2	Geschäftsverbindungen anknüpfen	различных мощностей
3	der Rechtsform nach	подходит
4	einen Kontrakt abschließen	по юридическому статусу
5	den Vertrag unterzeichnen	завязать деловые отношения
6	in verschiedenen Leistungsstufen	искать самостоятельного представителя
7	recht sein	заключать контракт

III. Проверьте понимание прочитанного текста, выполнив задания 1-5.

Задание 1. Ответьте на вопрос: Aus wie viel Abteilungen besteht die Firma? A. aus fünf B. aus sechs C. aus sieben

Задание 2. Установите назначение (a- n) каждого отдела фирмы

1	Öffentlichkeitsarbeit	a	Diese Abteilung kümmert sich um juristische Fragen.
2	Personalabteilung	b	Diese Abteilung ist für die Computer und das Netzwerk verantwortlich.
3	Produktion	e	Diese Abteilung ist für die Qualität der Produkte verantwortlich.
4	Verwaltung	f	Diese Abteilung kümmert sich um das Bild eines Unternehmens in der Öffentlichkeit. Sie schreibt Berichte und Pressemitteilungen, zum Beispiel für Zeitungen.
5	Vertrieb	g	Diese Abteilung kümmert sich um die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter in einem Unternehmen. Unter «Karriere» findet man auf der Homepage die Jobs, die diese Firma anbietet.
6	Kundendienst	h	Diese Abteilung kümmert sich um die Rechnungen und zahlt das Gehalt an die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter.
7	EDV-Abteilung	i	Diese Abteilung leitet ein Unternehmen. Sie trifft Entscheidungen und hat «das letzte Wort». Der Chef / die Chefin heißt häufig auch «Direktor / Direktorin».
8	Rechtsabteilung	j	In dieser Abteilung werden die fertigen Produkte eines Unternehmens verkauft. Sie hat Kontakt zu anderen Unternehmen, die ihre Produkte kaufen oder weiterverkaufen möchten.

Задание 3. Найдите упоминание о первом партнере фирмы.

Задание 4. Ответьте на вопрос Was für Stellenangebote wurde vor einer Woche veröffentlicht?

A. Die Firma wächst und die Geschäftsführung sucht einen selbständigen Vertreter für neue Niederlassung. B. Die Firma wächst und die Geschäftsführung sucht einen Manager für neue Abteilung.

C. Die Firma wächst und die Geschäftsführung sucht einen Abteilungsleiter für Forschungsabteilung.

Задание 5. Завершите предложение согласно основному содержанию разговора Wir freuen uns sehr, dass

A. Sie mit uns in Geschäftsverbindung treten wollen. B. wir einen Kontrakt abschließen werden. C. wir morgen die Verkaufsbedingungen besprechen.

IV. Ответьте на вопросы по содержанию текста «Bekanntschaft mit der Firma «Seifert».

1. Wann wurde das Unternehmen gegründet?

2. Wo hat die Firma ihren (Haupt-)Sitz? Wo gibt es Niederlassungen?

3. Was stellt die Firma her? Für welche Produkte ist die Firma bekannt?

4. Zu welcher Branche gehört das Unternehmen?

5. Wem gehört das Unternehmen?

6. Wie viele Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter hat das Unternehmen?

7. Wie viel Umsatz macht das Unternehmen pro Jahr?

8. Gibt es Tochterfirmen? Wenn ja, welche und wo?

9. Wo befinden sich die Produktionsorte des Unternehmens?

10. Wie bekannt ist die Firma in eurem Land? Fragt in eurer Familie und in eurem Freundeskreis nach.

V. Ознакомьтесь с диалогом и заполните таблицу нужной информацией

Thaler: Guten Morgen, Herr Lenz. Ich bin der neue Mechaniker.

Lenz: Guten Morgen. Danke! Genau, heut' ist ja Ihr erster Arbeitstag, Herr Thaler. Wie geht's?

Thaler: Danke, gut.

Lenz: Ich zeige Ihnen gleich die Firma.

Thaler: Das ist ja schön. Hier habe ich auch noch Dokumente für Sie.

Lenz: Danke, das gebe ich meiner Frau. Die macht den Papierkram. Kommen Sie ...

Thaler: Wie viele Leute arbeiten in Ihrer Firma?

Lenz: Wir sind ziemlich klein, 9 Leute. Meine Frau und ich machen das Büro und den Verkauf, und Herr Petrick ist der Meister in der Werkstatt. In der Werkstatt sind also Herr Petrick und noch ein Mechaniker und wir haben auch eine Mechanikerin. Und noch zwei Azubis. Und natürlich Sie. Und Herr Öckzan arbeitet im Lager. Sehen Sie, das hier ist die Garderobe. Sie bekommen von uns auch die Arbeitskleidung. Hier können Sie sich umziehen und duschen. Und da drüben sind die Toiletten. Herr Petrick, das ist unser neuer Mechaniker, der Herr Thaler.

Petrick: Hallo. Ich bin Milan. Und du?

Thaler: Ich heiße Fritz.

Petrick: Wo warst du vorher?

Thaler: In Leipzig. Ich bin schon 12 Jahre Mechaniker. Und ich war in Leipzig fünf Jahre in einer Audi Werkstatt. Und jetzt wohne ich hier in Dortmund.

Petrick: Aha. Ich bin schon immer hier. Also dann – in die Garderobe und umziehen...

Wer	Was	Wo
Thaler	neuer Mechaniker	
	der Meister in der Werkstatt	
Frau Lenz		
	im Lager	

VI. Выберите единственно правильный ответ и проверьте себя по ключу.

- Der Name Coca Cola ist
 - ein Paradox.
 - ein Kalauer.
 - eine Alliteration.
- Ein Hoax ist
 - ein Schwindel.
 - eine Pioniertat.
 - ein Magier.
- Der amerikanische Geheimdienst heißt
 - P.E.P.S.I.
 - O CIA.
 - Asa Candler.
- Das Hauptquartier der Coca Cola Company befindet sich in
 - Washington DC.
 - Atlanta, Georgia.
 - Cape Kennedy.
- Die Area 51 ist

a) der offizielle UFO-Landeplatz der USA. b) ein militärisches Sperrgebiet im südlichen Nevada. c) eine Schmetterlingsfarm, wo das Coca-Cola Rezept gehütet wird.

7. Milch schützt vor Raucherkrankheiten.

a) Das ist medizinisch erwiesen. b) Nur, wenn die Milch vor dem Genuss gekocht wird. c) Die frühere Milch-Werbung suggerierte das.

8. Die erste Flagge auf dem Mond

a) wurde von Schweizer Versuchskühen hinggebracht. b) war in Wirklichkeit eine sowjetische Flagge. c) wurde von den Apollo-11-Astronauten aufgestellt.

9. Milchschwemme und Butterberg.

a) So wurden Geländeformationen auf dem Mond getauft. b) So wurde eine Überproduktion genannt. c) Sie waren das Resultat einer aggressiven Werbung.

10. Die Hohepriester der Coca Cola Company -falls es solche Leute überhaupt gibt –

a) sind die Nachkommen von John Pemberton. b) gehören wahrscheinlich der Konzernleitung an. c) sind ein hart geschultes und durchtrainiertes Security-Team.

LEKTION 2. KLEIN- UND MITTELBETRIEBE

I. Прочитайте текст и переведите его устно, пользуясь словарем.

VERNETZTE FAMILIENGESCHÄFTE

A. Arabische und deutsche Unternehmen haben mehr gemeinsam, als man denken könnte: «95 Prozente der deutschen Unternehmen sind in Familienhand und beschäftigen mehr als die Hälfte aller Arbeitnehmer in Deutschland», erläutert Paul Dietze vom Owners Forum in Berlin. «Mit diesen Zahlen ist Deutschland in Europa Spitzenreiter, aber ähnlich hohe Quoten gibt es in der arabischen Welt». Als Familienunternehmen gilt, wenn eine oder mehrere Familien signifikanten Einfluss auf grundlegende Entscheidungen nehmen können.

B. Bei einem mehrmonatigen Aufenthalt in Kairo kam der damalige Student der Wirtschaftshochschule gemeinsam mit seinem Studienkollegen Timm Teiller auf die Idee, die Familienunternehmen in Deutschland und dem Nahen Osten miteinander zu vernetzen. Sie gründeten das Owners Forum, das seit 2008 einmal im Jahr in einem arabischen Land ein Treffen veranstaltet. Nach Stationen in Ägypten, Bahrain, Jordanien und dem Oman fand das Forum 2012 in den Vereinigten Arabischen Emiraten statt. Rund 200 führende deutsche und arabische Familienunternehmer trafen sich in Abu Dhabi, um sich über die Chancen in den Wachstumsmärkten des Nahen Ostens, wirtschaftliche Kooperationen und die speziellen Herausforderungen als Familienunternehmer auszutauschen. Dazu zählt beispielsweise auch, wie man mit typischen Konflikten zwischen Eltern und Kindern im Unternehmen umgeht, etwa was die Nachfolgeregelung, Kapitalbeschaffung oder Mitarbeit angeht.

C. «Es ist viel einfacher zwei Familienunternehmer zusammenzubringen als zwei angestellte Manager», hat Teiller beobachtet. «Denn arabische und deutsche Familienunternehmer ticken ähnlich: Sie betreiben eine positive Art des Wirtschaftens, bei der es beispielsweise um ein intelligentes und nachhaltiges Wachstum geht». Die Chancen dazu stehen gut, denn im Rahmen des Owners Forums erleben Dietze und Teiller immer wieder beeindruckende Beispiele für das Interesse und die Wertschätzung, die deutsche Familienunternehmen in der arabischen Öffentlichkeit genießen. «Nicht nur das Siegel ‚Made in Germany‘, sondern auch die großen deutschen Unternehmerdynastien von Henkel bis Oetker rufen im arabischen Raum viel Interesse und Bewunderung hervor», berichten die Ökonomen. Viele arabische Unternehmen hätten zwar eine lange Tradition, aber die meisten seien erst seit verhältnismäßig kurzer Zeit global aufgestellt und könnten von der Erfahrung der Deutschen profitieren.

D. Die Deutschen erfahren von den arabischen Unternehmen unter anderem, wie man in der Region ein Unternehmen aufzieht. Während des Forums nutzen die Veranstalter die Präsenz von deutschen Familienunternehmern im Gastgeberland auch, um in Partnerschaft mit Schulen und Universitäten öffentliche Vorträge und persönliche Gespräche im kleinen Kreis zu initiieren. Das Owners Forum wird zudem in aller Regel durch eine Artikelserie in einer führenden Wirtschaftszeitung des Gastgeberlandes flankiert, in der aus-

gewählte deutsche Familienunternehmen und ihre Branchen portraitiert werden. (aus Deutschlandszeitschrift.de, 2628 знаков)

Слова и выражения для обязательного запоминания:

flankieren	вести фланговый огонь
herstellen	производить, выпускать
Interesse und Bewunderung	вызывать интерес и восхищение
hervorrufen	знак, печать, маркировка
Siegel	организатор
Veranstalter	намного проще
viel einfacher	комментировать, разъяснить
vom Forum erläutern	на форуме
ticken ähnlich	отметить похожие
ein Treffen veranstalten	организовать встречу
überzeugen	убеждать
aufziehen	

II. Выполните упражнения 1 и 2 без помощи словаря:

1. Догадайтесь о значении интернациональных слов: Ägypten, Chancen, Europa, Finanz, Forum, global, Infrastrukturprojekte, initiieren, Krise, Konflikte, konservativ, r, persönlich, politisch

2. Подберите эквиваленты для немецких выражений (1-10):

1	im Nahen Osten	a	в арабском мире
2	in Familienhand sein	b	политические потрясения
3	die Golfregion	c	речь идет о разумном и устойчивом росте
4	im Gastgeberland	d	явное преимущество
5	die politischen Umwälzungen	e	свободное предпринимательство
6	in der arabischen Öffentlichkeit	f	быть в семейных руках
7	es geht um ein intelligentes und nachhaltiges Wachstum	g	арабское общественное мнение
8	freies Unternehmertum	h	на Ближнем Востоке
9	im arabischen Raum	i	принимающая страна
10	ein klarer Standortvorteil	j	страны Персидского залива

III. Проверьте понимание прочитанного текста, выполнив задания 1-5.

Задание 1. Ответьте на вопрос: Warum haben deutsche Unternehmen derzeit in der Golfregion beste Chancen, ins Geschäft zu kommen? A. Sie können gute Chancen in den Wachstumsmärkten des Nahen Ostens haben. B. Energie ist im Nahen Osten deutlich günstiger. C. Viele arabische Unternehmen könnten von der Erfahrung der Deutschen profitieren.

Задание 2. Завершите предложение в соответствии с основной темой абзаца D Während des Forums kann man viel Neues und Interessantes, z.B. ... erfahren.

A. wie wurden in der Region ein Unternehmen aufgezogen.

B. aus einer führenden Wirtschaftszeitung des Gastgeberlandes.

C. von den arabischen Unternehmen.

Задание 3. Определите, в каком из абзацев сообщается о рекламе фирм и их продукции.

Задание 4. Выберите предложение, соответствующее содержанию текста.

A. Die Golfregion ist für deutsche Familienunternehmen interessant.

B. Das Forum bringt regelmäßig arabische und deutsche Familienunternehmer zusammen.

C. Zwei Studenten kamen auf die Idee, die Familienunternehmen in Deutschland und dem Nahen Osten miteinander zu vernetzen.

Задание 5. Выберите вариант завершения предложения Arabische und deutsche Unternehmen haben immer mehr gemeinsam, ...

A. da es nicht nur in Deutschland, als auch in der Golfregion positive Voraussetzungen für freies Unternehmertum gibt.

B. da das Owners Forum regelmäßig arabische und deutsche Familienunternehmer zusammenbringt.

C. weil in der arabischen Welt und in Deutschland mehr als die Hälfte der Unternehmen in Familienhand sind.

IV. Ответьте на вопросы по содержанию текста «Vernetzte Familiengeschäfte»

1. Was bedeutet das Begriff Familienunternehmen?

2. Welche Rolle spielen Familiengeschäfte in der Wirtschaft in Deutschland?

3. Wie steht es mit Familienunternehmen in der arabischen Welt?

4. Welche Probleme sind für beide Seiten typisch?
5. Was für Verbindung gibt es zwischen den Herren Timm Teiller und Paul Dietze und dem Owners Forum?
6. Wozu dient das Owners Forum?
7. Wie oft wird das Owners Forum gesammelt?
8. Was für Länder veranstaltet ein Treffen dieses Forums?
9. Können diese Wörter «*Jeder kann von dem anderen lernen*» als Motto des Forums dienen?
10. Ist die Golfregion wirklich für deutsche Familienunternehmen interessant?

V. Ознакомьтесь с мнением о современном мануфактурном производстве и выполните задания

Eine Gegenbewegung

Die Sehnsucht nach Manufaktur-Produkten wächst, sagt Florian Langenscheidt. Er als der Verleger und Autor hat eine Sammlung von Porträts der «schönsten Manufakturen Deutschlands» herausgegeben. Titel des Bandes: «Handgemacht».

1. Fl. L.: Keineswegs. Wie jede Bewegung schafft sich die Globalisierung eine Gegenbewegung. Massenwaren sind heute an jedem Ort und zu jeder Zeit verfügbar. Beim Konsumenten wächst die Sehnsucht nach unverfälschten, einzigartigen Produkten. Eine globalisierte Welt ist nicht das Ende der Manufakturen, sie ist der Grund für deren spürbare Renaissance.

2. Fl. L.: Wir haben eine lebendige Manufakturenlandschaft. Es gibt die alten Häuser, gleichzeitig entstehen neue, spannende Manufakturen. Gemeinsam denken sie das «Made in Germany» zu einem «Handmade in Germany» um. Das ist ein nicht zu unterschätzender Teil unserer Wirtschaft.

3. Fl. L.: Davon sollte man ausgehen. Manufakturprodukte sind zumeist hochwertige, aufwändig produzierte Waren, für deren Herstellung mehr Zeit und Achtsamkeit verwandt wird.

4. Fl. L.: Die Unternehmensgeschichte gehört zur Identität einer Marke, zu ihrem Kern. Sie verleiht einem Produkt Unverwechselbarkeit und sorgt beim Verbraucher für Identifikation und Sympathie. Als Handwerk bezeichnet man Berufe, die es schon sehr lange gibt und bei denen früher alles mit den Händen und einfachen Werkzeugen gemacht wurde. Handwerker sind z. B. ein Zimmermann, ein

Schneider. Heute benutzen Handwerker natürlich auch Maschinen für ihre Arbeit.

I. Найдите ответы на вопросы в тексте

- 1) Ist Handgemachtes immer besser?
- 2) Wie wichtig ist die Geschichte, die ein Unternehmen zu erzählen hat?
- 3) Ist die Manufaktur in unserer globalisierten Welt nicht ein Auslaufmodell, nicht mehr als ein Sehnsuchtsort für hoffnungslose Nostalgiker?
- 4) Gerade mit dem Industriestandort Deutschland bringt man jene Art kleinteiliger Produktion kaum in Verbindung. Welche Bedeutung haben Manufakturen im Hightechland Deutschland?

II. Выберите подходящее по смыслу слово

Als Handwerk bezeichnet man a) Berufe b) Arbeit, die es schon sehr lange gibt und bei denen früher alles mit den a) Armen b) Händen und einfachen Werkzeugen gemacht wurde. Handwerker sind z. B. ein a) Zimmermann b) Schlosser, ein Schneider oder ein Maurer. Heute benutzen Handwerker natürlich auch Maschinen für ihre Arbeit.

VI. Выберите единственно правильный ответ на вопрос и проверьте себя по ключу.

1. Was schützt nicht gegen den Regen?
a) ein Schirm b) ein Regenmantel c) Gummistiefel d) Seife
2. Worauf sollte man sich nicht setzen?
a) auf einen Kaktus b) auf einen Stuhl c) auf ein Sofa d) auf eine Bank
3. Was kann man am Bahnhof nicht sehen?
a) eine Lokomotive b) einen Leuchtturm c) einen Koffer d) einen Bahnsteig
4. Wann gibt es Frühstück?
a) am Morgen b) am Mittag c) am Nachmittag d) am Abend
5. Wo kann man nicht schwimmen?
a) im Meer b) in einem Sumpf c) in einem Fluss d) in einem See
6. Was ist ein Teil des Gesichtes?
a) die Schultern b) die Nase c) der Fuß d) das Knie
7. Was gibt kein Licht?
a) eine Kerze b) eine Taschenlampe c) der Vollmond d) die Tasche

8. Was ist kein Metall?
a) Eisen b) Gold c) Silber d) Stein
9. Welches ist ein Kleidungsstück?
a) eine Kanone b) ein Geldbeutel c) ein Mantel d) eine Decke
10. Was findet man in den Städten eher selten?
a) Autobus b) Briefkasten c) Misthaufen d) Verkehrsampeln

LEKTION 3. DEUTSCHE UNTERNEHMEN IN RUSSLAND

I. Прочитайте текст и переведите его устно, пользуясь словарем

WIEDER MEHR DEUTSCHE UNTERNEHMEN IN RUSSLAND

A. Russland ist von der europäischen Krise bisher wenig betroffen. Die makroökonomischen Rahmendaten sind im Wesentlichen positiv. Das Bruttoinlandsprodukt wuchs um mehr als vier Prozent, die Prognosen für die kommenden Jahre sind ähnlich. Der relative Aufschwung basiert natürlich wie in der Vergangenheit auch zum allergrößten Teil auf dem Export von Erdöl, Erdgas und anderen Rohstoffen.

B. Aber der lange Weg zur Modernisierung ist auch ein Grund dafür, dass die deutsche Wirtschaft in Russland verstärkt und langfristig investiert. Der 2013 stark gestiegene Export nach Russland ist von Maschinen und Anlagen, Kraftfahrzeugen, chemischen Erzeugnissen, Konsumgütern, Erzeugnissen der Land- und Ernährungswirtschaft, der Elektroindustrie usw. getragen. Die Liste zeigt deutlich, wie breit gefächert die Palette ist und für wie viele Branchen und unterschiedliche Unternehmen der russische Markt als Zielmarkt interessant ist.

C. Im Ergebnis ist die Zahl der in Russland tätigen Unternehmen mit deutscher Kapitalbeteiligung wieder deutlich gestiegen. Im Dezember 2013 waren insgesamt 6302 Unternehmen mit deutscher Beteiligung geschäftlich aktiv, eine Steigerung gegenüber dem Vorjahr um 211. Davon entfallen 5468, also weit über 80 Prozent, auf juristische Personen – hier spiegelt sich der Trend zur Lokalisie-

rung deutlich wider. Auch ein zweiter Trend wird durch die Zahlen bestätigt. Zwar ist immer noch eine hohe Zahl Unternehmen in Moskau (3020) und St. Petersburg (796) ansässig, aber zunehmend mehr Firmen expandieren in die russischen Regionen oder siedeln sich direkt in den Regionen an.

D. Ein dritter Trend lässt sich indirekt aus diesen Zahlen ablesen. Die deutsche Kaufmannschaft ist weiterhin die größte in Russland und das Vertrauen in den russischen Markt ist ungebrochen. Erste Ergebnisse einer Umfrage zur Konjunktur bestätigen auch diesen Trend, wonach zahlreiche Unternehmen auch 2014 Investitionen in Personal, neue Betriebsstätten und den Ausbau bereits bestehender planen. (aus Deutschlandszeitschrift.de, 1757 знаков)

Слова и выражения для обязательного запоминания:

immer noch	все еще
expandieren	развернуть
sich ansiedeln	размещаться, селиться
gegenseitiges Vertrauen	взаимное доверие
voll Vertrauen	полная уверенность
betreffen	касаться, затрагивать

II. Выполните упражнения 1 и 2 без помощи словаря:

1. Догадитесь о значении интернационализмов: Brutto, chemisch, Elektroindustrie, Export, investieren, Investitionen, Konjunktur, Krise, Liste, Lokalisierung, Prozent, Region, Trend, Ziel
2. Подберите эквиваленты для немецких выражений (1-8):

1	die deutsche Kaufmannschaft	в сущности
2	im Ergebnis	палитра
3	ansässig sind	вновь значительно
4	die Palette	с вовлечением капитала
5	das Bruttoinlandsprodukt	валовой внутренний продукт
6	im Wesentlichen	в результате
7	mit der Kapitalbeteiligung	быть резидентом
8	wieder deutlich	число немецких коммерсантов

III. Проверьте понимание прочитанного текста, выполнив задания 1-5.

Задание 1. Ответьте на вопрос Welche Produkte der deutschen Unternehmen werden für den russischen Markt geliefert?

A. Erdöl, Erdgas und anderen Rohstoffen B. juristische Personen, Personal, Betriebsstätte C. Maschinen, Anlagen, Kraftfahrzeugen, Konsumgütern, Erzeugnissen der Land- und Ernährungswirtschaft, der Chemie- und Elektroindustrie

Задание 2. Завершите предложение в соответствии с основной темой абзаца C Obwohl sich eine hohe Anteil der deutschen Unternehmen in der Hauptstadt basiert,.....

A. expandieren zunehmend mehr Firmen in die russischen Regionen.
 B. expandieren zunehmend mehr Firmen in die russischen Regionen oder siedeln sich direkt in den Regionen an.
 C. ist immer noch eine hohe Zahl der Firmen in St. Petersburg ansässig.

Задание 3. Определите, в каком из абзацев сообщается о причинах экономической стабильности в России.

Задание 4. Выберите предложение, соответствующее содержанию текста.

A. Die objektive Lage ist in Russland nach wie vor von zahlreichen Schwierigkeiten geprägt.
 B. Das Vertrauen in den russischen Markt ist ungebrochen.
 C. Die Zahl der in Russland tätigen Unternehmen mit deutscher Kapitalbeteiligung ist deutlich gestiegen.

Задание 5. Выберите вариант завершения предложения, dass der russische Markt als Zielmarkt interessant ist.

A. Der lange Weg zur Modernisierung ist ein Grund dafür,
 B. Der Trend zur Lokalisierung spiegelt sich wider,
 C. 6302 Unternehmen mit deutscher Beteiligung werden durch die Zahlen bestätigt,

IV. Ответьте на вопросы по содержанию текста «Wieder mehr deutsche Unternehmen in Russland»

1. Sind die makroökonomischen Rahmendaten in Russland positiv?
2. Worauf wird das Bruttoinlandsprodukt in Russland zum allergrößten Teil basiert?
3. Wird die deutsche Wirtschaft in Russland langfristig investiert?

4. Ist der russische Markt als Zielmarkt weltweit interessant ?
5. Sind die Unternehmen mit deutscher Kapitalbeteiligung in Russland tätig?
6. Wo ist eine hohe Zahl deutscher Unternehmen ansässig?
7. Gibt es in unserer Region deutsche Firmen?
8. Welche deutsche Branchen kennen sie?
9. Welche aus ihnen können sie in Russland kaufen?
10. Wohin planen zahlreiche Unternehmen auch Investitionen bereits bestehender?

V. Ознакомьтесь с рассказом иностранца о его работе в России и ответьте на вопросы

Sprung ins kalte Wasser

Mehrere tausend Deutsche arbeiten derzeit in Moskau. Mark Ulrich ist einer von ihnen. Vor rund sieben Jahren kam der gebürtige Berliner in die russische Hauptstadt. Als Chefkoch eines bekannten Hotels leitet er ein 120-köpfiges größtenteils russisches Team.

Gezielt nach einer Arbeit in Russland hat er damals nicht gesucht. «Ein Freund, der bereits hier arbeitete, hat mich auf die Vakanz aufmerksam gemacht». «Ich bin nach Moskau gegangen, ohne jemals vorher in diesem Land gewesen zu sein», fährt er fort. Ein Sprung ins kalte Wasser, wie ihn viele erleben, die von Deutschland in die russische Metropole kommen - auf der Suche nach beruflicher Herausforderung, Auslandserfahrung oder einfach ein bisschen Abenteuer. «Um auf der Karriereleiter nach oben zu kommen, ist es für einen Chefkoch sehr wichtig Erfahrungen im internationalen Umfeld zu sammeln», betont Ulrich. Ein großes Problem sei das Personal, berichtet Ulrich. Im Bereich der Gastronomie könne das Angebot an gut ausgebildeten und erfahrenen Fachkräften nicht mit der Nachfrage Schritt halten. «Es ist hier sehr schwierig, gute Leute zu bekommen. Seiner Ansicht nach einem Grund, warum Fachpersonal aus Deutschland noch jahrelang gute Voraussetzungen auf dem russischen Personalmarkt haben wird. «Das raubt den letzten Willen zur Leistungsfähigkeit, was sich nicht zuletzt oft im krankheitsbedingten Fehlen der Leute widerspiegelt», berichtet der Koch. «Solange ich in der Lage bin, meine Arbeit in Moskau gut zu machen, bin ich zufrieden, und solange ich noch zufrieden bin, werde ich hier arbeiten», schließt der Chefkoch. *(nach Andreas Berger)*

- 1) Woraus kommt Mark Ulrich?
- 2) Was ist er?
- 3) Möchtet er auf der Karriereleiter nach oben kommen?
- 4) Warum ist der Chefkoch vom Leben und Arbeiten in der russischen Metropole begeistert?

VI. Выберите единственно правильный ответ на вопрос и проверьте себя по ключу

1. Was ist das Gegenteil von «aufbauen»?
a) zerstören b) rennen c) ekeln d) langweilen
2. Was hat keinen Zusammenhang mit einem Schwimmbad?
a) Badeanzug b) Wasser c) Sprungbrett d) Kirchturm
3. Was ist kein Gefühl?
a) Liebeskummer b) Verliebtheit c) Sympathie d) Elektrizität
4. Was ist nicht dunkel?
a) Nacht b) Kerze c) Höhle d) Finsternis
5. Wer ist kein Verwandter?
a) Onkel b) Großvater c) Neffe d) Kamerad
6. Was kann fliegen?
a) ein Flugzeug b) eine Fliege c) eine Falle d) ein Vogel
7. Was ist nicht durchsichtig?
a) Glas b) Fensterscheibe c) Wasser d) Beton
8. Was ist nicht auf der Erde?
a) das Mittelmeer b) der Mond c) die Alpen d) Deutschland
9. Was kann man nicht essen?
a) Hufeisen b) Apfel c) Butterbrot d) Nudeln
10. Was ist kein Musikinstrument?
a) Trompete b) Klavier c) Geige d) Kette

LEKTION 4. METRO GROUP

I. Прочитайте текст и переведите его устно, пользуясь словарем

METRO GROUP

A. Handel ist Bestandteil des täglichen Lebens und zugleich eine Arbeitswelt mit dynamischen Prozessen und vielseitigen Aufgabenfeldern. Er vernetzt Menschen weltweit, bewegt Waren und Güter rund um den Globus und entwickelt neue Formate, um den wandelnden Wünschen und Bedürfnissen der Verbraucher zu passen. Die Kundenorientierung ist einer der wichtigsten Innovationstreiber. In der Mittelposition zwischen Käufern, Produzenten und Mitarbeitern bildet der Handel den Alltag von Millionen Menschen.

B. Das Konzept von METRO war eine absolute Neuheit als sich 1964 die Türen des ersten Markts für gewerbliche Kunden in Deutschland öffneten. Heute ist METRO zum international führenden Unternehmen im Selbstbedienungsgroßhandel geworden.

C. An der Spitze steht die METRO AG als strategische Management-Holding. Das operative Geschäft teilt sich in die Geschäftsfelder Großhandel, Lebensmitteleinzelhandel, Nonfood-Fachmärkte und Warenhäuser. In diesen Bereichen sind die Vertriebsmarken der METRO GROUP selbstständig am Markt tätig.

D. An über 2.200 Standorten in 32 Ländern Europas, Afrikas und Asiens arbeiten insgesamt rund 280.000 Mitarbeiter aus rund 180 Nationen. Wer im Handel erfolgreich sein will, braucht hoch qualifizierte und engagierte Mitarbeiter. Ob an der Kasse eines Real-Markts, als Hochschulabsolvent im Management oder in der Logistikzentrale: Die Zufriedenheit der Kunden hängt in hohem Maße von rund 280.000 Mitarbeitern ab.

E. Bis zu 90 Prozent der bei METRO angebotenen Waren werden von lokalen Erzeugern und Lieferanten bezogen. Bis zu 50.000 verschiedene Artikel im Food- und Nonfood-Bereich abgestimmt auf die besonderen Bedürfnisse nationaler und lokaler Kunden sind bei METRO in hervorragender Qualität stets verfügbar. In China sind Spezialitäten wie Dim Sum, wie Köfte in der Türkei oder Plum Pudding in England. (aus <http://de.wikipedia.org>, 1597 знаков)

Слова и выражения для обязательного запоминания:

Lieferant	поставщик
Erzeuger	изготовитель

II. Выполните упражнения 1 и 2 без помощи словаря:

1. Догадайтесь о значении интернационализмов: Artikel, Holding, international, Konzern, lokal, Profi, Programme, regional
2. Подберите эквиваленты для немецких выражений (1-4):

1	eine faszinierende Arbeitswelt	в области продовольственных и непродовольственных товаров
2	im Food- und Nonfood-Bereich	в самообслуживающей оптовой продаже
3	im Selbstbedienungsgroßhandel	
4	Zufriedenheit der Kunden	увлекательная сфера труда

III. Проверьте понимание прочитанного текста, выполнив задания 1-6.

Задание 1. Выберите название для каждого абзаца

1	Internationale Expansion	A
2	Das Konzept	B
3	Lokale Anforderungen	C
4	Weltweite Aktivitäten	D
5	Talente zu entdecken	E

Задание 2. Ответьте на вопрос: Wovon werden die bei METRO angebotenen Waren gewöhnlich bezogen?

- A. von den dynamischen Wachstumsmärkten in Asien und Osteuropa
 B. von über 60% im Ausland
 C. von lokalen Erzeugern und Lieferanten

Задание 3. Завершите предложение в соответствии с основной темой абзаца E Es geht um ...

- A. Karrieremöglichkeiten. B. faszinierenden Welt des Handels.
 C. Selbstbedienungsgroßhandel.

Задание 4. Определите, в каком из абзацев сообщается об экономической роли компании в экономике Германии.

Задание 5. Выберите предложение, соответствующее содержанию текста.

A. Metro ist fast vierzehnte Jahre alt. B. Metro ist fast vierzig Jahre weltweit bekannt. C. Metro ist weltweit das erste Unternehmen.

Задание 6. Выберите вариант завершения предложения. Handel ist heute eine faszinierende Arbeitswelt,

A. weil tags und nachts den wandelnden Wünschen und Bedürfnissen der Verbraucher dient.

B. weil es keine andere Arbeitsplätze gibt.

C. weil weltweit der Handel den Alltag von Millionen Menschen bildet.

IV. Ответьте на вопросы к тексту «Die Metro Group»

1. Wann wurde das Unternehmen gegründet?
2. Wo hat die Firma ihren (Haupt-)Sitz?
3. Wo gibt es Niederlassungen?
4. Gibt es in Russland eine Niederlassung?
5. Für welche Produkte ist die Firma bekannt?
6. Zu welcher Branche gehört das Unternehmen?
7. Welche Informationen findet ihr besonders interessant?
8. Wie bekannt ist die Firma in eurem Land?
9. Wer ist die Zielgruppe des Unternehmens (wer soll die Produkte des Unternehmens kaufen)?

V. Ознакомьтесь с текстом и ответьте на вопросы.

Warenwirtschaft und Logistik

Der Wettbewerb um die technologische Entwicklung stellen logistische Abläufe, gerade im hart umkämpften internationalen Lebensmitteleinzelhandel, immer wieder vor neue Herausforderungen. Daher sind uns engagierte Menschen wichtig, die in ihrem Studium aus der Praxis für die Praxis lernen wollen.

Dieser betriebswirtschaftliche Studiengang setzt sich schwerpunktmäßig mit logistischen Fragestellungen auseinander. Sie lernen innovative Logistikkonzepte und effiziente Lösungen für die Lagerorganisation zu entwickeln und eigenverantwortlich umzusetzen. Außerdem beschäftigen sie sich neben der allgemeinen Betriebswirtschaftslehre mit handelspezifischen Themen, wozu Käuferverhalten, Handelsmarketing oder Handelsrecht gehören.

- 1) Wer will aus der Praxis für die Praxis lernen?
- 2) Werden sie auf eine Führungsposition in einem der Logistikzentren vorbereitet?
- 3) Warum ist es zurzeit wichtig, effiziente Lösungen für die Lagerorganisation zu entwickeln?
- 4) Welche handelsspezifische Themen kennen sie?

VI. Выберите единственно правильный ответ на вопрос и проверьте себя по ключу.

1. Wie heißt der höchste Berg der Welt?
t) Mont Blanc u) Mount Everest v) Stifser Joch
2. Wie heißt die Hauptstadt der EU?
g) Zürich h) Bonn u) Brüssel
3. Welcher Fluss fließt durch Köln?
a) die Donau b) der Tiber c) der Rhein
4. Wo hat es bedeutende Flughäfen?
u) Zürich, Frankfurt, München v) Lausanne, Freiburg, Bremen
w) Konstanz, Passau, Solothurn
5. Wo befinden sich Eiger, Mönch und Jungfrau?
l) In der Schweiz. m) in Dänemark. n) In Brandenburg.
6. In welcher Stadt gibt es die berühmten Kaffeehäuser?
a) In Wien. b) In München. c) In Bordeaux
7. Zu welchem Land gehört das Südtirol?
s) Italien t) Österreich. c) Deutschland
8. Welcher große See grenzt an Deutschland, Österreich und die Schweiz?
l) Genfersee m) Malärsee n) Bodensee
9. Was ist der Rheinfall?
t) Eine tiefe Schlucht in Österreich. u) Ein Wasserfall in der Schweiz. v) Eine große Sanddüne in Deutschland.
10. Was ist Helgoland? t) Eine Insel. u) Ein Kleinstaat v) Ein Vergnügungspark.

LEKTION 5. GOTTLIEB DAIMLER

I. Прочитайте текст и переведите его устно, пользуясь словарем.

GOTTLIEB DAIMLER

A. Vor 175 Jahren wurde ein Junge geboren, der in seinem Leben viel Zeit damit verbrachte, Motoren zu erfinden und zu bauen. Er studiert Maschinenbau und arbeitet zunächst in einer Metallwarenfabrik. Dort lernt er Wilhelm Maybach kennen, mit dem er sehr viel und erfolgreich zusammen arbeitet. In einer Firma für Gasmotoren gelingt es einen Motor so zu verbessern, dass er funktioniert und fortan immer nach den Daimler-Maybach-Plänen gebaut und benutzt wird.

B. Sie basteln an einem kleinen Motor, der nicht mit Gas, sondern mit Benzin betrieben werden kann. Der Gärtner wird misstrauisch und informiert eines Tages die Polizei. Er glaubt, dass Gottlieb Daimler in seinem Gartenhaus heimlich Münzen herstellt. Die Polizei stürmt daraufhin das Gewächshaus. Statt Münzen findet sie dort nur alte Räder, Werkzeuge und Motorteile.

C. 1885 haben einen 0,5-PS Motor konstruiert, eine Maschine, die halb so stark und schnell wie ein Pferd ist. 1885 fährt Daimlers Sohn Paul auf diesem Reitwagen - oder auch: «dem ersten Motorrad der Welt» - problemlos eine drei Kilometer lange Teststrecke. In den nächsten Jahren entwickelt Daimler seinen kleinen Motor immer weiter und versucht ihn in verschiedene Fahrzeuge einzubauen.

D. Unter Daimlers Anleitung konstruiert Wilhelm Maybach Motorwagen und gründet eine große Firma - die Daimler-Motoren-Gesellschaft. Ein Kaufmann wünscht sich von Daimler einen Rennwagen. 1899, also ein Jahr vor Daimlers Tod, ist Wilhelm Maybachs Modell des Rennwagens fertig. Es heißt «Mercedes» - nach der Tochter des Kaufmanns, der das Modell in Auftrag gegeben hatte. (aus <http://de.wikipedia.org>, 1362 знака)

Слова и выражения для обязательного запоминания:

sich beteiligen	участвовать
Rennwagen	гоночный автомобиль
misstrauisch	с подозрением
betrieben	управлять

II. Выполните упражнения 1 и 2 без помощи словаря:

1. Догадитесь о значении интернационализмов: Benzin, investieren, funktionieren, Gas, konstruieren, Polizei
2. Подберите эквиваленты для немецких выражений (1-11):

1	es gelingt	под строжайшей секретностью
2	fortan	под руководством
3	vor sich geht	удалось
4	unter Anleitung	отныне
5	unter strengster Geheimhaltung	происходит

III. Проверьте понимание прочитанного текста, выполнив задания 1-5.

Задание 1. Ответьте на вопрос: Entwickelt Daimler allein einen Motor? A. Ja B. Nein C. gemeinsam mit Wilhelm Maybach

Задание 2. Завершите предложение в соответствии с основной темой абзаца C ... haben Daimler und Maybach einen 0,5-PS Motor konstruiert. A. 1900 B. 1885 C. 1895

Задание 3. Определите, в каком из абзацев сообщается о создании фирмы по производству моторов.

Задание 4. Выберите предложение, соответствующее содержанию текста. A. Er hat das erste Motorrad der Welt gebaut. B. Er konstruierte Motorwagen. C. Er verbrachte viel Zeit in seinem Leben damit, Motoren zu erfinden und zu bauen.

Задание 5. Выберите вариант завершения предложения. Daimler studierte Maschinenbau und interessierte sich für
A. Metallwaren B. Motoren C. Motorwagen

IV. Ответьте на вопросы по содержанию текста «Gottlieb Daimler»

1. Wann wurde Daimler geboren?
2. Was für Ausbildung bekam Daimler?
4. Wo studierte er?
5. Warum begann er erfinden?
6. Wann wurde er berühmt?
7. Wer war sein Freund?
8. Kennen Sie Produktion des Daimlers?

V. Oznacmьtєsь s soderzhanіem і podstavьtє slova, podhodящіe по smьslу.

Licht ist eine Form von a) *Energie* b) *Strahlen*, die wir wahrnehmen können. Einige Dinge strahlen selbst Licht ab: a) *Käfer, Fische* b) *die Sonne, die Sterne* oder eine Glühbirne. Die meisten Gegenstände senden aber selbst kein Licht aus. Wir sehen sie nur, weil sie Licht zurückwerfen.

Autobahnen sind a) *Weg* b) *Schnellstraßen*. Sie haben getrennte a) *Fahrbahnen* b) *Asphalt* für den Verkehr in alle Richtungen. Nirgends gibt es a) *Kreuzungen* b) *Verkehrssampel*. Das Anhalten ist nur im a) Unfall b) Notfall auf dem Standstreifen erlaubt. Oft gibt es Stau auf den Autobahnen.

VI. Выберите единственно правильный ответ на вопрос и проверьте себя по ключу.

1. Wie heißt der höchste Berg von Österreich?
a) Prenzlauer Berg b) Großglockner c) Krakatau
2. Welche Süßigkeit kommt nicht aus Österreich?
a) Toblerone b) Sachertorte c) Mozartkugeln
3. Zwei Drittel von Österreich
a) liegen in den Bergen. b) sind Steppenlandschaft. c) sind dicht bewaldet.
4. Wie heißt die Hauptstadt von Österreich?
a) Graz b) Wien c) St. Pölten
5. Die Österreicher begrüßen sich gern mit
a) Carpe Diem. b) Servus. c) Ave Caesar.
6. Der längste Fluss Österreichs ist
a) die Rhone. b) die Donau. c) der Rubikon.
7. Ein beliebtes Wiener Getränk ist
a) Kaffee. b) Grüntee. c) Whisky.
8. Ein Erdapfel ist
a) eine Kartoffel. b) eine Zwiebel. c) eine Tomate.
9. Vor hundert Jahren war Österreich
a) etwa gleich groß wie heute. b) bedeutend größer als heute. c) viel kleiner als heute.
10. Aus Österreich stammen viele berühmte
a) Seefahrer. b) Skifahrer. c) Weltraumfahrer.

LEKTION 6. ROBERT BOSCH

I. Прочитайте текст и переведите его устно, пользуясь словарем.

ROBERT BOSCH

A. Robert Bosch wird 1861 geboren. Sein Vater ist ein gebildeter Gastwirt, der viel Wert auf die gute Ausbildung seiner Kinder legt. Nachdem Robert die Realschule beendet, fängt er eine Mechanikerlehre an. Danach arbeitet Robert sieben Jahre lang bei verschiedenen führenden Unternehmen wie beispielsweise Siemens. In Stuttgart eröffnet Robert 1886 eine Werkstatt für Feinmechanik und Elektrotechnik, welche heute unter dem Namen Robert Bosch GmbH bekannt ist.

B. Einen ersten größeren Erfolg hat das Unternehmen, als es einen Magnetzündler der Firma Deutz verbessert. Für die noch junge Automobilindustrie ist das eine Revolution. Von da an wird der Betrieb stetig ausgebaut. Zuerst expandiert Robert Bosch ins europäische Ausland, später folgen weitere Niederlassungen in den USA, Asien, Afrika und Australien.

C. In diesen Jahren führt Bosch den Achtstunden-Arbeitstag für die Mitarbeiter des Unternehmens ein. Trotz dieser für die damalige Zeit sehr kurzen Arbeitszeit werden vergleichsweise hohe Löhne bezahlt. Bosch bekommt in Unternehmerkreisen deshalb den Spitznamen «roter Bosch». Während der Weltwirtschaftskrise der 1920er Jahre wird das Unternehmen modernisiert. Zusätzlich zu den Innovationen für Kraftfahrzeuge stellt der Betrieb nun Kühlschränke, Radioapparate und Elektrowerkzeuge her.

D. Seinen Betrieb versucht er demokratisch zu gestalten, indem er unter anderem eine Werkszeitung einführt, um mehr Offenheit gegenüber den Mitarbeitern zu gewährleisten. Sein Traum ist ein dauerhafter Frieden in Europa und eine europäischer Wirtschaftsraum ohne Zölle.

E. 1942 stirbt Bosch an einer Ohrenentzündung. In seinem Testament veranlasst er, dass die Erträge der Firma gemeinnützigen Zwecken dienen sollen. Er gab klare Anweisungen, wie das Unternehmen nach seinem Tod zu führen sei. (aus <http://de.wikipedia.org>, 1556 знаков)

Слова и выражения для обязательного запоминания:

Vision	видение
veranlassen	распорядиться о чем-либо
gestalten	формировать
aufweisen	иметь, владеть
anmelden	регистрировать

II. Выполните упражнения 1 и 2 без помощи словаря:

1. Догадайтесь о значении интернационализмов: Automobilitudin-
dustrie, Magnet, modernisieren, Patente, Radioapparate
2. Подберите эквиваленты для немецких выражений (1-6):

1	bei den erneuerbaren Ener- gien	мастерская по точной механи- ки
2	die Produktpalette erwei- tern	для газонокосилки
3	ein dauerhafter Frieden	уже в начале жизни
4	eine Werkstatt für Feinme- chanik	в возобновляемые источники энергии
5	beim Rasenmäher	расширить ассортимент про- дукции
6	bereits zu frühen Lebzeiten	прочный мир

III. Проверьте понимание прочитанного текста, выполнив задания 1-5.

Задание 1. Ответьте на вопрос: Wo studierte Robert Bosch?

- A. bei verschiedenen führenden Unternehmen B. in der Realschule
C. gute Ausbildung in der Mechanikerlehre hatte

Задание 2. Завершите предложение в соответствии с основной темой абзаца C Er führt ... für die Arbeiter des Unternehmens ein.

- A. eine Zeitung B. den Achtstunden-Arbeitstag C. eine europäischer
Wirtschaftsraum ohne Zölle

Задание 3. Определите, в каком из абзацев сообщается о соци-
альных взглядах Р. Боша.

- Задание 4.** Выберите предложение, соответствующее содержа-
нию текста. A. Nachfolger des Boschs halten sich bis heute an sei-
ne Direktiven. B. Sein Traum war ein Frieden in Europa
C. Bosch schafft einen Kraftfahrzeugmotor.

Задание 5. Выберите вариант завершения предложения In Unternehmerkreisen hatte Bosch den Spitznamen «roter Bosch»,
A. weil er das Unternehmen modernisierte. B. weil er eine Werkszeitung für die Mitarbeiter einführte. C. da er Anweisungen gab, wie das Unternehmen nach seinem Tod zu führen sei.

IV. Ответьте на вопросы по содержанию текста «Robert Bosch»

1. Wann wurde Bosch geboren?
2. Waren seine Eltern arm?
3. Was für Ausbildung bekam Bosch?
4. Wo studierte er?
5. Warum begann er erfinden?
6. Wann wurde er berühmt?
7. Wer war seine Kompanie?
8. Kennen Sie Produktion des Boschsunternehmens?
9. Haben Sie zu Hause etwas aus Elektrotechnik der Firma Boschs?

V. Ознакомьтесь с содержанием и подставьте слова, подходящие по смыслу.

1. An der Tankstelle füllen wir Benzin a) in die Bank b) in den Tank. Damit wird der a)Motor b)Rotor des Autos angetrieben. Benzin brennt leicht. Benzin wird aus a)Rapsöl b)Erdöl hergestellt. a)Smog b)Abgase der Benzinmotoren verschmutzen die Luft.
2. Eine a)Eisenbahn б)Локомотиве zieht Personenwagen oder a) Güterwagen. б) Schnellwagen. Es gibt elektrische Loks und Dieselloks. Dampflokomotiven gibt es heute keine mehr. Dampfzüge fahren bloß noch für a)Bergbauer б) Touristen. Regionalbahnen fahren a)langsamer б) schneller als die Intercitys. Hochgeschwindigkeitszüge wie der ICE fahren auf manchen Strecken mit über 250 a)Kilometer in der Stunde. б) Meter in der Stunde. In einigen Zügen gibt es Schlafwagen. Die erste Eisenbahn fuhr 1825 in a) in England б) in Russland, die erste in Deutschland a)zehn Jahre später. б) fünfzehn Jahre später.

VI. Выберите единственно правильный ответ на вопрос и проверьте себя по ключу.

1. Welches Autokennzeichen ist das der Schweiz?

- a) CH (Confoederatio Helvetica) b) SH Schweizerische Heimat
- c) SL Schweizerland
2. Wie heißt ein berühmter Berg der Schweiz?
a) Pruntrut Zipfel b) Piz Eria c) Matterhorn
3. Wie heißt Hauptstadt der Schweiz?
a) Zürich b) Davos c) Bern
4. Welcher Fluss ist nicht in der Schweiz?
a) der Rhein b) die Rhone c) die Themse
5. Welcher See gehört nicht zur Schweiz?
a) Titicacasee b) Genfersee c) Bodensee
6. Welches Land grenzt nicht an die Schweiz?
a) Italien b) Ungarn c) Frankreich
7. Die Schweizer bezahlen nicht mit Euros, sondern mit
a) Talern b) Franken c) Mark
8. Die Schweizer Eisenbahn heißt
a) SBB. b) SNCF. c) DB.
9. Welcher Kanton gehört nicht zur Schweiz?
a) Wallis b) Graubünden c) Andalusien
10. Welche ist keine Schweizer Stadt? A Genf B Luzern C Straßburg

LEKTION 7. WERNER VON SIEMENS

I. Прочитайте текст и переведите его устно, пользуясь словарем.

NOT MACHTE IHN ERFINDERISCH

A. Geboren wurde er als Werner Siemens 1816 in der Nähe von Hannover. Er war der älteste von insgesamt zehn Kindern. Deshalb hatten seine Eltern kein Geld, ihm nach dem Gymnasium seinen Studienwunsch Ingenieur zu erfüllen. Stattdessen trat er in die Armee ein und wurde, zu seinem Glück, in die Artillerie- und Ingenieurschule nach Berlin abkommandiert. Hier beschäftigte er sich auch außerhalb der Dienstzeit jede freie Minute mit Physik, Chemie und Technik.

B. Nachdem Mutter und Vater früh verstorben waren, konzentrierte er sich ganz auf praktische Dinge, denn er musste ja vor allem Geld beschaffen. So entstanden die Kunststeinpresse und ein Dampfmaschinenregler.

C. Über Nacht berühmt wurde der Offizier durch die Verlegung der ersten unterirdischen Fernleitung, die von Frankfurt nach Berlin führte. Für dieses große Vorhaben hatte der Erfinder des Zeitergrafen gemeinsam mit dem Mechaniker Halske 1848 eine Telegrafengebäudegesellschaft gegründet. Als nun die Frankfurter Nationalversammlung den preußischen König zum deutschen Kaiser ausrief, war das in nicht einmal einer Stunde in Berlin bekannt. Die Welt staunte und Siemens war der Held der Nation.

D. Siemens wurde mit Aufträgen aus aller Welt überschüttet und legte seinen Militärdienst endgültig nieder. Sein Unternehmen kam derart in Schwung, dass Siemens und Halske aus ihrer kleinen Werkstatt in eine Fabrik umzogen. In den kommenden Jahren war der Betrieb vollauf damit beschäftigt, Telegrafienlinien in ganz Europa zu verlegen.

E. Die Firma Siemens entwickelte sich zu einem Giganten. 1.100 Arbeiter waren 1885 dort beschäftigt, weshalb man einen ganzen Berliner Stadtteil «Siemensstadt» taufte. Für seine Mitarbeiter sorgte Siemens mustergültig. Er schuf eine Pensionskasse für Krankheitsfälle, Unfälle und den Lebensabend. Heute zählt der Konzern zu den führenden Unternehmen der Elektrotechnik. (aus <http://de.wikipedia.org>, 1623 знака)

Слова и выражения для обязательного запоминания:

überschütten	осыпать
endgültig	окончательно
unbestritten	бесспорно, безусловно

II. Выполните упражнения 1 и 2 без помощи словаря:

1. Догадайтесь о значении интернационализмов: Aktion, Giganten, Pensionskasse, Steppen, Telegrafienlinien, Technik
2. Подберите эквиваленты для немецких выражений (1-6):

1	für Krankheitsfälle, Unfälle und den Lebensabend	предприятие было полностью занято тем,
---	--	--

2	in Schwung kommen	прибыльная побочная работа
3	sämtliche Einzelteile	получить импульс
4	der Betrieb war vollauf damit beschäftigt	для этого крупномасштабного проекта
5	für dieses große Vorhaben	все детали
6	als lukrative Nebentätigkeit	по болезни, от несчастных случаев и по старости

III. Проверьте понимание прочитанного текста, выполнив задания 1-5.

Задание 1. Ответьте на вопрос: Wo studierte Werner Siemens?

A. in der Artillerie- und Ingenieurschule B. an der Uni C. selbstständig

Задание 2. Завершите предложение в соответствии с основной темой абзаца C Der junge Offizier wurde ... berühmt.

A. durch die Kunststeinpresse und ein Dampfmaschinenregler.

B. durch sein Unternehmen

C. durch die Verlegung der ersten unterirdischen Fernleitung

Задание 3. Определите, в каком из абзацев сообщается о социальных взглядах В. Сименса.

Задание 4. Выберите предложение, соответствующее содержанию текста.

A. Siemens verlegte Telegrafienlinien in ganz Europa.

B. Die Firma Siemens entwickelte sich zu einem Giganten.

C. Siemens Studienwunsch war Ingenieur zu sein.

Задание 5. Определите, какому абзацу текста соответствует название (1-5).

1	Unternehmen von Weltrang	A
2	Siemens als Held der Nation	B
3	Aufträge aus aller Welt	C
4	Erfinden als Nebenjob	D
5	Einige Tatsachen des Lebens von Werner Siemens	E

Ответьте на вопросы по содержанию текста «Not machte ihn erfinderisch»

1. Wann wurde Siemens geboren?

2. Waren seine Eltern arm?

3. Was für Studienwunsch hatte Siemens?

4. Wo studierte er?
5. Warum begann er erfinden?
6. Wann wurde er berühmt?
7. Wer war seine Kompanie?
8. War Siemens der Held der Nation?
9. Warum legte er seinen Militärdienst endgültig nieder?
10. Kennen Sie Produktion des Siemensunternehmens?

IV. Ознакомьтесь с содержанием текст и выполните задание.

Eine Information für Wirtschaftler

In der Liste der größten Unternehmen Europas stand 2009 Daimler-Benz an der 2. Stelle (Umsatz 106.333.000.000 Euro). An der 4. Stelle stand Volkswagen mit einem Umsatz von 100.123.000.000 Euro. Siemens nahm die 5. Position (Umsatz 94.180.000.000 Euro) Weitere umsatzstarke Konzerne sind Allianz, Veba, RWE und Deutsche Telekom. Der größte Arbeitgeber Deutschlands war Siemens mit 379.000 Arbeitnehmern. 1959 waren es 111.000. Deutsche Bahn (288.800), Deutsche Post (284.900) und Deutsche Telekom (201.000) waren auf dem 3., 4. und 7. Platz.

1	der Generator	a	zylinderförmiger Körper, der sich im Motor auf und ab bewegt
2	der Kolben,	b	Maschine, die Elektrizität erzeugt
3	der Traktor	c	ein Motor, der zu viel Treibstoff verbraucht
4	erschüttern	d	Fahrzeug, das Wagen oder landwirtschaftliche Geräte zieht
5	der Viertakt-Gasmotor	e	im Motor ein rohrförmiger Körper, in dem sich der Kolben bewegt
6	der Verschwender	f	eine so hohe Temperatur erzeugen, dass der Treibstoff zu brennen beginnt
7	der Wirkungsgrad	g	durch eine kleine Öffnung den Treibstoff in den Zylinder pressen
8	zünden	h	Motor, dessen Arbeitskreislauf aus vier Kolbenbewegungen (Takten) besteht und der mit Gas arbeitet

9	der Zylinder	i	durch einen starken Stoß zum Schwanken bringen
10	einspritzen	j	Verhältnis von Nutzleistung zur zugeführten Leistung

VI. Выберите единственно правильный ответ на вопрос и проверьте себя по ключу.

Zehn Fragen, die du beantworten können solltest, bevor du Ingenieur oder Ingenieurin werden willst.

1. Anstatt Ingenieurschule sagte man früher
a)Seminar b)Technikum c)Baumschule
2. Was bedeutet CAD?
a)Computerunterstütztes b)Konstruieren c)Funktionskontrolle
d)Maschinenschaden
3. Wie nennt man den beweglichen Teil einer Fertigungsmaschine?
a)Ölzeug. b)Spielzeug.c)Werkzeug.
4. Der Elektromotor dient in erster Linie dazu, etwas anzutreiben.
Wozu kann man ihn aber auch noch brauchen?
a)Als Sicherung b)Zur Stromerzeugung c)Als Blitzableiter
5. Wann stört das Differentialgetriebe des Autos?
a)Beim Anfahren auf Eis b)Beim Befahren einer engen Kurve
c) Wenn es bergauf geht.
6. Was entspricht einem Zoll?
a)Ein Ventil b)Ein Flansch c)Ein Inch
7. Wie muss sich beim Löten der Schmelzpunkt des Lots zum Schmelzpunkt des Metalls verhalten, das man verbinden will?
a)Tiefer sein. b)Gleich sein. c)Höher sein.
8. Welchen Vorteil hat Edelmetall?
a)Es ist sehr hart. b)Es rostet nicht. c)Es schmilzt nicht.
9. Welcher Antrieb wurde zuerst erfunden?
a)Die Dampfmaschine. b)Der Elektromotor. c)Der Dieselmotor.
10. Was ist ein Dummy?
a)Eine Fehlüberlegung. b)Ein Ingenieur-Student. c)Eine Testpuppe.

LEKTION 8. ZWEI BRÜDER, ZWEI FIRMEN

I. Прочитайте текст и переведите его устно, пользуясь словарем

ZWEI BRÜDER, ZWEI FIRMEN

A. Es gibt zwei Logos, die als Symbole von zwei Sportartikel – Herstellern bekannt sind: Das eine ist das Logo von Adidas, das andere von Puma. Beide haben ihre Zentrale in Herzogenaurach. Die Stadt hat nur 23 000 Einwohner und liegt in der Nähe von Nürnberg. Das hat einen Grund, warum Adidas und Puma in Herzogenaurach «zu Hause» sind. Ende des neunzehnten Jahrhunderts (1880) hat das Schuhmacher Handwerk eine große Rolle gespielt: Damals hat es in Herzogenaurach 25 Firmen aus der Schuh-Branche gegeben – die Stadt war also eine Art Schuh-Zentrum in Deutschland.

B. Auch Adi und Rudolf Dassler waren aus einer Schusterfamilie. 1920 haben die beiden Brüder mit der Produktion von Sportschuhen begonnen. Zusammen haben sie vier Jahre später die «Gebrüder Dassler Schuhfabrik» gegründet. Ihr erstes großes Ziel haben sie dann bei der Olympiade 1936 in Berlin erreicht: Damals hat der Leichtathlet Jesse Owens vier Goldmedaillen bekommen und dabei Dassler-Schuhe getragen!

C. Nach 1948 hat Rudolf nicht mehr bei der Gebrüder Dassler Schuhfabrik gearbeitet, denn er und sein Bruder hatten oft verschiedene Meinungen. Rudolf hat eine eigene Firma gegründet: Ihr hat er den Namen Puma gegeben – so haben seine Freunde ihn immer genannt. Auch Adi Dasslers Schuhfabrik hat damals den Namen gewechselt und heißt seit 1949 Adidas – nach den ersten drei Buchstaben von Adi Dassler.

D. Mit Schuhen von Adidas ist Deutschland 1954 und 1974 Fußball-Weltmeister geworden. 2006 ist das italienische Fußball-Nationalteam dann Weltmeister geworden – mit Kleidung und Schuhen von Puma. Heute sprintet Usain Bolt mit Puma-Schuhen zu neuen Weltrekorden und Adidas ist Partner von drei wichtigen Teams aus der Fußball-Champions League: vom italienischen Verein AC Mailand, von Real Madrid aus Spanien und vom FC Bayern München. Adi und Rudolf Dassler leben schon lange nicht mehr. Neue

Geschäftsführer haben die Führung bei Adidas und Puma übernommen. (aus <http://de.wikipedia.org>, 1653 знака)

Слова и выражения для обязательного запоминания:

Logo	логотип, фирменное название
Laufschuh	кроссовки, ботинки с шипами
Geschäftsführer	заведующий, управляющий делами
wechseln	менять, сменять
ziemlich	довольно
verschieden	другой, различный
Meinung	мнение
zählen zu	причислять к..., относиться к...

II. Выполните упражнения 1 и 2 без помощи словаря:

1. Догадайтесь о значении интернационализмов: Accessoires, Athlet, Champion, Medaille, Mode, Olympiade, Produkte, produzieren, Rekorde, Rolle, Sport, Sportler, Style, Symbol, Tennis
2. Подберите эквиваленты для немецких выражений (1-10):

1	das Fußball-Nationalteam	кстати, между прочим
2	schon lange nicht mehr leben	возглавить, встать во главе
3	übrigens	национальная сборная по футболу
4	eine Art Schuh-Zentrum	уже давно нет в живых
5	in den nächsten Jahren und Jahrzehnten	своего рода центр обуви
6	die Führung übernehmen	в ближайшие годы и десятилетия

III. Проверьте понимание прочитанного текста, выполнив задания 1-6.

Задание 1. Ответьте на вопрос: Warum haben Adidas und Puma die Kooperation mit den Sportlern?

A. Sie sind weltweit als Symbole von zwei Sportartikel-Herstellern bekannt. B. Beide Firmen produzieren nur Sportartikel. C. Sportler glauben, dass Kleidung und Schuhe von Puma, Adidas zu neuen Weltrekorden führen können.

Задание 2. Назовите, к кому из братьев относятся эти факты.

Tatsachen		1. Adi	2. Rudi	3. beide
A	Sein Vater war Schuhmacher von Beruf.			
B	Er war sportlich.			
C	Seine Schuhe hat er selbst getestet.			
D	Freunde haben ihn „Puma“ genannt.			
E	Drei Buchstaben vom Vornamen, drei Buchstaben vom Familiennamen – so heißt die Firma auch heute noch.			
F	Seine Firma arbeitet viel mit Fußball-Teams zusammen.			
G	Er ist schon vor vielen Jahren gestorben.			

Задание 3. Назовите абзац, где говорится о появлении двух фирм.

Задание 4. Соотнесите события по годам.

1	1880	haben Adi und Rudolf Dassler eine Schuhfabrik gegründet.	A
2	1920	haben die Italiener bei der Fußball-Weltmeisterschaft gewonnen – angezogen von Puma.	B
3	1924	hat es in Herzogenaurach schon 25 Schuh-Fabriken gegeben.	C
4	1936	ist das Fußball-Team aus Deutschland mit Adidas-Schuhen Weltmeister geworden.	D
5	1948	haben beide Firmen ihren sechzigsten Geburtstag gefeiert.	E
6	1954, 1974	haben die Brüder Dassler die ersten Sportschuhe produziert	F
7	2006	hat Rudolf Dassler seine eigene Firma gegründet.	G
8	2008 bzw. 2009	hat Jesse Owens in Dassler-Schuhen vier Goldmedaillen gewonnen.	H

Задание 5. Выберите название для абзаца С

A. Zwei Brüder - zwei Firmen B. Puma C. Neue Erfolge

Задание 6. Завершите предложение в соответствии с основной темой абзаца B Adi und Rudolf Dassler waren ...

A. aus einem Familienunternehmen B. aus einer Schusterfamilie

C. aus der Manufaktur-Produktion

IV. Ответьте на вопросы по содержанию текста «Zwei Brüder, zwei Firmen»

1. Wann wurde das Unternehmen gegründet?
2. Wo hat die Firma ihren (Haupt-)Sitz?
3. Was stellt die Firma her? Für welche Produkte ist die Firma bekannt?
4. Zu welcher Branche gehört das Unternehmen?
5. Wem gehört das Unternehmen?
6. Was bedeutet der Name?
7. Wer kann die Produkte des Unternehmens kaufen?
8. Wann haben beide Firmen ihren 65. Geburtstag gefeiert?
9. Symbole von zwei Sportartikel – Herstellern sind weltbekannt, stimmt das?
10. Gibt es die Produkte dieses Unternehmens in Russland?

V. Ознакомьтесь с информацией и выполните задания.

Sie suchen für Ihre Bekannten (1-12) Jobs bzw. Praktika (**A-H**). Suchen Sie in das Kästchen den Buchstaben des passenden Angebots. Jedes Angebot kann nur einmal gewählt werden. Es gibt nicht für jede Person ein passendes Angebot. Gibt es für eine Person kein geeignetes Stellenangebot, dann schreiben Sie den Buchstaben X.

Sie suchen ein passendes Angebot für ...

- 1... Ihre jüngere Schwester, die sich für Journalismus interessiert.
- 2... eine Kommilitonin, die gerne Studierende aus anderen Ländern betreuen möchte.
- 3... Ihren Freund, der Fremdsprachen studiert und bei einer Zeitung im europäischen Ausland ein Praktikum absolvieren möchte.
- 4... eine Schülerin, die Erfahrungen mit Online-Zeitschriften sammeln möchte.
- 5... eine Bekannte, die ein Praktikum in einer Bank machen muss.

6... Ihren Bekannten, der dringend ein Praktikum bei einer Computefirma sucht.

7... einen befreundeten Schüler, der für die Sommerferien einen Job im Ausland sucht.

8... eine Kunststudentin, die für die Semesterferien einen Job im Bereich Kulturmanagement sucht.

9... Ihre deutsche Kommilitonin, die an einer Uni im Ausland arbeiten möchte.

10... Ihren Freund, der Politikwissenschaften studiert und dringend einen Job neben dem Studium braucht.

11... Ihren deutschen Studienkollegen, der in den Semesterferien Jugendliche in Frankreich betreuen möchte.

12... eine Freundin, die gerne bei einer Kabarett- oder Theatergruppe mitmachen möchte.

A *Karriere machen in der Finanzwirtschaft?*

Dann sollten Sie sich um einen Praktikumsplatz bei Finanz-Dienstleistungs-Unternehmen oder im Bankwesen bemühen. Bewerben können sich Interessierte, die bereits eine Ausbildung im Bereich Finanzwesen gemacht haben, aber auch Studierende der Wirtschaftswissenschaften. Nähere Informationen unter: www.finanzenundwirtschaft.de

B *Organisationstalent gesucht*

Die Abteilung «Internationales» des Akademischen Auslandsamtes sucht eine Tutorin oder einen Tutor. Der Aufgabenbereich umfasst die Unterstützung ausländischer Studierender, insbesondere bei der Integration in den Universitätsalltag. Wir erwarten überdurchschnittliches Geschick in der Organisation sowie im sozialen und interkulturellen Umgang. Bewerbungen bitte an: Frau Bäumler (Verwaltungsgebäude Raum 03).

C *Arbeiten und gleichzeitig Urlaub machen?*

Das könnt ihr während der Schulferien bei der Olivenernte in Italien, bei der Weinlese in Frankreich oder beim Erdbeerpflücken in Spanien mitzuhelfen. Neben freier Kost und Logis gibt es ein kleines Taschengeld. Die Reisekosten

D *Wenig Geld, aber viel Spaß*

Das versprechen wir! Denn wir können zwar nicht viel zahlen, aber für kreative Studierende eine interessante Nebentätigkeit im Bereich Kleinkunst bieten. Wenn du ein Schauspieltalent bist, wenn du jonglieren oder Feuer schlucken kannst, wenn du Gitarre spielst oder sonst ein Instrument,

<p>werden vom Austauschprogramm «Europa ohne Grenzen» übernommen. Infos gibt's online unter: www.jobsundurlaub.de</p>	<p>dann solltest du Kontakt mit der Initiative «Klein, aber Kunst» aufnehmen: Email: kleinaberkunst@altavista.net</p>
<p>E <i>Hiwi-Stelle</i> Am Institut Frieden und Demokratie sind ab Herbst zwei Stellen für studentische Hilfskräfte zu besetzen. Das Institut erforscht innergesellschaftliche und internationale Konflikte und vermittelt theoretische sowie interdisziplinäre Kompetenzen. Voraussetzungen: Studium der Politik- oder Sozialwissenschaften, Interesse an interkulturellen Fragen sowie sicherer Umgang mit dem Internet. Bewerbungen bitte an: Herrn Klierer (Verwaltungsgebäude Raum 2/05).</p>	<p>I <i>Jobben in der Fremde</i> Die Universität unterhält internationale Partnerschaften mit mehreren Hochschulen im europäischen und außereuropäischen Ausland. Ein spezielles Austauschprogramm bietet die Möglichkeit, an einer der Partneruniversitäten in der Hochschulverwaltung ein bezahltes Praktikum zu absolvieren. Voraussetzungen sind ausreichende Sprachkenntnisse sowie ein abgeschlossenes Grundstudium (vorzugsweise der Sozial-, Kultur- oder Politikwissenschaften). Auskunft erteilt das Amt für Internationales, Raum 256 (Frau Brauber).</p>
<p>J <i>Schnupper-Praktikum</i> Wie macht man eine Zeitung? Wer sich das fragt, findet sicher eine Antwort bei einem Schnupper-Praktikum «Printmedien» für Schülerinnen und Schüler ab 16. Ein solches zweiwöchiges Praktikum kann man bei namhaften Zeitungsverlagen in Hamburg absolvieren. Die Stadt Hamburg fördert das Programm, sorgt für kostenlose Unterkunft und finanziert ein Taschengeld. Infos unter: 0180/234517</p>	<p>H <i>Virtuelles Schulmagazin sucht MitarbeiterIn</i> Die Tätigkeit beim Webmagazin «Skultur» besteht darin, Texte und Fotos zu Themen rund um die Schule in Kooperation mit unserem Team für das Internet zu redigieren. Wichtig: Du solltest selbst noch zur Schule gehen sowie Interesse am Umgang mit dem Internet und an Fragen zum Webdesign mitbringen. Interessiert? Dann schicke eine Kurzbewerbung an: info@skultur.de</p>

VI. Выберите единственно правильный ответ на вопрос и проверьте себя по ключу.

1. Wie viele Sprachen spricht man in Europa?
a) mehr als 50 b) 50 c) weniger als 50
2. In Europa sprechen ... Millionen Menschen Deutsch.
a) 19 b) 92 c) 150
3. Wann beginnt die Woche in Russland und in Deutschland?
a) Am Abend. b) Am Mittwoch. c) Am Montag. d) Am Freitag.
4. Was antwortet man nicht auf «Wie geht es dir?»
a) Ausgezeichnet, danke b) Es geht so c) Morgen wird es regnen d) Ganz gut
5. Die Skulpturen großer Engel in den alten Kirchen sind meist aus
a) Marmelade. b) Murmeln. c) Marmor.
6. Wo braucht man keinen Ball? a) Tischtennis b) Fußball c) Golf d) Tauchen
7. Welches Tier hat schwarzweiße Streifen?
a) Frosch b) Zebra c) Hund d) Pferd
8. Wo hat es Knochen von Dinosauriern?
a) Museum b) Markt c) Restaurant d) Bahnhof
9. Welches Tier ist einer Maus ähnlich?
a) Elefant b) Hamster c) Eisbär d) Hai
10. Welches Wort ist kein Adjektiv?
a) klein b) nett c) fliehen d) blau

LEKTION 9. DIE GESCHICHTE VON MCDONALD'S

I. Прочитайте текст и переведите его устно, пользуясь словарем

DIE GESCHICHTE VON MCDONALD'S

A. Der Anfang der Weltmarke McDonald's liegt im sonnigen Kalifornien. Dort gründeten im Jahre 1940 die beiden Brüder Richard und Maurice McDonald ein kleines Hamburger-Restaurant. Der rasche Erfolg des Hamburger-Restaurants basierte auf dreierlei Grundsätzen, die das kleine Unternehmen bald von anderen Konkurrenten in der Region unterscheiden sollte: Eine schnelle Produktion

der Hamburger, eine rasche Bedienung und eine besondere Familienfreundlichkeit.

B. Von Anfang an versuchten die Brüder McDonald Elemente der sich rasant entwickelnden amerikanischen Systemgastronomie in ihren Betrieb zu integrieren. Dazu gehörten standardisierte Abläufe bei der Herstellung der Hamburger. Zudem experimentierte man bereits unter den McDonald's-Brüdern mit einem Franchise-Konzept.

C. Dennoch baute der nationale Erfolg der McDonald's-Kette in den Folgejahren weit mehr auf dem Geschäftssinn des legendären Ray Kroc auf, der sich mit Beginn der 50-er Jahre als Geschäftspartner der McDonald-Brüder empfohlen hatte. Während bis 1953 erst vier in Lizenz betriebene McDonald's-Restaurants eröffnet werden konnten, begann unter Kroc ab 1955 der rasante Ausbau des Franchise-Systems im Mittleren Westen der USA.

D. Zahlreiche neue Restaurants entstanden im Bundesstaat Illinois, wo sich auch heute noch das Hauptquartier der von Kroc gegründeten «McDonald's Corporation» befindet. Bis 1959 entstanden bereits 100 McDonald's-Restaurants. 10 Jahre später waren es schon landesweit 1.000 McDonald's-Restaurants. Anders als die McDonald-Brüder hatte Kroc das enorme Wachstumspotenzial der Hamburger-Kette erkannt und zu diesem Zweck die Brüder «Mick» und «Mack» bereits 1961 aus dem Unternehmen ausgekauft. (aus <http://de.wikipedia.org>, 1495 знаков)

Слова и выражения для обязательного запоминания:

Unternehmensgewinne	прибыль от предприним.деят-сти
aus einer Art Pachtzins	от вида аренды
betreiben	работать, заниматься
versuchen	пытаться
Ablauf	процесс
vorantreiben	ускорять
schrittweise	постепенно, шаг за шагом
rasant	быстрый
unterscheiden	различать
eigen	собственный
entstehen	возникать

II. Выполните упражнения 1 и 2 без помощи словаря:

1. Догадайтесь о значении интернационализмов: basieren, Elemente, Franchise-System, Hamburger, integrieren, Konzern, Lizenz, Potenzial, Quartier, Systemgastronomie, Zentrale
2. Подберите эквиваленты для немецких выражений (1-8):

1	zu diesem Zweck	огромный потенциал роста
2	das enorme Wachstumspotenzial	своеобразная и по-прежнему практикуемая бизнес-модель
3	aus dem Unternehmen auskaufen	в зависимости от их оборота
4	der Anfang der Weltmarke	выкупить компанию
5	mit dem schlichten Namen	начало мирового бренда
6	das eigentümliche und bis heute praktizierte Geschäftsmodell	с этой целью
7	Vermieter der aufwändigen Küchentechnik	с простым названием
8	abhängig von ihren Umsätzen	владелец сложного кухонного оборудования

III. Проверьте понимание прочитанного текста, выполнив задания 1-6.

Задание 1. Выберите название для абзаца А.

1. Der Ausbau der McDonald's-Kette unter Ray Kroc
2. Das Geschäftsmodell der McDonald's Corporation
3. Grundlagen der McDonald's-Systemgastronomie
4. Drei Grundsätze des Erfolgs

Задание 2. В каком абзаце находится ответ на вопрос Wie wurde aus dem kleinen Hamburger-Restaurant zweier Brüder mit Namen McDonald die stärkste Kette der Welt geschaffen?

1.- B; 2.- C; 3.- D; 4.- A

Задание 3. Завершите предложение с основной темой текста Der schnelle Erfolg des Unternehmens hängt von ... ab.

A. eine schnelle Produktion der Hamburger, eine rasche Bedienung und eine besondere Familienfreundlichkeit

B. standardisierte Abläufe bei der Herstellung der Hamburger, eine rasche Bedienung und eine besondere Familienfreundlichkeit

C. eine schnelle Produktion der Hamburger, schlichten Namen: McDonald's und eine besondere Familienfreundlichkeit

Задание 4. Завершите предложение в соответствии с темой абзаца A ... versuchten die Brüder McDonald Elemente der Systemgastronomie in ihren Betrieb zu integrieren.

A. Später B. Zunächst C. Früher

Задание 5. Определите абзац, в котором указывается причина перехода компании в другие руки.

Задание 6. Выберите предложение, соответствующее содержанию текста. A. McDonald's-Restaurants ist das eigentümliche und bis heute praktizierte Geschäftsmodell.

B. McDonald's-Restaurants gibt es nicht nur in USA. C. McDonald's-Restaurants wurde durch standardisierte Abläufe bei der Herstellung der Hamburger bekannt.

IV. Ответьте на вопросы по содержанию текста «Die Geschichte von McDonald's».

1. Wann und wo wurde McDonald's gegründet?
2. Wer gründete McDonald's?
3. Worauf basierte der rasche Erfolg des kalifornischen Hamburger-Restaurants?
4. Stieg McDonald's zur größten Fast-Food-Kette der Welt auf?
5. Was für Elemente der Systemgastronomie versuchten die Brüder McDonald in ihren Betrieb zu integrieren?
6. Wer wurde als Geschäftspartner der McDonald-Brüder?
7. Begann unter Kroc ab 1955 der rasante Ausbau des Franchise-Systems im Mittleren Westen der USA?
8. Zehn Jahre später waren es schon landesweit 1.000 McDonald's-Restaurants, stimmt das?
9. Entwickelte sich unter Kroc das praktizierte Geschäftsmodell der McDonald's Corporation?
10. Gibt es in Russland McDonald's-Restaurants?

V. Ознакомьтесь с содержанием текста и выполните задание.

Viele Berufe

Alle Erwachsenen haben einen Beruf. Sie arbeiten in einer Firma, in einem Geschäft, beim Staat oder bei sich zu Hause. Sie sind angestellt oder selbständig. Es ist wichtig, einen Beruf zu wählen, der Spaß macht. Für Berufe wie Arzt oder Linienpilot muss man lange

studieren. Für einige Berufe braucht man ein besonderes Talent: Sängerin, Tänzer, Schriftsteller, Kunstmaler, Fußballspieler. Den Beruf lernt man während der Lehrzeit in einer Firma. Man ist dann ein Lehrling oder ein/e Azubi (Auszubildende/r). Für viele Berufe gibt es Fachschulen. Für einige Berufe muss man zuerst ein Gymnasium besuchen und dann an der Universität studieren.

Suchen Sie die passenden Berufe (a-u) zu den Erklärungen (1-20):

a) *Automechaniker*, b) *Bademeister*, c) *Bauarbeiter*, d) *Briefträger*, e) *Gärtnerin*, f) *Kellnerin*, g) *Koch*, h) *Kranführer*, i) *Krankenschwester*, j) *Lehrerin*, k) *Modedesignerin*, l) *Politikerin*, m) *Programmierer*, n) *Schornsteinfeger*, o) *Sekretärin*, p) *Taxifahrer*, q) *Technischer Zeichner*, s) *Verkäuferin*, t) *Zahnärztin*, u) *Zugbegleiterin*

1. Er bereitet in der Küche leckeres Essen zu. Er trägt eine weiße Mütze ..g.
2. Er fertigt Zeichnungen gemäß den Skizzen eines Architekten an:...
3. Sie berät die Kunden in einem Laden und führt die Kasse:
4. Er muss schwere körperliche Arbeit machen, um Häuser zu bauen:
5. Er bringt Leute gegen Bezahlung im Auto dorthin, wo sie hin möchten
6. Sie entwirft die neueste Mode:
7. Er passt im Schwimmbad auf, dass nichts passiert:
8. Er repariert Autos. Er trägt einen Overall mit vielen Taschen:
9. Sie bedient im Restaurant oder in der Kneipe die Gäste:
10. Sie notiert alles, was der Chef ihr diktiert:
11. Mit Hilfe einer Fernbedienung steuert er den riesigen Baukran: ..
12. Er stellt Computerprogramme her:
13. Sie ist in der Regierung ihres Landes tätig:
14. Er säubert den Schornstein auf dem Dach – und bringt uns Glück
15. Sie kontrolliert die Zähne ihrer Patienten und behandelt sie:
16. Sie bringt ihren Schülern alles bei, was sie wissen müssen:
17. Er bringt morgens die Post zu den Leuten:
18. Sie kontrolliert im Zug die Fahrscheine und gibt Fahrauskünfte: ..
19. Sie betreut die Kranken und hilft dem Arzt im Krankenhaus:
20. Sie kümmert sich um den Garten, um die Blumen und Bäume...

VI. Выберите единственно правильный ответ и проверьте себя по ключу.

1. Nüsse sind

a)gesund b)ungesund c)weder gesund noch ungesund.

2. Muscheln:

a) sollte man nur in den Monaten mit «r» verzehren b) sollte man nur in den Monaten ohne «r» verzehren c)darf man das ganze Jahr über essen

3. Margarine ist:

a)nicht so fett wie Butter b)etwa genau so fett wie Butter c)weniger Fett als Butter

4. Bioprodukte

a)haben mehr Vitamine und Nährstoffe als konventionell angebaute Produkte b)sind weniger Schadstoff-belastet c) haben mehr Kalorien

5. «Morgens wie ein Kaiser, mittags wie ein König, abends wie ein Bettler»

a)Wer diese Empfehlung befolgt, erhält langfristig sein Idealgewicht.
b)Wer diese Empfehlung befolgt, nimmt zu. c) Diese Regel ist längst überholt.

6. Folgende Lebensmittel können Sie noch verwenden, auch wenn sie schon leicht von Schimmel befallen sind:

a)Brot b). Hartkäse c)Trockenobst

7. Sogenannte Convenience-Produkte (also Lebensmittel, die schon teilweise oder ganz für den Verzehr verarbeitet wurden)

a)enthalten oft weniger Kochsalz b)enthalten Zusatzstoffe, um die Haltbarkeit zu verlängern oder das Aroma zu verbessern c) müssen alle Zutaten kennzeichnen

8. Welche Lebensmittel sollten nicht unter einer Temperatur von 10°C gelagert werden?

a)Tomaten b)Kopfsalat c)Broccoli

9. Manche Obst- und Gemüsesorten darf man zusammen lagern, andere vertragen sich nicht und sollten daher voneinander getrennt werden. Zusammen passen:

a)Äpfel und Kiwis b)Melone und Brokkoli c)Oliven und Kartoffeln

10. Um Vitamin C in kälteunempfindlichem Gemüse und Obst optimal zu erhalten

a) ist das Lagern bei möglichst niedrigen Temperaturen (bis 5 ° C) und hoher relativer Luftfeuchtigkeit empfehlenswert. b)ist das Lagern im Null-Grad-Fach bei niedriger Luftfeuchtigkeit zu empfehlen. c) ist die Lagerung bei Raumtemperatur zu empfehlen.

LEKTION 10. ÖSTERREICHISCHER ERFOLG

I. Прочитайте текст и переведите его устно, пользуясь словарем

ÖSTERREICHISCHER ERFOLG

A. Noctua geht aus einer Kooperation der österreichischen Computerdistribution mit der taiwanesischen Kolink International Corporation hervor und verbindet mehr als zehn Jahre Erfahrung in der Entwicklung, Fertigung und Vermarktung von Kühlungskomponenten. Nach der Gründung im Jahr 2005 eroberte Noctua die Herzen der internationalen Silent-Enthusiasten wie im Sturm und entwickelte sich rasch zu einem der renommiertesten Anbieter von leisen Kühlungsprodukten in Premiumqualität.

B. Heute ist Noctua rund um die Welt in über 30 Ländern präsent und arbeitet mit mehreren 100 Vertriebspartnern zusammen. Längst entscheiden sich nicht mehr nur lärmbewusste PC-Anwender, sondern auch Systemintegratoren und Industriekunden für Produkte aus dem Hause Noctua, das zu einem Synonym für makellose Qualität, exzellentes Kundenservice und Bestleistungen in Sachen leiser Premiumkühlung geworden ist.

C. Wissenschaftliches Know-How-Pooling und modernste Simulationsumgebungen ermöglichen fortschrittliche, hochoptimierte Produkte, die sich durch bislang ungekannte Lärmeffizienz auszeichnen. Mit innovativen aerodynamischen Designkonzepten setzen Noctuas Produkte neue Akzente im Bereich der Axiallüfertechnologie.

D. In einem Markt, der mehr und mehr von Kostenreduktion statt Kundenorientierung beherrscht und von billigen Produkten überschwemmt wird, sind wir stolz darauf, uns um gleichermaßen exzellente Produkt- und Servicequalität zu bemühen. So sind etwa alle unsere Kühlkörper voll verlötet, um maximale Leistung und Langlebigkeit zu gewährleisten, die 150.000 Stunden unserer Lüfter wird durch eine sechsjährige Herstellergarantie abgesichert, haben wir tausende Noctua-User gratis mit entsprechenden Montage-Kits ausgestattet. (aus Noctua-Group, 1539 знаков)

Слова и выражения для обязательного запоминания:

voll verlotet	полностью запаян
verschaffen	обеспечить, предоставлять
ausstatten	оборудовать
zurückgreifen	полагаться
absichern	защищать, страховать
einzigartig	уникальный
überschwemmen	захлестнуть
gratis	бесплатно
einsetzen	устанавливать
beherrschen	господствовать, доминировать
gewährleisten	гарантировать, поручаться

II. Выполните упражнения 1 и 2 без помощи словаря:

1. Догадитесь о значении интернационализмов: Akzente, Enthusiasten, Montage, Spezialisten, Synonym, Systemintegrator

2. Подберите эквиваленты для немецких выражений (1-8):

1	ein entscheidender Vorteil	системный интегратор
2	ausgestatte Hersteller	в вопросах
3	in Sachen	отличное качество продукции и обслуживания
4	exzellente Produkt- und Servicequalität	одному из самых известных поставщиков
5	aufgrund der erstklassigen, verlässlichen Qualität	действующие производители
6	zu einem der renommiertesten Anbieter	решающее преимущество
7	Vertriebspartner	дистрибьюторы
8	Systemintegrator	связывает опыт в области разработки, производства и маркетинга
9	Erfahrung in der Entwicklung, Fertigung und Vermarktung verbinden	из-за первоклассного, надежного качества

III. Проверьте понимание прочитанного текста, выполнив задания 1-6.

Задание 1. Ответьте на вопрос: Was stellt das Unternehmen her?

A. Technologien und Service von Noctua werden von mehr als Hunderttausend zufriedenen Kunden eingesetzt.

B. Kühler und Lüfter von Noctua werden rund um den Globus von mehr als Hunderttausend zufriedenen Kunden eingesetzt.

C. Wissenschaftliches Know-How von Noctua wird rund um den Globus von mehr als Hunderttausend zufriedenen Kunden eingesetzt.

Задание 2. Определите, в каком из абзацев сообщается о рыночном успехе фирмы.

Задание 3. Ответьте на вопрос по содержанию текста: Welche Bewertung geben führende Hardware-Webseiten und Magazine für die Erzeugnisse von Noctua?

A. Noctuas Produkte setzen neue Akzente im Bereich der Technologie.

B. Noctuas Produkte werden nicht nur von Silent-PC Enthusiasten, sondern auch von Systemintegratoren und Herstellern eingesetzt.

C. Die Erzeugnisse von Noctua haben mehr als 3000 Empfehlungen und Auszeichnungen erhalten.

Задание 4. Выберите вариант завершения предложения Noctua übernimmt eine Vorreiterrolle im Bereich geräuschoptimierter Kühlung, ...

A. weil sie neue Lager- und Antriebstechnologien hat.

B. weil sie einzigartige, psychoakustisch optimierte Impeller-Designs hat.

C. weil sie sich um gleichermaßen exzellente Produkt- und Servicequalität bemüht.

Задание 5. Выберите соответствующее название для абзаца текста A

A. Gründung von Noctua B. Österreichische und Taiwanesische Kooperation C. Kühlungsprodukte in Premiumqualität

Задание 6. Завершите предложение в соответствии с основной темой абзаца B: Das Haus Noctua ist ... geworden.

A. zu einem Synonym für Qualität der Premiumkühlung

B. ein der Hauptpartner für mehreren hundert Vertriebspartner

C. als weltbekannter Hersteller der hochoptimierten Produkte

IV. Ответьте на вопросы по содержанию текста «Österreichischer Erfolg».

1. Was bedeutet eigentlich «Noctua»?
2. Finden Sie Noctua-Händler online?
3. Wo ist die Firma Noctua bekannt?
4. Ist Noctua für ihre Laufruhe, hervorragende Leistung und ausgezeichnete Qualität bekannt?
5. Wann wurde das Unternehmen gegründet?
6. Wer gründete die Firma Noctua?
7. Womit setzen Noctuas Produkte neue Akzente im Bereich der Axiallüfertechnologie?
8. Worauf ist die Firma Noctua in dem Markt stolz?
9. Von wem werden Noctua Lüfter und Kühler eingesetzt?
10. Wer steht an der Liste an Industriepartnern?

V. Ознакомьтесь с содержанием текста и выполните задания.

Hotelfachfrau: ein spannender Beruf

An der Rezeption des Hotels «Post» ist gerade ziemlich viel los. Gäste kommen an oder reisen ab, manche haben Fragen, andere wollen nur ihren Zimmerschlüssel. An der Rezeption steht Janine Preisung. Sie ist im 2. Jahr ihrer Ausbildung zur Hotelfachfrau. Sie muss noch ein Jahr lernen. Die 22-Jährige kümmert sich um alles: Sie füllt Formulare aus, beantwortet Fragen, telefoniert mit Kunden, reserviert und gibt den Gästen ihre Zimmerschlüssel. Manchmal beschwerten sich Gäste. Dann muss Janine richtig reagieren. Sie meint: «Am allerwichtigsten ist, dass man immer freundlich bleibt, auch wenn es mal Ärger gibt». Aber Janine arbeitet nicht nur an der Rezeption, sondern auch im Büro oder in der Küche. Sie bereitet die Gästezimmer vor, arbeitet im Service des Hotelrestaurants, kümmert sich um das Frühstücksbuffet oder organisiert Konferenzen. Janine sagt: «Die Arbeit ist vielleicht manchmal stressig, aber mein Beruf macht mir total viel Spaß.

a). Überfliegen Sie den Text und nennen Sie: Was ist richtig?

- 1). Janine A. macht eine Ausbildung zur Hotelfachfrau. B. hat einen Abschluss als Hotelfachfrau.
- 2). Janine arbeitet A. nur an der Rezeption. B. fast überall im Hotel.

b) Was passt zum Text.

- 1). Im Moment gibt es nicht viel Arbeit an der Rezeption.

- 2). Janines Ausbildung dauert noch zwei Jahre.
- 3). Janine kümmert sich um die verschiedenen Wünsche von den Gästen an der Rezeption.
- 4). Janine ärgert sich, wenn sich die Gäste beschweren.
- 5). Die Arbeit im Hotel gefällt Janine.
- 6). Janine organisiert gern.
- 7). Janine möchte später im Ausland arbeiten.

VI. Выберите единственно правильный ответ на вопрос и проверьте себя по ключу.

1. Wo steht der Eiffelturm?
a) Auf der Insel Korsika b) Am Südpol c) In Paris.
2. Welches Tier bellt und jagt gerne Katzen?
a) Das Pferd b) Der Hund c) Das Kaninchen.
3. In welchem Getränk ist Alkohol?
a) Bier b) Tee c) Kaffee
4. Was brennt nicht?
a) Eine Kerze b) Eine Lampe c) Ein Kugelschreiber.
5. Wer braucht einen Spaten?
a) Der Verkehrspolizist b) Der Zahnarzt c) Der Gärtner.
6. Was ist nicht gesund?
a) Das Rauchen b) Das Wandern c) Ein Apfel.
7. Wo steht ein schiefer Turm?
a) Auf dem Mond. b) In Pisa. c) Im Zoo.
8. Welches Tier miaut und jagt gerne Mause?
a) Die Katze. b) Der Hund. c) Das Kaninchen.
9. In welchem Getränk ist kein Alkohol?
a) Bier b) Wein c) Milch
10. Was brennt nicht?
a) Holz b) Papier c) Beton

LEKTION 11. MODERNE ARBEITSWELT

I. Прочитайте текст и переведите его устно, пользуясь словарем

ARBEIT UND WIRTSCHAFT

A. Welche Dinge benutzt du im Laufe eines Tages, die du nicht selbst produzieren kannst? Welche Menschen begegnen dir im Laufe eines Tages, deren Arbeit du für dich brauchst? Kannst du aufzählen?

B. Deine Aufzählung von Dingen und Menschen kann man in drei Sektoren teilen:

- primärer Sektor: Landwirtschaft;
- sekundärer Sektor: Produktion (Bergbau und Industrie);
- tertiärer Sektor: Dienstleistungen.

C. In Deutschland arbeiten immer weniger Menschen in den Bereichen der Landwirtschaft und der Produktion. Immer mehr Menschen arbeiten in den Bereichen der Dienstleistungen. Sie produzieren keine Waren, sondern sie arbeiten als Fahrer, als Arzt, Sekretarin oder Lehrerin. Sie leisten Dienste im Handel, im Verkehr, in der Verwaltung, in der Erziehung und in anderen Bereichen der Wirtschaft.

D. In den großen Städten gibt es die meisten Arbeitsplätze, vor allem in den Wirtschaftsbereichen Produktion und Dienstleistungen. Auf dem Land gibt es auch Arbeitsplätze in verschiedenen Wirtschaftsbereichen. Besonders intensiv ist die Landwirtschaft in der Nähe der großen Städte. Wo viele Menschen leben, braucht man auch viele Nahrungsmittel. Im Bergbau und in der Industrie der Bundesrepublik gibt es die meisten Arbeitslosen. Insgesamt gibt es in der Bundesrepublik Deutschland rund 3 Millionen Arbeitslose.

E. In Deutschland werden viele Waren für den Export produziert. Andererseits braucht Deutschland den Import von vielen Waren. Man importiert zum Beispiel Rohstoffe für die Industrie, aber auch Maschinen, die in anderen Ländern billiger produziert werden. Die Hafenstädte an der Nord- und Ostsee sind Zentren des internationalen Handels. Ohne den Welthandel konnte Deutschland nicht

existieren. Die wichtigsten Handelspartner der BRD sind die Staaten der Europäischen Gemeinschaft (EG) und die USA. (1569 знаков)

Слова и выражения для обязательного запоминания:

aufzählen	перечислять
begegnen	встречать
benutzen	использовать
Bereich	область, сфера
Dinge	вещи
Dienste leisten	оказывать услуги
im Handel	в торговле
in der Nähe	вблизи, рядом
selbst	сам
Rohstoffe	сырье
Verwaltung	администрация
Waren	товары

II. Выполните упражнения 1 и 2 без помощи словаря:

1. Догадитесь о значении интернационализмов: Chemie, Elektrotechnik, existieren, intensiv, international, Maschine, Millionen, Partner, produzieren, Republik, Restaurant, Sektor

2. Подберите эквиваленты для немецких выражений (1-8):

1	primärer Sektor	с другой стороны
2	in den großen Feriengebieten	большинство безработных
3	die meisten Arbeitslosen	вторичный сектор
4	tertiärer Sektor	в крупных курортных зонах
5	andererseits	в области услуг
6	im Bereich der Dienstleistungen	первичный сектор
7	im Laufe eines Tages	третичный сектор
8	sekundärer Sektor	в течение дня

III. Проверьте понимание прочитанного текста, выполнив задания 1-6.

Задание 1. Рассмотрите таблицу «Welthandel (in Milliarden US-Dollar, 2012)» и найдите в тексте подтверждающую информацию.

Land	Export	Import
1. USA	394	517
2. Deutschland	398	343
3. Japan	287	235
4. Frankreich	210	233
5. Großbritannien	186	225
6. Italien	161	173
7. Niederlande	125	122
8. Kanada	127	116

Задание 2. По какой причине Германия стала импортировать все больше промышленных товаров? Назовите абзац, где говорится об этом, и саму причину.

Задание 3. Ответьте на вопрос: Warum produzieren immer mehr Menschen keine Waren?

A. Sie arbeiten in den Bereichen der Dienstleistungen. B. Es gibt Arbeitsplätze nur im Bereich der Dienstleistungen. C. Die meisten sind Arbeitslose.

Задание 4. Завершите предложение In den großen Städten gibt es die meisten Arbeitsplätze, weil ...

A. sie Zentren des Handels sind. B. die Landwirtschaft besonders intensiv ist. C. dort viele Menschen leben.

Задание 5. Выберите предложение, соответствующее содержанию текста.

A. Ohne den Welthandel konnte kein Land existieren. B. Man kann Arbeit und Wirtschaft, d.h. Dinge und Menschen, in drei Sektoren teilen. C. Es gibt weltweit die fünf wichtigsten Handelspartner.

Задание 6. Выберите вариант завершения предложения в соответствии с основной темой абзаца A Wir sind im Laufe eines Tages immer mehr voneinander abhängig,

A. weil wir so viele Dinge benutzen, die wir nicht selbst produzieren können. B. weil Arbeitswelt und Wirtschaftsbereiche so kompliziert werden. C. da viele Menschen uns begegnen, deren Arbeit wir für uns brauchen.

IV. Ответьте на вопросы по содержанию текста «Arbeit und Wirtschaft»

1. Welche Dinge aus sekundärem Sektor benutzen Sie im Laufe eines Tages, die Sie nicht selbst produzieren können?
2. Welche Menschen begegnen Ihnen im Laufe eines Tages, deren Arbeit Sie für sich brauchen? Können Sie aufzählen?
3. Kann der moderne Mensch die Ergebnisse der Arbeit von anderen Menschen im Laufe des Tages nicht benutzen?
4. Warum gehört Landwirtschaft zu den primären Sektoren?
5. Erklären Sie das Begriff «Feriengebiet»?
6. Gibt es im Kuzbass so genanntes Feriengebiet?
7. Was produzieren die Menschen, die in den Bereichen der Dienstleistungen arbeiten?
8. Was gehört zum Bereich der Dienstleistungen?
9. Wer leistet Dienste in der Ausbildung?
10. Können Sie einige Dienstleistungen in der Erziehung und in der Ausbildung aufzählen?

V. Ознакомьтесь с содержанием текста-опроса о современном мире работы и заполните таблицу (на отдельном листе). Alles Arbeit?

Martina - Willkommen bei Radio mit Martina Hort. Was sagen unsere Zuhörer zum Thema «Arbeitswelt heute»? Wo und wie arbeiten Sie? Wir haben den ersten Hörer.

-Hier spricht Matthias Sommer. Ich sitze im Café, aber ich arbeite. Ich bin Student, und ich arbeite oft online. Ich studiere nicht gern in meinem Zimmer, ich bin gern im Freien oder in einem Café. Ich arbeite oft in diesem kleinen Café bei der Universität. Ich muss nicht in meinem Zimmer oder in der Universität sitzen.

Martina -Vielen Dank, Herr Sommer. Wir haben noch eine Hörerin, Frau Katrin Moser. Bitte, Frau Moser.

–Ich bin viel unterwegs, ich fahre oft mit dem Auto zu Terminen und Kunden. Ich verbringe viel Zeit im Auto, und ich finde das sehr angenehm. Ich höre viel Musik. Autofahren gehört zu meinem Beruf, aber es ist für mich keine Arbeit. Und ich fahre oft nur zum Spaß! Autofahren ist auch mein Hobby. Ich kann fahren, wann ich will und wohin ich will.

Martina -Die nächste Hörerin ist Frau Beatrix Hattich.

-Mein Beruf macht mir viel Spaß, ich bin Architektin. Es ist sehr anstrengend, oft habe ich viel Stress. Und ich male, das ist mein Hobby, das mache ich zu Hause. Manchmal verkaufe ich auch ein Bild, aber Malen ist nicht mein Beruf!

Martina -Und noch ein Hörer ruft an. Wer spricht, bitte?

-Mein Name ist Wolfgang Falkner. Skifahren ist mein Beruf im Winter, ich bin Skilehrer. Ich bin den ganzen Winter jeden Tag im Freien, bei jedem Wetter. Damit verdiene ich mein Geld. Ich fahre sehr gern Ski, aber als Skilehrer muss ich mich auf meine Schüler konzentrieren. Das ist Arbeit. Richtig Skifahren mit Spaß, das geht nur nach der Arbeit.

Martina -Danke, Herr Falkner. Und jetzt spreche ich mit Frau Gülda Korkmaz. Guten Tag, Frau Korkmaz.

-Guten Tag. Ich bin Erzieherin, ich arbeite im Kindergarten. Die Kinder in unserer Gruppe sind ein bis drei Jahre alt. Die kleinen Kinder, die neuen Kinder brauchen viel Zeit. Dann fühlen sie sich auch richtig wohl. Ich mag meine Arbeit, aber es ist sehr anstrengend.

Martina -Wir haben noch einen Hörer. Wer spricht bitte?

-Thomas Angerer aus Leipzig. Bücher sind meine Freunde, ich lese viel und ich habe gern Bücher um mich. Deshalb bin ich auch Buchhändler. Ich lese nach der Arbeit zu Hause, fast jeden Abend. Das ist meine Arbeit. Ich muss viele neue Bücher kennen. Nicht alle Bücher sind gut, nicht immer ist das Lesen ein Spaß.

Nº	Hörer/in	Wo und wie arbeiten sie?	Was macht Spaß?
1	Matthias Sommer	Student	ich muss nicht in meinem Zimmer oder in der Universität sitzen
2		viel unterwegs	
3		Architektin	
4		Skilehrer	
5	Gülda Korkmaz		die kleinen Kinder
6		Buchhändler, aus Leipzig	

VI. Выберите единственно правильный ответ на вопрос и проверьте себя по ключу.

1. Welche Stadt liegt nicht am Rhein? a) Köln b) Basel c) München
2. Welche zwei Tage gehören zum Wochenende? a) Dienstag und Mittwoch b) Donnerstag und Freitag c) Samstag und Sonntag
3. Was kann man mit einem Bleistift machen? a) Rechnen und lesen. b) Schreiben und zeichnen c) Sagen und hobeln.
4. Welches Pedal im Auto muss man zum Schalten des Ganges drücken? a) Die Kupplung b) Die Bremse. c) Das Gas.
5. Welches Insekt hat keinen Stachel? a) Die Fliege. b) Die Wespe. c) Die Biene.
6. Welches ist keine Blume? a) Die Tulpe b) Der Esel c) Die Rose.
7. Was schwimmt nicht? a) Ein Schiff b) Ein Stein c) Ein Kanu
8. Wohin gehört die Brille? a) Auf die Nase b) An die Füße c) Auf die Schienen
9. Wie heißt die Hauptstadt von Österreich? a) Budapest b) Wien c) Warschau
10. Was kann man mit einem Thermometer feststellen? a) Die Höhe b) Die Temperatur c) Die Zeit

LEKTION 12. ARBEITSZEIT

I. Прочитайте текст и переведите его устно, пользуясь словарем.

KAROSHI : TOD DURCH ÜBERARBEITUNG

A. Das Projekt, an dem die Mitarbeiter der Tokioter Werbeagentur so lange gearbeitet hatten, war gerade seit einem Tag abgeschlossen, da nahm sich der 24 Jahre alte Angestellte das Leben. In der Projektphase hatte er jede Woche mindestens einmal bis zwei Uhr morgens gearbeitet, in dem Monat vor seinem Selbstmord regelmäßig bis sechs Uhr morgens.

B. Als der Fall vor Gericht verhandelt wurde, kam es zu einer Entscheidung, die manche als «historisch» bezeichneten: Die Firma wurde zu einer Entschädigungszahlung in Höhe von 1,7 Millionen Mark verurteilt. In der Begründung hieß es, die Firma habe ihre Pflicht vernachlässigt, sich um die Gesundheit ihres Mitarbeiters zu

kümmern. In den Jahren des schnellen Wachstums und auch später noch während der Seifenblasen-Zeit hatten japanische Unternehmen nur eins gekannt, Lean Management.

C. Japans großer Autohersteller Toyota gilt als einer der Erfinder des neuen Produktionsverfahrens. 1990 arbeitete das Unternehmen höchst profitabel und verzeichnete einen Überschuss von 2,4 Billionen Yen. Das MIT (Massachusetts Institute of Technology) bezog sich vor allem auf Toyota, als es im selben Jahr die neue Philosophie vom Lean Management beschrieb: «Ein System, das bei der Produktion von Kraftfahrzeugen möglichst wenig Arbeitskraft, Lagerraum; Entwicklungszeit, Fabrikplatz einsetzt, Ausschuss verringert und pro Modell weniger Einheiten produziert, um dem Kundenbedarf möglichst genau zu entsprechen.»

D. Die Krise, in die Toyota in den folgenden Jahren rutschte, wurde zu einem Menetekel für dieses Konzept: Eine der Säulen von Japans großer Wirtschaftskraft drohte zu kippen, weil man den Arbeitnehmer als Faktor betrachtet und erfolgreich in den Optimierungsprozess eingefügt hatte. (Aus: <http://www.wirtschaftsdeutsch.de/lehrmaterialien> von Stefanos Vlachopoulos, 1516 знаков)

Слова и выражения для обязательного запоминания:

Niederlassung	филиал
gerade seit einem Tag	букв.: только вчера
in dem Monat	за месяц
seit langem	давно
Neuling	новичок
verurteilen	приговорена
vernachlässigen	пренебрегать
ausmerzen	искоренять
Ausschuss	отходы, брак
Überschuss	излишек
kippen	терять равновесие
drohen	угрожать

II. Выполните упражнения 1 и 2 без помощи словаря:

1. Догадайтесь о значении интернациональных слов: Agentur, Automatisierung, Billionen, Loyalität, Mythos, Optimierungsprozess

2. Подберите эквиваленты для немецких выражений (1-8):

1	de Seifenblasen-Zeit	достичь эффективного способа работы
2	zu einem bloßen Faktor	не смеют
3	in den Köpfen verwurzeln	стать предвестником
4	vor Gericht verhandelt	к простому фактору
5	störanfällig sein	слушать дело в суде
6	wurde zu einem Menetekel	быть чувствительным к помехам
7	es wagen nicht	время «мыльных пузырей»
8	effiziente Arbeitsweise erreichen	укорениться в головах

III. Проверьте понимание прочитанного текста, выполнив задания 1-5.

Задание 1. Ответьте на вопрос: Wie werden folgende Sachverhalte im Text ausgedrückt?

A. Das Unternehmen wurde dazu verurteilt, eine sehr hohe Entschädigung zu zahlen, weil es unterließ, sich um das Wohlbefinden der Arbeitnehmer zu kümmern. B. Die Deutschen sind für ihren Fleiß bekannt. C. In Japan lebt man, um zu arbeiten.

Задание 2. Определите, в каком из абзацев сообщается о понятии «Zielgerichtete, soziale, planmäßige und bewusste, körperliche und geistige, typisch menschliche Tätigkeit». (Gabler Wirtschaftslexikon, Wiesbaden 1998).

Задание 3. Выберите вариант завершения предложения In dem Text behandelt der Verfasser die Aspekte, ...

A. die mit dem Thema Autoproduktion zu tun haben. B. die mit dem Thema Überarbeitung zu tun haben. C. die mit dem Thema Freizeitproblem zu tun haben.

Задание 4. Определите по содержанию текста, какое отношение у автора к следующим проблемам

Wie beurteilt der Verfasser ...		+»	«-»
A	die Auswirkung des Lean Management auf den Erfolg der japanischen Unternehmen?		
B	die Auswirkung des Lean Management auf den Menschen?		

C	das Arbeitspensum des deutschen Arbeitnehmers im Vergleich zu dem seines japanischen Kollegen?		
D	die während der langen Arbeitszeit von den Japanern erbrachte Leistung?		
E	den Versuch ausländischer Firmen, die Arbeitszeit ihrer japanischen Arbeitnehmer zu verkürzen?		

Задание 5. Выберите предложение, соответствующее содержанию текста. А. Es gibt in Japan eine Tendenz zur Arbeitszeitverkürzung. В. Überarbeitung zu machen gilt in Japan als Zeichen der Loyalität. С. Arbeitszeit ist in Japan eine Prestigefrage.

IV. Ответьте на вопросы по содержанию текста Karoshi: Tod durch Überarbeitung»

1. Wie lange arbeiten die Arbeitnehmer in Ihrem Heimatland?
2. Gibt es in Japan eine Tendenz zur Arbeitszeitverkürzung?
3. Würde der Arbeitnehmer in Ihrem Land auf einen höheren Lohn zugunsten von mehr Freizeit verzichten?
4. In welcher Verbindung der Begriff «Arbeit» zur deutschen und japanischen Realität steht?
5. Was assoziieren Sie mit dem Begriff Arbeit?
6. Was sagen der Titel und der Untertitel über den Textinhalt aus?
7. Was muss man tun, um die Situation mit Überstunden in Japan zu verbessern?
8. Um effiziente Arbeitsweise zu erreichen, muss man Überarbeitung zu machen, stimmt das?
9. Worum sorgt sich das Japanische Institut für Arbeit?
10. Verglichen mit Japan ist die Lage in BRD nicht so akut, nicht wahr?

V. Ознакомьтесь с содержанием текста и ответьте на вопросы.

Die schönste «Arbeitszeit» im Jahr ist Urlaub

Wer in Deutschland an fünf Tagen in der Woche arbeitet, dem stehen gesetzlich mindestens 20 Tage Urlaub im Jahr zu. Die meisten Unternehmen genehmigen aber 30 Urlaubstage. Hinzu kommen zwischen neun und 13 Feiertage im Jahr. Beim Urlaubsanspruch gibt es in manchen europäischen Ländern große Unterschiede: Im Jahr ha-

ben die Litauer Anspruch auf einen minimalen, verlängerten und zusätzlichen Urlaub. Der minimale Urlaub dauert 28 Kalendertage, für Jugendliche bis 18 Jahre. Für Berufstätige, die alleine ein Kind bis 14 Jahre erziehen, dauert der minimale Urlaub 35 Tage. Der verlängerte Urlaub dauert bis 58 Tage. Auf Urlaub dieser Art haben diejenigen Personen Anspruch, deren Tätigkeit mit beruflichen Risiken verbunden ist. Den Urlaub kann man in kleinere Abschnitte teilen, der kürzeste soll nicht weniger als 14 Tage umfassen. In Indien sind es 11 Feiertage und 21 Urlaubstage, hinzu kommen 7 Tage, falls man krank wird. Das ist vergleichbar mit Bulgarien, dort hat man in der Privatwirtschaft 22 Tage Urlaub. Und auch hier gib es eine Besonderheit: Die Beschäftigten im Bildungssektor (Lehrer und Hochschullehrer) haben einen Anspruch auf 48 Tage Urlaub im Jahr. Ist man Mitglied einer Gewerkschaft, dann bekommt man zusätzlich acht Tage Urlaub im Jahr.

- 1) Wie viel Tage dauert der minimale Urlaub? Und maximale?
- 2) Wie viel Feiertage gibt es mindestens im Jahr in Deutschland?
- 3) Wie viel Tage dauert der Urlaub bei deiner Eltern?
- 4) Sind Sie auch einverstanden, dass die schönste «Arbeitszeit» im Jahr Urlaub ist?

VI. Выберите единственно правильный ответ на вопрос и проверьте себя по ключу.

1. Mein Bruder arbeitet in einem
a) Biro b) Büro c) Bürro
2. Um welche Zeit wir uns treffen?
a) wohlen b) wolen c) wollen d) wollen
3. Wann hast du ?
a) Geburztage b) O Geburtstag c) O Geburstag
4. Meine Kusine ist die meines Onkles.
a) Schwester b) Tochter c) Frau
5. Die Lehrerin ihre Schüler.
a) O lernt b) O erklärt c) O unterrichtet
6. Hier ist das Rauchen
a) O verboten b) O verboten c) O verbohten
7. Du aber gut Deutsch.
a) O musst b) O weißt c) O sollst d) O kannst
8. Du solltest noch eine auf den Brief kleben.

- a)O Markierung b)O Bemerkung c)O Marke d)O Markise
 9. Sprich bitte nicht so!
 a)O laise b)O leiße c)O leise d)O leihse
 10. Ich habe Angst großen Hunden.
 a) für b) über c) von d) vor

LEKTION 13. NEBENJOBS

I. Прочитайте текст и переведите его устно, пользуясь словарем.

DER MINIJOB

A. Ich arbeite jeden Sommer als Wattführer. Die Arbeit macht viel Spaß, aber ich muss oft früh aufstehen. Ich gehe mit den Touristen im Watt spazieren und erkläre ihnen alles: Warum gibt es das Watt? Welche Tiere gibt es hier? Das Watt ist wunderschön, aber auch gefährlich. Ich arbeite jedes Jahr von Juli bis September hier.

B. Ich arbeite hier auf dem Weihnachtsmarkt in Dresden. Meine Frau und ich, wir haben hier einen Stand und wir verkaufen den berühmten Dresdner Stollen. Das Geschäft geht gut und die vier Wochen Arbeit machen jedes Jahr wieder Spaß.

C. Ich arbeite jedes Jahr zwei Wochen als Kellnerin auf der Wiesn – also auf dem Oktoberfest. Der Job ist sehr anstrengend, aber ich verdiene viel Geld. Man braucht viel Kraft: Wir tragen 20 Kilo, denn die Gläser sind schwer. Vor der Wiesn mache ich immer Fitnesstraining und danach Urlaub! Aber es ist auch lustig. Die Leut' sind alle gut gelaunt und feiern.

D. Minijobs sind in Deutschland weitverbreitet. Ein Minijob ist der kleinste Job auf dem Arbeitsmarkt und eine ganz normale Teilzeitbeschäftigung. Ein Minijob ist die umgangssprachliche Bezeichnung für eine geringfügige Beschäftigung. Dabei darf der Arbeitnehmer maximal 400 Euro pro Monat verdienen. Darum nennt man auch den Minijob als «400-Euro-Job». Minijobber müssen weder Steuern noch Abgaben zahlen. Mit den Hartz-Reformen wurden die Minijobs in Deutschland neu geregelt. Nach Angaben der Bundesagentur für Arbeit gibt es in Deutschland derzeit rund 7,4 Millionen Minijobber.(1272 знака)

Слова и выражения для обязательного запоминания:

Arbeitnehmer	работающий по найму, работо- тополучатель
Arbeitsgeber	работодатель
Wattführer	гид по прибрежным отмелям
alle sind gut gelaunt	у всех хорошее настроение
Begriff	понятие
die umgangssprachliche Be- zeichnung	разговорное название
weder Steuern noch Abgaben	ни налогов, ни сборов

II. Выполните упражнения 1 и 2 без помощи словаря:

1. Догадайтесь о значении интернациональных слов: Agentur, Euro, Fitnesstraining, mini, normal, regulär, September, Touristen

2. Подберите эквиваленты для немецких выражений (1-10):

1	nach Angaben	частичная занятость
2	sehr anstrengend	бизнес хорош
3	Fitnesstraining machen	иметь подработку
4	weitverbreitet sein	нужно много сил
5	man braucht viel Kraft	зарабатывать в месяц
6	Bundesagentur für Arbeit	по данным
7	das Geschäft geht gut	Федеральное агентство занятости
8	pro Monat verdienen	быть широко распро- страненным
9	einem Minijob nachgehen	заниматься фитнесом
10	Teilzeitbeschäftigung	очень утомительно

III. Проверьте понимание прочитанного текста, выполнив задания 1-6.

Задание 1. Ответьте на вопрос: Wie findet der Verkäufer auf dem Weihnachtsmarkt seine Arbeit?

A. Die vier Wochen Arbeit machen jedes Jahr wieder Spaß. B. Aber es ist auch lustig. C. Die Arbeit von Juli bis September macht viel Spaß.

Задание 2. Выберите предложение в соответствии с основной темой абзаца C. A. Auf dem Oktoberfest geht das Geschäft gut. B.

Auf dem Oktoberfest muss ich früh aufstehen. C. Auf dem Oktoberfest verdiene ich viel Geld.

Задание 3. Определите, в каком из абзацев дается определение понятия временной работы.

Задание 4. Выберите предложение, соответствующее содержанию текста.

A. Ein Minijob ist der kleinste Job auf dem Arbeitsmarkt und eine ganz normale Teilzeitbeschäftigung. B. Der Minijob ist sehr anstrengend, man kann aber viel Geld verdienen. C. Der Minijob ist in Deutschland populär bei Jugendlichen, Hausfrauen oder Rentnern, da gibt es rund 7,4 Millionen Minijobber.

Задание 5. Выберите вариант завершения предложения Minijobs sind in Deutschland weitverbreitet, ...

A. da Arbeitnehmer weder Steuern noch Abgaben zahlen müssen.

B. weil ein Minijob auf dem Arbeitsmarkt eine ganz normale Teilzeitbeschäftigung ist.

C. weil die Deutsche auch neben einer regulären Hauptbeschäftigung einem Minijob nachgehen können.

Задание 6. Выберите название для абзаца C A. Die vier Wochen Arbeit B. Auf dem Oktoberfest C. Die zwei Wochen Arbeit

IV. Ответьте на вопросы по содержанию текста «Der Minijob».

1. Warum arbeitet den Wattführer von Juli bis September?
2. Wie findet er seinen Minijob?
3. Warum ist das Verkaufen den Dresdner Stollen ein gutes Geschäft?
4. Weißest Du den Begriff «Weihnachtsmarkt»?
5. Wie lange dauert das Oktoberfest?
6. Was macht die Kellnerin immer vor der Wiesn und danach?
7. Wozu braucht die Kellnerin viel Kraft?
8. Wie heißt der kleinste Job auf dem Arbeitsmarkt?
9. Was für Angaben der Bundesagentur für Arbeit gibt es in Deutschland derzeit?
10. Warum nennt man den Minijob als «400-Euro-Job»?

V. Прочитайте рассказ и ответьте на вопросы.

Meine Ferien im Supermarkt

Dieses Jahr habe ich die Herbstferien an der Kasse eines Supermarkts. Ich pünktlich um acht an der Kasse fünf stehe. Dann herrscht große Ruhe. Selten schlurft einer mit zwei Laugenbrötchen oder einer Packung Eistee zur Kasse. Ich sitze da und übe mich im Nichtstun – im wahren Nichtstun. Gegen Mittag aber wachsen die Warteschlangen. Nervöse Einkäufer zwingen ihre Wägelchen vor die kürzeste Warteschlange, um dann ungehalten festzustellen, dass gerade ihre Warteschlange die langsamste ist.

Seltsam, wie wenige Blicke ich auf mich ziehe. Dabei bin ich toll geschminkt, damit man mit die Studentin nicht anmerkt. Aber keiner der jungen Machotypen, die Zigaretten oder ein Sixpack Bier aufs Band legen, zwinkert mir zu. Sonst pfeifen die jedem Rock nach. Ich fühle mich als Teil einer Maschine, die vor allem eins soll: Schnell und korrekt sein. Ich bin das Fräulein, und mit dieser altertümlichen Wendung werde ich nicht nur von Rentnern angesprochen. Das Fräulein ist für alles verantwortlich: dafür, dass der Hagebuttentee ausgegangen ist oder dass die megabilligen Aktions-Bratwürste, die in der Zeitungswerbung versprochen wurden, bereits ausverkauft sind.

Ich beobachte das seltsame Verhalten einiger Kunden. Den schick aussehenden Geschäftsherrn, der mit glasigen Augen im Schnäppchenfieber HalbpPreisprodukte aufs Rollband häuft. Eine Mittvierzigerin, die mich mit spitzer Stimme belehrt: «Das ist eine Gurrke, Fröllein, und das sind Broccoli, mit zwei C geschrieben.» Sie traut mir nicht zu, dass ich das Gemüse kenne und den richtigen Strichcode eintippe. Mitleidig grinse ich die Fertigpizza-Jungesellen an, die, sofern sie nicht schleunigst einen Kochkurs besuchen, wahrscheinlich ihr Leben lang Singles bleiben werden. Einer kommt und kauft zweimal zehn Liter Grapefruitsaft. Will der eine Party veranstalten? Oder – in Anbetracht seines Bauchumfangs - eine neuartige Diät beginnen?

Den ganzen Nachmittag werden Produkte gescannt, ruck- zuck, und dann beginnt das allabendliche Stürmen und Drängen, bis dann kurz vor Ladenschluss mein Lieblingspenner auftaucht. Mit knochigen Fingern zählt er sorgfältig sein zusammengeschnorrtes Kleingeld ab und legt ein großes Joghurt und einen riesigen Sack Hundefutter aufs

Band. «Für meine Lieben!», teilt er mir strahlend mit und zeigt zum Ausgang, wo drei zerzauste Straßenkötter treu auf ihren Ernährer warten (www.mittelschulvorbereitung.ch T25t)

- 1) Wessen Erzählung ist das?
- 2) Wann war sie an der Kasse eines Supermarkts tätig?
- 3) Wann begann den Arbeitstag?
- 4) Warum fühlte sie sich als Teil einer Maschine?
- 5) Wer war ihr Lieblingspenner?
- 6) Wie fang sie ihre «Ferien im Supermarkt»?

VI. Выберите единственно правильный ответ на вопрос и проверьте себя по ключу.

1. Welches Gebirge grenzt Deutschland im Süden zu seinen Nachbarländern ab?
 - a) O das Erzgebirge b) O der Harz c) O die Alpen
2. Wie heißt die Landeshauptstadt von Mecklenburg-Vorpommern?
 - a) O Freiburg b) O Schwerin c) O Thüringen
3. Das Ruhrgebiet ist bekannt
 - a) O als Industriegebiet. b) O für Wintersport. c) O wegen Erdölfeldern.
4. In welcher Stadt liegt der größte Hafen Deutschlands?
 - a) O in Hamburg b) O in Bielefeld c) O in Wismar
5. Welches Land grenzt nicht an Deutschland?
 - a) O Polen b) O Slowenien c) O Tschechien
6. Die «Kieler Woche» ist ein wichtiges Segelsportereignis. Kiel liegt
 - a) O im Norden, in Schleswig-Holstein b) O im Westen, im Saarland c) O im Süden, in Baden-Württemberg
7. Der längste Fluss Deutschlands ist...
 - a) O der Rhein. b) O der Neckar. c) O die Elbe.
8. Die Hauptstadt der Bundesrepublik Deutschland von 1949 bis 1991 war
 - a) O München b) O Hamburg c) O Bonn
9. Welche Stadt liegt nicht am Rhein?
 - a) O Mainz b) O Köln c) O Nürnberg
10. Das größte deutsche Bundesland (Fläche) ist
 - a) O Thüringen b) O Bayern c) O das Saarland

LEKTION 14. PRAKTIKA

I. Прочитайте текст и переведите его устно, пользуясь словарем.

BÄCKERLEHRLING, 18, IM ZWEITEN AUSBILDUNGSJAHR

A. Das Unangenehmste an meinem Beruf sind die Arbeitszeiten: Um drei Uhr früh muss ich in der Backstube stehen, am Samstag schon um viertel nach eins. Das heißt: spätestens um halb drei klingt bei mir jeden Morgen der Wecker. Das frühe Aufstehen selbst ist schon verdammt hart, aber sobald ich aus dem Bett bin und das Haus verlasse, bin ich fit. Und der Vorteil: Ich habe den ganzen Nachmittag frei, denn um halb zwölf ist Schluss.

B. Ärgerlich ist nur, dass die meisten Leute in meinem Freundeskreis «normale» Arbeitszeiten haben und erst abends nach Hause kommen. Aber oft schlafe ich sowieso nachmittags. Blöd ist es auch, wenn wir abends weggehen und ich schon um zehn oder halb elf nach Hause gehen muss, während die anderen bis morgens feiern. Direkt nach der Disko um drei Uhr in der Backstube aufzutauchen habe ich schon probiert, aber das ist eine Katastrophe, wenn man kaum die Augen offen halten kann.

C. Ein Bäcker verbringt gesamten Arbeitstag in der Backstube. Vorne stehen und die Sachen verkaufen, das gehört nicht zu den Aufgaben des Bäckers. Dafür gibt es die Ausbildung zum Bäckereiverkäufer. Als Bäcker bin ich für Brot und Brötchen aller Art und für Kuchen und kleine Gebäckstücke verantwortlich. Torten, Pralinen macht der Konditor, auch eine eigene Ausbildungsrichtung.

D. Wenn ich morgens in die Backstube komme, hat mein Chef die Ofen schon angeworfen und den Teig angesetzt. Dann fangen wir an, Brötchen und Brot zu backen. Da gibt es eine Maschine, die Teigstücke so portionieren kann, dass jedes Brötchen gleich groß wird. Die kommen dann für eine halbe Stunde in den Gärraum und dann in den Ofen. Brötchen werden bei 220 Grad gebacken, Brot sogar bei 250 Grad.

E. Es ist nicht so, dass ich mir neue Kuchensorte oder ähnliches ausdenken kann. Wir haben ein bestimmtes Sortiment an Brot, Brötchen und Gebäck, und das wird jeden Tag hergestellt. Ich mag

am liebsten unser AOK-Brot, ein Vollkornbrot. Das schmeckt mir besser als die weißen Brotsorten.

F. Wenn vorne im Laden was ausgeht, dann backen wir das hinten in der Backstube nach. Wer sich kreativ betätigen will, für den ist vielleicht die Konditorlehre besser geeignet, da kann man dann Torten und Pralinen verzieren. Mir gefällt der Beruf des Bäckers besser, das ist was Handfesteres. Man muss schon körperlich was aushalten können: Zum einen schlaucht das tägliche frühe Aufstehen, und muss man die ganze Zeit stehen. Im Winter ist die heiße Luft in der Backstube ganz schön, aber im Sommer ist es sehr anstrengend. (2131 знак)

Слова и выражения для обязательного запоминания:

vorsichtig sein	быть осторожным
nachbacken	выпекать
verzieren	украшать
eignen	подходить
ausdenken	разрабатывать
plump	неуклюжий
Bäckereifachverkäufer	продавец торговли хлебобулочными изделиями
eine eigene Ausbildungsrichtung	собственное направление подготовки
verantwortlich sein	отвечать

II. Выполните упражнения 1 и 2 без помощи словаря:

1. Догадайтесь о значении интернациональных слов: Disko, Grad, Katastrophe, Konditor, kreativ, Maschine, portionieren,
2. Подберите эквиваленты для немецких выражений (1-10):

1	ich bin fit	быть осторожным
2	immer exakt	всегда точно
3	vorsichtig sein	самое неприятное
4	der gesamte Arbeitstag	целый рабочий день
5	blöd	это то, что более существенно
6	das Unangenehmste	это очень утомительно
7	das ist was Handfesteres	тупо
8	es ist sehr anstrengend	я бодр

III. Проверьте понимание прочитанного текста, выполнив задания.

Задание 1. Подберите к каждому абзацу текста (A-F) соответствующее название (1-9), Что лишнее?

1	Hitze	A
2	Formeln	B
3	Brot-Sortiment	C
4	Brötchen backen=Maßarbeit	D
5	von der Disko in die Backstube	E
6	Giftige Lauge	F
7	Brot und Brötchen	G
8	Frühaufsteher	H
9	Plumper Plunder	I

Задание 2. В каком из абзацев говорится о физических нагрузках, сопутствующих профессии пекаря.

Задание 3. Ответьте на вопрос: Warum gefällt dem Bäcker der Beruf des Bäckers?

A. Er mag am liebsten unser AOK-Brot, ein Vollkornbrot. B. Als Bäcker ist er für Brot und Brötchen aller Art und für Kuchen und kleine Gebäckstücke verantwortlich. C. Er hat den ganzen Nachmittag frei, denn um halb zwölf Schluss ist.

Задание 4. Завершите предложение в соответствии с основной темой абзаца H: Ich lerne in der Ausbildung, ...

A. wie ich mir neue Kuchensorte oder ähnliches ausdenken kann. B. dass Hefengebäck keine zu lange Garzeit haben darf. C. weil ich mich kreativ betätigen will.

Задание 5. Выберите предложение, соответствующее содержанию текста. A. Vollkornbrot schmeckt mir besser als die weißen Brotsorten. B. Die Arbeitszeiten sind das Unangenehmste am Beruf des Bäckers. C. Mir gefällt, dass der Beruf des Bäckers was Handfesteres ist.

IV. Ответьте на вопросы по содержанию текста «Bäckerlehrling, 18, im zweiten Ausbildungsjahr»

1. Wie heißt der Person?
2. Wie alt ist er?
3. In welchem Studienjahr steht er?
4. Macht er einem Betriebspraktikum?

5. Wie findet er seinen Beruf?
6. Was hat er an seinem Arbeitstag tun müssen?
7. Wann hat der Arbeitstag begonnen und wie lange hat er gedauert?
8. Gefällt ihm der Beruf des Bäckers?
9. Was für Unterschied gibt es zwischen Bäckereifachverkäufer, Bäcker und Konditor?
10. Welche Maschine gibt es in der Backstube, wo dieser Bäckerlehrling das Praktikum macht?

V. Ознакомьтесь с дневником Эрики о ее производственной практике и ответьте на вопросы.

Erikas Betriebspraktikum in einem Zeitungsladen

Montag *Ich habe mein Betriebspraktikum im Zeitungsladen von Herrn Huber verbracht. An meinem ersten Tag bin ich fast zu spät gekommen weil ich den Bus verpasst habe. Der Arbeitstag hat schon um 7.30 Uhr begonnen. Ich durfte ganz normale Kleidung tragen. Sie musste aber sauber sein und ich durfte keine Jeans mit Löchern tragen. Zuerst musste ich die neuen Zeitungen und Magazine auspacken und Herr Huber zeigte mir wohin ich sie stellen sollte. Ich durfte zusehen, wie sie an der Kassa arbeitet. Nach der Mittagspause habe ich das Lager aufgeräumt und um 17.00 war der Arbeitstag zu Ende. Ich bin zu Hause gleich ins Bett gegangen.*

Dienstag *Ich habe vergessen wohin ich die Sportmagazine tun sollte. Sabine hat es mir gezeigt. Sie arbeitet schon seit zwei Jahren in Herrn Hubers Zeitungsladen. Herr Huber war nicht da. Er musste neue Schulsachen und Schokolade im Großmarkt einkaufen. Wir hatten viel zu tun aber es war lustig. Am Abend war ich sehr müde. Arbeit ist anstrengender als Schule!*

Mittwoch *Ich habe den Laden sauber gemacht und die neuen Schulsachen eingeräumt. Das war anstrengend und langweilig. Herr Huber war an diesem Tag sehr streng und am Nachmittag musste ich helfen das kleine Büro aufzuräumen. Am Abend habe ich lange auf den Bus warten müssen.*

Donnerstag *Es war super. Es war Sabines freier Tag und ich durfte an der Kassa arbeiten. Herr Huber hat kontrolliert ob ich alles richtig mache. Er war sehr hilfsbereit. In der Mittagspause habe ich einer alten Frau, die krank war, ihre Zeitung gebracht. Sie hat sich sehr gefreut und mir 50 Eurocent Trinkgeld gegeben.*

Freitag *Das war mein letzter Tag. Ich habe gern mit den Kunden gearbeitet, aber das Aufräumen mochte ich nicht. Nach der Schule möchte ich aber nicht in einem Zeitungsladen arbeiten. Ich will in einer Bank anfangen. (aus www.hueber.de/shared/uebungen)*

1. Wo hat Erika ihr Betriebspraktikum gemacht?
2. Wann hat der Arbeitstag begonnen und wie lange hat er gedauert?
3. Was musste sie anziehen?
4. Wer ist Sabine? Was macht sie? Wie ist sie?
5. Was hat Erika an ihrem ersten Tag tun müssen?
6. Was hat Herr Huber am Dienstag gemacht?
7. Wie hat Erika der Dienstag gefallen?
8. Was musste Erika am Mittwoch tun? Wie hat sie das gefunden?
9. Wofür hat Erika am Donnerstag 50 Eurocent Trinkgeld bekommen?

VI. Выберите единственно правильный ответ на вопрос и проверьте себя по ключу.

1. Was gehört nicht an die Füße?
a) Schuh b) Sandale c) Stiefel d) Jacke
2. Wo wohnen Menschen?
a) Dorf b) Nest c) Mannschaft d) Feld
3. Was ist kein Volk?
a) Inder b) Europäer c) Araber d) Jäger
4. Was gehört nicht zum Haus?
a) Türe b) Fenster c) Dach d) Palme
5. Was ist keine Sprache?
a) Französisch b) Englisch c) Mechanisch d) Russisch
6. Welches ist kein Tier?
a) Hai b) Katze c) Pfote d) Ratte
7. Was ist keine Gruppe?
a) Herde b) Familie c) Mannschaft d) Charakter
8. Wo sieht man keine Fische?
a) im See b) im Keller c) im Aquarium d) im Fluss
9. Wo arbeitet ein Arzt?
a) in einer Praxis b) in einer Werkstatt c) in einem Warenhaus
d) in einer Garage
10. Was machen Mücken?
a) schwimmen b) stechen c) jammern d) rudern

LEKTION 15. AUF DEM ARBEITSMARKT IN DEUTSCHLAND

I. Прочитайте текст и переведите его устно, пользуясь словарем

NATURWISSENSCHAFTLER UND IT-SPEZIALISTEN GESUCHT

A. Deutschland ist nicht nur die Wiege von Dichtern und Denkern. Es ist auch ein Land der Entdecker und Erfinder. Viele Produkte wurden von Deutschen entwickelt. Als weltweite Ideenschmiede haben auch heute viele Firmen der unterschiedlichsten Branchen den Anspruch, technisch vorn zu sein. Um alle dafür wichtigen Fachdisziplinen zu erfassen, hat sich der Ausdruck «MINT-Berufe» eingebürgert – weil es um das Know-how in den Gebieten **M**athematik, **I**nformatik, **N**aturwissenschaften und **T**echnik geht. Die allermeisten MINT-Jobs gibt es in privaten Unternehmen, aber auch der Staat beschäftigt viele Experten aus diesem Bereich, in dem er eine ganze Reihe technischer und naturwissenschaftlicher Forschungsinstitute von Weltrang betreibt – so die Max-Planck- und die Fraunhofer-Gesellschaft.

B. Egal in welchem Bereich – die Jobaussichten für Absolventinnen und Absolventen der MINT-Fächer sind in Deutschland positiv. In den letzten Jahren konnten deutsche Unternehmen bei weitem nicht alle offenen Stellen für Naturwissenschaftlerinnen und Naturwissenschaftler, Informatikerinnen und Informatiker sowie Mathematikerinnen und Mathematiker besetzen. Der Jobeinstieg gelingt dem MINT-Nachwuchs so leicht wie kaum einer anderen Akademikergruppe.

C. Wenn Sie einen Abschluss in einem MINT-Fach in ihrem Herkunftsland erworben haben, haben sie die Möglichkeit, ihren Hochschulabschluss durch die Zentralstelle für ausländisches Bildungswesen bewerten zu lassen. Damit können Sie in Ihrer Bewerbung zeigen, mit welchem deutschen Bildungsabschluss Ihr Abschluss vergleichbar ist. Sie können sich unter <http://www.kmk.org/zab/zeugnisbewertungen.html> näher darüber informieren.

D. Deutschland ist in vielen High-Tech-Bereichen mit zahlreichen Innovationen weltweit führend. Das zeigen die großen Exporterfolge der hiesigen Firmen. Deutsche Autos, Maschinen und Elektrotechnik überzeugen durch Technik und Qualität. Dahinter stehen die zigtausend Ingenieurinnen und Ingenieure in Entwicklung, Konstruktion und Produktion mit ihren kreativen Ideen. Sie haben einen gehörigen Anteil am Erfolg von «Made in Germany» (aus Delfin Lehrwerk für DaF 2002 Max Hueber Verlag, 1873 знака)

Слова и выражения для обязательного запоминания:

ansteigen – увеличиваться

im Durchschnitt – в среднем

feststellen - устанавливать, констатировать, выявлять

die Gleichwertigkeit – эквивалентность

hiesig – здешний, местный

das Jahreseinkommen – годовой доход

die Jobaussichten - перспективы трудоустройства

technologiegetrieben – ориентированный на технологии

überzeugen – убедить

vorn sein – быть впереди

II. Выполните упражнения 1 и 2 без помощи словаря:

1. Догадайтесь о значении интернационализмов: Chancen, Akademikergruppe, Experten, Export, Idee, Informatiker, Innovationen, Karriere, Konstruktion, kreativ, Mathematiker, Perspektiven, Tablette, Technik, technisch, Universität

2. Подберите эквиваленты для немецких выражений (1-11):

1	die Berufsbezeichnung	на служебной лестнице
2	viele Vorstände und Geschäftsführer	есть вакансии
3	ein durchschnittliches Jahreseinkommen	отражается в заработной плате
4	Fachkräfte in allen Branchen	сопоставить с немецким дипломом
5	es gibt offene Stellen	со стажем
6	auf der Karriereleiter	иметь право

7	den Anspruch haben	средний годовой доход
8	mit dem deutschen Abschluss feststellen	профессионалы во всех отраслях
9	mit den Berufsjahren	многие руководители и управляющие
10	sich im Gehalt niederschlagen	род занятий

III. Проверьте понимание прочитанного текста, выполнив задания 1-6.

Задание 1. Ответьте на вопрос: Welcher Grund hat Deutschland um technisch vorn zu sein? A. Deutschland ist nicht nur die Wiege von Dichtern und Denkern. B. Deutschland ist ein Land der Entdecker und Erfinder. C. Viele Produkte wurden von Deutschen entwickelt.

Задание 2. Выберите соответствующее название (1-4) для каждого абзаца текста

A	1	Die Karrieremöglichkeiten
B	2	Ausländische Berufsqualifikation
C	3	Die MINT-Jobs
D	4	Die gesuchten Fachrichtungen

Задание 3. Завершите предложение в соответствии с основной темой абзаца C Die Zentralstelle für ausländisches Bildungswesen gibt die ausländischen Fachkräfte die Möglichkeit, ...

A. Ihre Bewerbung richtig zu formen. B. zu erfahren, mit welchem deutschen Bildungsabschluss Ihr Abschluss vergleichbar ist. C. über offene Stellen in der deutschen Firmen zu informieren.

Задание 4. Определите, в каком из абзацев подчеркивается, что по инновационной активности Германия является ведущей страной в мире.

Задание 5. Выберите предложение, соответствующее содержанию текста.

A. Die Absolventen technischer Fachrichtungen haben mehr die Karrieremöglichkeiten als der Durchschnitt der Absolventen anderer Studiengänge.

B. Die Absolventen technischer Fachrichtungen haben gute Jobchancen nur in privaten Unternehmen.

C. Die Absolventen technischer Fachrichtungen schlagen sich auch im Gehalt die glänzenden Perspektiven nieder.

Задание 6. Выберите вариант завершения предложения Die großen Exporterfolge der deutschen Firmen zeigen,

A. dass viele Firmen der unterschiedlichsten Branchen technisch vorn sind. B. dass dahinter die Ingenieurinnen und Ingenieure mit ihren kreativen Ideen stehen. C. dass die Ingenieurinnen und Ingenieure gute Jobchancen haben.

IV. Ответьте на вопросы по содержанию текста «Naturwissenschaftler und IT-Spezialisten gesucht».

1. Warum nennt man Deutschland nicht nur als die Wiege von Dichtern und Denkern, sondern auch als weltweite Ideenschmiede?

2. Was bedeutet der Ausdruck «MINT-Berufe»?

3. Gibt es die MINT-Jobs nur in privaten Unternehmen?

4. Warum sind die Jobaussichten für Absolventen der MINT-Fächer in Deutschland positiv?

5. Was bildet die Grundlage für die großen Exporterfolge der deutschen Firmen?

6. Was für die glänzenden Perspektiven können Ingenieurinnen und Ingenieure haben?

7. Wovon hängt der Erfolg der Ausdruck «Made in Germany»?

8. Was bedeutet die Abkürzung ZAB?

9. Möchten Sie wissen, mit welchem deutschen Bildungsabschluss Ihr Abschluss vergleichbar ist?

10. Was müssen Sie feststellen lassen, wenn Sie in Deutschland die Berufsbezeichnung als «Ingenieur/Ingenieurin» führen wollen?

V. Ознакомьтесь с информацией о рынке труда в Германии и ответьте на вопросы.

Deutschland ist wie kaum ein anderes Land in Europa vom demografischen Wandel betroffen. Seit die Geburtenrate gegen Mitte der 1970er Jahre stark zurückging, bewegt sie sich dauerhaft um Werte von 1,4 – weit unterhalb des bestandserhaltenden Niveaus von 2,1. Gleichzeitig steigt die Lebenserwartung beständig und damit die Anzahl älterer Menschen. Diese Entwicklungen wirken sich bereits heu-

te auf den Arbeitsmarkt aus. Da zunehmend weniger neue Fachkräfte nachrücken, wird qualifiziertes Personal immer knapper. Zukünftig werden der Rückgang und die Alterung der Erwerbsbevölkerung jedoch noch wesentlich deutlicher werden.

1. Bleibt die Lage auf dem deutschen Arbeitsmarkt auch in den nächsten Jahren günstig?
2. Die Jobchancen hängen allerdings nicht nur von der regionalen Wirtschaftssituation ab, sondern auch von der entsprechenden Qualifikation und dem Qualifikationsniveau der Bewerber, stimmt das?
3. Was gehört zu den Stärken der deutschen Unternehmen?
4. Der demografische Wandel ist ein zentraler Erfolgsfaktor für die deutsche Wirtschaft, nicht wahr?

VI. Выберите единственно правильный ответ на вопрос и проверьте себя по ключу.

1. Was kann man mit einem Bleistift machen?
a) Rechnen und lesen. b) Schreiben und zeichnen. c) Sägen und hobeln.
2. Welche Stadt liegt nicht am Rhein?
a) Köln b) Basel c) München
3. Welche zwei Tage gehören zum Wochenende?
a) Dienstag und Mittwoch O Donnerstag und Freitag c) Samstag und Sonntag
4. Welches Pedal im Auto muss man zum Schalten des Ganges drücken?
a) O Die Kupplung b) O Die Bremse. c) O Das Gas.
5. Welches Insekt hat keinen Stachel?
a) O Die Fliege. b) O Die Wespe. c) O Die Biene.
6. Welches ist keine Blume?
a) O Die Tulpe. b) O Der Esel. c) O Die Rose.
7. Was schwimmt nicht?
a) O Ein Schiff. b) O Ein Stein. c) O Ein Kanu.
8. Wohin gehört die Brille?
a) O Auf die Nase. b) O An die Füße. c) O Auf die Schienen.
9. Wie heißt die Hauptstadt von Österreich? O Budapest O Wien O Warschau
10. Was kann man mit einem Thermometer feststellen? O Die Höhe. O Die Temperatur. O Die Zeit.

LEKTION 16. ZUM TRAUMBERUF

I. **Прочитайте текст и переведите его устно, пользуясь словарем**

ERZIEHERIN WIRD BETRIEBSWIRTIN

A. Daniela Schüttler ist gelernte Erzieherin und hat mehrere Jahre in diesem Beruf gearbeitet. Sie wollte sich jedoch beruflich neu orientieren, arbeitete als Aushilfe in der Buchhaltung und entdeckte hierbei ihren Traumberuf. Als gelernte Erzieherin habe ich einige Jahre in diesem Beruf gearbeitet. Aber das war nicht das Richtige für mich. Dann habe ich bei einer Freundin, die Steuerberaterin ist, als Aushilfe gearbeitet und dabei festgestellt, dass mir die Buchhaltung liegt. Daraufhin habe ich unterschiedliche Institutionen angerufen und mich beraten lassen, wie ich mich am besten weiterbilden kann

B. Mir gefiel, dass sich alles mit meinen Arbeitszeiten vereinbaren ließ und ich flexibel war. An den Volkshochschulen im Umkreis konnte ich mir passende Kurse aus dem Business System anschauen. Auch die Möglichkeit, ohne Zugangsvoraussetzung kaufmännische Kurse zu belegen, war für mich als Erzieherin optimal. Besonders gut fand ich auch den Dozenten, Herrn Freich von der Volkshochschule Göppingen. Er ist ein guter Lehrer und kennt sich in der Praxis aus. Mittlerweile habe ich meinen Abschluss als «Managerin Betriebswirtschaft – Rechnungswesen» fast geschafft: Innerhalb von 3 ½ Jahren, neben dem Beruf, denn ich arbeite derzeit in der Firma meines Mannes und bin dort für die gesamte Buchhaltung verantwortlich. Das ist wirklich eine tolle Leistung, Beruf, Familie und Weiterbildung so gut zusammenzubringen. Mir gefallen die Praxisnähe der Themen und die vielen Fallbeispiele.

C. Wichtig war auch die Unterstützung meines Mannes, auch bei meiner Entscheidung, nun meine derzeitige Arbeit zurückzustellen und in andere Betriebe zu gehen, um zu sehen, was da läuft. Ich möchte mich weiterentwickeln und noch mehr Praxiserfahrung sammeln. Deshalb habe ich mich dazu entschieden, nächstes Jahr bei der Handwerkskammer (HWK) Stuttgart den Abschluss «staatlich anerkannte Betriebswirtin des Handwerks» zu machen. Da gibt es neben den Schwerpunkten BWL und VWL einen Personalschwerpunkt, auch mit Arbeitsrecht. Personal finde ich auch gut und vielleicht spezialisieren sich mich darauf, obwohl ich den buchhalterischen

Bereich schon sehr interessant finde. (aus <http://www.hueber.de/shared/uebungen/ziel/>, 1879 знаков)

Слова и выражения для обязательного запоминания:

anerkennen – признавать, sich auskennen in der Praxis – быть знакомым с практикой, im Beruf umsetzen- осуществить на работе, einreichen – предъявлять, Praxiserfahrung – практический опыт, die Unterstützung – поддержка, vorliegen- иметься (на руках), быть в наличии, Zugangsvoraussetzung –здесь: приемные экзамены, belegen – воспользоваться, kaufmännische Kurse – курсы коммерции

II. Выполните упражнения 1 и 2 без помощи словаря:

1. Догадайтесь о значении интернационализмов: Buchhalterin, Business, Chance, Institutionen, Praxis, Punkten, spezialisieren
2. Подберите эквиваленты для немецких выражений (1-9):

1	für die gesamte Buchhaltung	примеры из жизни
2	innerhalb weniger Tage	каталог целей обучения с содержанием курса
3	das hat richtig gut geklappt	представить подтверждение
4	die vielen Fallbeispiele	государственно признанная бизнес – администратор в индивидуальном предпринимательстве
5	was läuft da	в течение нескольких дней
6	staatlich anerkannte Betriebswirtin des Handwerks	новичок
7	Quereinsteigerin	что происходит
8	die Bestätigung vorliegen	это действительно сработало
9	Lernzielkatalog mit den Lehrinhalten	за всю бухгалтерию

III. Проверьте понимание прочитанного текста, выполнив задания 1-6.

Задание 1. Ответьте на вопрос: Wozu wird die gelernte Erzieherin Betriebswirtin? A. Daniela Schüttler wollte sich jedoch beruflich neu

orientieren. B. Das war aber nicht das Richtige für ihr, Erzieherin zu sein. C. Sie entdeckte einmal ihren Traumberuf.

Задание 2. Завершите предложение в соответствии с основной темой абзаца C: Und jetzt freue ich mich schon darauf, dass ...

A. ich bei der Handwerkskammer den Abschluss der Lehrgang machen kann. B. die Volkshochschule die Möglichkeit gibt, ohne Zugangsvoraussetzung kaufmännische Kurse zu belegen. C. die Business Zertifikate der Volkshochschule bei der Handwerkskammer anerkannt werden.

Задание 3. Определите, в каком из абзацев сообщается о том, что она принята на новые курсы.

Задание 4. Выберите предложение, соответствующее содержанию текста.

A. Ich kann mich weiterbilden. B. Das ist wirklich eine tolle Leistung, Beruf, Familie und Weiterbildung so gut zusammenzubringen. C. Ich habe als Quereinsteigerin eine so tolle Chance geschaffen.

Задание 5. Выберите вариант завершения предложения Ich möchte mich weiterentwickeln

A. und keine Quereinsteigerin sein. B. und noch mehr Praxiserfahrung sammeln. C. und vielleicht auf Personal spezialisieren.

Задание 6. Определите соответствие вопросов (1-3) и ответов (абзацы A-C).

1	Wurden ihre Business Zertifikate der Volkshochschule bei der Handwerkskammer anerkannt?	A
2	Was hat sie dazu bewogen, sich weiterzubilden?	B
3	Und weshalb hat sie sich dann für einen Kurs an der Volkshochschule entschieden?	C

IV. Ответьте на вопросы по содержанию текста «Erzieherin wird Betriebswirtin»

1. In welchem Beruf hat Daniela Schüttler mehrere Jahre gearbeitet?
2. Warum begann sie einen neuen Beruf suchen?
3. Wie kam sie zum Traumberuf?
4. Was ist das «Volkshochschule»?
5. Was für die Kurse an der Volkshochschule besuchte Daniela Schüttler?
6. Warum fand Daniela Schüttler den Dozenten, Herrn Freich, besonders gut?

7. Wofür ist sie in der Firma ihres Mannes verantwortlich?
8. War die Unterstützung ihres Mannes bei ihrer Entscheidung, Beruf, Familie und Weiterbildung zusammenzubringen?
9. Was hat sie sich entschieden, nächstes Jahr zu machen?
10. Fühlt sie sich als Quereinsteigerin in buchhalterischem Bereich?

V. Ознакомьтесь с информацией о двух самых популярных профессиях в Германии и ответьте на вопросы.

Zwei modernste Arbeitsfelder

Biowissenschaften Die Arbeitsgebiete in den modernen Biowissenschaften sind vielfältig und erneuern sich laufend. Für eine erste Einteilung der Biowissenschaften empfiehlt sich das Schema grün/weiß/rot. Mit diesen Farben werden die unterschiedlichen Sparten der Biotechnologie beschrieben. Die Biotechnologie ist das Handwerkszeug, um Gene und Zellen für einen bestimmten Zweck zu bearbeiten. Bei der grünen Biotechnologie geht es darum, Lebensmittel und Pflanzen zu verändern.

Tourismus: Arbeiten wo andere Urlaub machen Die Tourismuswirtschaft eines jeden Landes setzt auf Beförderung, Unterkunft und Verköstigung. Das große Fernweh wird in dieser Branche weniger gestillt, es geht eher darum auf die Bedürfnisse der Touristen vor Ort einzugehen. Ein paar Ausnahmen gibt es aber doch. «Lust auf Reisen», «Interesse für andere Kulturen», «viel im Ausland unterwegs sein» steht ganz oben auf der Liste, wenn es um Neigungen bei der Berufswahl geht. Schnell fällt die Wahl dann auf einen Studiengang im Bereich Tourismus.

- 1) Welche Arbeitsgebiete stehen ganz oben auf der Berufsliste?
- 2) Was bedeuten die Farben: grün, weiß, rot für Biowissenschaften?
- 3) Warum ist Studiengang im Bereich Tourismus in der Mode?
- 4) Was ist für die Tourismuswirtschaft und Biowissenschaften gemeinsam?

VI. Выберите единственно правильный ответ на вопрос и проверьте себя по ключу.

1. Was kann man mit einer Pfanne machen?
 - a) ein Bild malen. b) eine Suppe kochen. c) Radio hören.
2. Welche Stadt liegt nicht in der Schweiz?
 - a) Bern b) Zürich c) Hamburg

3. Wie viele Wochen hat ein Jahr?
a) zweiundfünfzig b) sieben c) über dreihundert
4. In welcher Richtung muss man drehen, um eine Tube zu öffnen?
a) Im Uhrzeigersinn b) Im Gegenuhrzeigersinn. c) Horizontal.
5. Welche Farbe hat ein Eisbär?
a) braun b) schwarz c) weiß.
6. Wo geht die Sonne auf?
a) Im Westen. b) Im Norden. c) Im Osten.
7. Was fällt im Winter vom Himmel?
a) Schnee b) Katzen c) Hagel
8. Woraus macht man Benzin?
a) Aus Wasser. b) Aus Luft. c) Aus Erdöl.
9. Wie heißt die Hauptstadt von Spanien?
a) London b) Madrid c) Brüssel
10. Wo kauft man Briefmarken?
a) Beim Postamt. b) In der Gärtnerei. c) Auf dem Markt.
(www.deutschalsfremdsprache.ch)

LEKTION 17. GESCHÄFTSFRAU

I. Прочитайте текст-интервью и переведите его устно, пользуясь словарем

LERNEN VON DEN ALTEN

A. Vor 26 Jahren gründete Anita Roddick, 57, die Kosmetikette «The Body Shop». Heute gibt es schon 1730 Filialen in 49 Ländern. Roddick will nicht nur duftende Cremes verkaufen, sondern auch die Welt verbessern. Denn die ganze Welt rebelliert - dank der immer besseren Informationsmöglichkeiten - gegen Skandale aus Profitgier.

B. Boykott ist eine sehr wichtige Form des Aktivismus. Und ich kann sagen, dass Unternehmen einen Horror davor haben. Kunden besitzen sehr, sehr viel Macht. Und mit einem Boykott können sie den Firmenumsatz reduzieren - bis hin zum Bankrott. Der stete Boykott von Kosmetik-Produkten, die an Tieren getestet wurden, hat in Großbritannien außerdem bewirkt, dass das Gesetz über Tierversuche geändert wurde. Im Übrigen finde ich aber, dass sich die Ge-

schäftswelt heutzutage von allein zu ihrer moralischen Verantwortung bekennen sollte.

C. Nein, sondern schlicht der Wille zum Überleben. Mein Mann Gordon wollte sich einen Lebenstraum erfüllen und auf einem Pferd quer durch Südamerika reiten. Ich zog es vor, mit den Kindern daheim zu bleiben, und so kam es, dass ich uns alleine versorgen musste. Ich wollte zu meinen eigenen Bedingungen Geld verdienen, ohne mich verkaufen zu müssen. Die beste Möglichkeit dafür schien mir, ein Geschäft aufzumachen. Ich bin drei Jahre lang durch die Welt gefahren und habe mit Ureinwohnern gelebt. Dort hörte ich viele schöne Geschichten über den Körper und seine Pflege - wie man die Haare wäscht ohne herkömmliches Shampoo, oder wie man mit bestimmten Pflanzen seine Haut am schönsten zum Strahlen bringt. Da hatte ich die Idee, dieses Wissen für eine neue Kosmetiklinie zu benutzen.

D. Sie müssen wissen, dass man als Unternehmer viel mit einem Verrückten gemeinsam hat: Man sieht Dinge, Visionen, die sonst niemand sieht. Das ist die Grundlage. Es ist außerdem ganz wichtig zu betonen, was dich besonders macht. Dem Bodyshop hat es sehr geholfen, diese Unterschiede als gute Verkaufsargumente buchstäblich vom Dach herunter zu rufen: «Recycling!» und «Keine Tierversuche!» (1744 знака).

Слова и выражения для обязательного запоминания:

Ahnung	идея, представление, понятие
Arm	рука (от плеча до кисти)
Augenblick	взгляд
Äußerliches	внешнее
aufmachen	открывать, организовывать
ausmachen	составлять, значить
betrachten	рассматривать
erreichen	достигать
Entscheidung	решение, выбор
ein Geschäft aufmachen	открыть дело/фирму
Grundlage	основа
Handeln	торговля
Lebendigkeit	бодрость, живость
Schönheit	красота

streicheln	погладить, прикоснуться
Schulter	плечо
Überleben	выживание
Wange	щека
Wissbegierde	любопытство

II. Выполните упражнения 1 и 2 без помощи словаря:

1. Догадайтесь о значении интернациональных слов: Argumente, Bankrott, Boykott, Creme, Enthusiasmus, Expertin, falsch, Generalprobe, Gesten, Humor, Intuition, Kosmetiklinie, Skandale
2. Подберите эквиваленты для немецких выражений (1-8):

1	Mitgefühl und Fürsorge	буквально
2	eine Hausfrau sein	быть в дороге
3	in grauen Nadelstreifen-Anzügen	сострадание и забота
4	das mag daran liegen	я жалею немного
5	einen Horror haben vor ...	это может означать
6	unterwegs sein	в костюмах их серой ткани в полоску
7	ich bereue wenig	быть домохозяйкой
8	buchstäblich	испытывать ужас перед чем/кем-либо

III. Проверьте понимание прочитанного текста, выполнив задания 1-6.

Задание 1. Ответьте на вопрос Auf welcher Weise hatte sie Ahnung von Betriebswirtschaft? A. Sie hat viele Bücher gelesen. B. Sie ist durch die Welt gefahren. C. Sie ist an der Uni ausgebildet.

Задание 2. Завершите предложение в соответствии с основной темой абзаца B: Kunden besitzen sehr, sehr viel Macht und ...

A. Unternehmen haben davor einen Horror. B. die Geschäftswelt soll heutzutage die Verantwortung haben. C. das Gesetz über Tierversuche wurde geändert.

Задание 3. Определите, в каком из абзацев сообщается о решении героини заниматься бизнесом.

Задание 4. Выберите предложение, соответствующее содержанию текста.

- A. Geschäftsfrauen haben erreicht, dass sich die Geschäftssprache geändert hat. B. Die Geschäftswelt ist heutzutage nicht moralisch. C. Wir haben nur ein Leben, betrachtet es nicht als Generalprobe.

Задание 5. Выберите вариант завершения предложения.

..... - das ist für mich Schönheit.

- A. Kosmetik-Produkten aus den natürlichen Rostoffen B. Finanziell, moralisch oder emotional frei zu sein C. Äußerliche Aussehen jeder Person

Задание 6. Определите соответствие вопросов и ответов

A	Eine Frage an Sie als Expertin: Was ist Schönheit?	1
B	Was empfehlen Sie Leuten, die ein Geschäft aufmachen wollen?	2
C	Erfolg gibt es nicht umsonst. Welchen Preis mussten Sie zahlen?	3
D	Nützt es denn, gewisse Produkte zu boykottieren?	4

IV. Ответьте на вопросы по содержанию текста «Lernen von den Alten»

1. Wie heißt diese Geschäftsfrau?
2. Was für Geschäft hat sie aufgemacht?
3. Wann wurde sie ihre Firma gegründet?
4. Wie viele Niederlassungen hat jetzt weltweit ihr Unternehmen?
5. Was stellt ihre Firma her?
6. Wie findet sie die Geschäftswelt heutzutage?
7. Soll das Business derzeit moralisch sein?
8. Welche Vorteile kann eine Geschäftsfrau in der Businesswelt haben?
9. Wo nimmt sie Idee für ihren Geschäftsgang?
10. Ist sie ihr Leben zufrieden?

V. Ознакомьтесь с информацией о двух женщинах-предпринимателях и ответьте на вопросы.

Cornelia Poletto, Köchin Cornelia Poletto, 35, lernte bei Drei-Sterne-Koch Heinz Winkler und zählt zu den wenigen deut-	Lencke Wischhasen – Die junge Unternehmerin Seit 2012 ist Lencke Wischhasen Bundesvorsitzende des
---	---

schen Spitzenköchinnen.

Es gibt inzwischen knapp 200 deutsche Sterne-Restaurants - aber nur in einer Handvoll davon regieren Chefköchinnen. Eine von ihnen ist seit 2011 Cornelia Poletto aus Hamburg. «Ich finde das toll, in einer Männerrunde auf der Bühne zu stehen und die einzige Frau zu sein», sagt sie ehrlich, aber sie ist auch sicher: «Frauen kochen besser als Männer, definitiv». Selbstbewusstsein kann nicht schaden in der rauen Küchenwelt, und wer seine Lehrzeit beim Kochfürsten Heinz Winkler besteht -, wie Cornelia Poletto als 18-Jährige-, hat das Rüstzeug zu Höherem. In ihrem Restaurant «Poletto» in Hamburg, das sie mit ihrem Ehemann führt, bringt sie gern norddeutsche Spezialitäten wie Kabeljau oder Salzwiesenslamm mit mediterranem Gusto auf den Tisch. Cornelia Poletto, klein, zierlich, die blonden Haare stets streng zum Pferdeschwanz gebunden, zeigt ihre Kunst auch im Fernsehen. Da kann man zusehen, wie sie energisch Schalentiere pult und anschließend köstlich auf mariniertem Gazpacho-Gemüse anrichtet. Sie sagt. Sie sehe es «als Ehre an», sich Gedanken zu machen, wie sie ein tolles Produkt auf den Teller bringen kann. Und sie glaubt, dass hier auch ein Unterschied zwischen der «weibli-

Bundes junger Unternehmer (BJU), eines Verbandes, der sich als Sprachrohr einer jungen Generation von Unternehmern versteht. Zudem ist die 1985 geborene Bremerin Geschäftsführerin von W-Pack Kunststoffe, einer auf den Handel mit Verpackungsmaterialien spezialisierten Firma, die jährlich 15 Millionen Euro umsetzt und rund 50 Mitarbeiter beschäftigt. Für Lencke Wischhasen war von Kindesbeinen an klar, dass sie in das Unternehmen ihres Vaters einsteigen würde. Nach einer Lehre zur Groß- und Außenhandelskauffrau und dem Studium der Betriebswirtschaft rückte sie mit 24 Jahren an die Spitze von W-Pack.

Die Vorsitzende des BJU hält eine Frauenquote für falsch. «Denn die Quote ist ein Eingriff in das operative Geschäft von uns Unternehmern und eine unnötige Regulierung des Arbeitsmarktes.» Dass Frauenkarrieren an der sogenannten gläsernen Decke scheitern, sei für die junge Frauengeneration kein Problem mehr. «Ich denke, da hat sich das gesellschaftliche Bild komplett verändert, und die neuen Führungsstile beruhen viel mehr auf Kommunikation. Da gibt es einfach diese Unterschiede nicht mehr, und deshalb

chen» und der «männlichen» Küche liegt: in der Liebe zum Produkt.	denke ich, dass die gläserne Decke bald Vergangenheit sein wird.»
---	---

- 1) Wie heißen sie?
- 2) Wie alt sind sie?
- 3) Haben sie Familie, Kinder?
- 3) Was sind sie?
- 4) Wo sind sie studiert?
- 5) Wie finden sie Probleme mit den Frauenkarrieren?

VI. Выберите единственно правильный ответ на вопрос и проверьте себя по ключу.

1. Womit bezahlt man am Kiosk?
a) Mit Knöpfen b) Mit Geld c) Mit Steinen
2. Womit sind die meisten Häuser gedeckt?
a) Mit Brot b) Mit Karton c) Mit Ziegeln.
3. Was ist ein Gegensatz zu Land?
a) Stadt b) Wald c) Erde
4. Was konnte man mit einer jungen Schlange verwechseln?
a) Den Regenwurm b) Den Igel c) Das Meerschweinchen.
5. Welcher Uhrzeiger läuft am schnellsten?
a) Der Stundenzeiger b) Der Minutenzeiger c) Der Sekundenzeiger.
6. Welches ist kein Tier?
a) Der Esel b) Die Schlange c) Die Rose.
7. Wer oder was hat keinen Rücken?
a) Ein Tier b) Ein Buch c) Ein Haar.
8. Welches ist kein Musikinstrument?
a) Die Uhr b) Die Geige c) Die Trompete
9. Wie heißt die Hauptstadt von Schweden?
a) Stockholm b) Wilma c) Belgrad
10. Was kann man mit einem Mikroskop machen?
a) Musik b) vergrößern c) messen

LEKTION 18. FRAUEN UND BERUF

I. Прочитайте текст-интервью и переведите его устно, пользуясь словарем

INTERVIEWS MIT FRAUEN ÜBER IHREN BERUF

A. Interviewer: Entschuldigen Sie bitte. Ich mache Interviews mit Frauen über ihren Beruf. Darf ich Ihnen vielleicht ein paar Fragen stellen?

Helga Schneider: Na gut. Bitte.

Int: Also, ... arbeiten Sie in dem Restaurant?

Helga Sch: Ja, ich bin dort Kellnerin.

Int: Und ... wie gefällt Ihnen Ihre Arbeit? Sind Sie zufrieden?

Helga Sch: Na ja, was soll ich sagen? So ganz zufrieden bin ich nicht. Im Moment muss ich zum Beispiel oft in der Küche mithelfen. Dazu habe ich gar keine Lust, aber ich muss. Die Arbeiten in der Küche interessieren mich nicht. Ich koch nicht gerne, auch zu Hause nicht.

Int: Aber Sie sind doch Kellnerin – warum müssen Sie in der Küche arbeiten?

Helga Sch: Das muss ich immer, wenn dort jemand krank ist. Ach, es sind einfach zu wenig Leute für die Küche da. Ich ärgere mich immer darüber. Aber am liebsten möchte ich sowieso die Stelle wechseln. Vor allem deshalb, weil mir der Geschäftsführer auf die Nerven geht.

Int: Wieso, was macht er denn?

Helga Sch: Na, er lässt mich nicht in Ruhe, wissen Sie. Eigentlich ist er ganz nett, aber er interessiert sich zu sehr für mich. Er will mich immer einladen. Das mag ich nicht; ich bin doch verheiratet. ... Außerdem bin ich auch nicht zufrieden; ich verdiene oft zu wenig. Es gibt kaum noch Trinkgeld – die Gäste geben immer weniger Trinkgeld. Eigentlich haben sie mir versprochen, dass ich mehr Geld bekomme. Aber ich warte schon seit einem Jahr darauf. Ich möchte endlich mehr Gehalt haben.

Int: Ja, das ist immer ein Problem, das Geld.

Helga Sch: Ja, ja. Es ist ja alles so teuer. ... Ach, können Sie mir sagen, wie spät es ist? Ist es schon fünf Uhr? Ich warte auf mei-

nen Mann, wissen Sie. Mein Mann will mich hier mit dem Auto abholen.

Int: Es ist zehn Minuten vor fünf. Sicher kommt Ihr Mann gleich. Holt Ihr Mann Sie eigentlich immer von der Arbeit ab?

Helga Sch: Nein, meistens nehme ich den Bus. Ich habe nämlich noch keinen Führerschein. Aber bald kann ich auch mit dem Auto fahren. In vier Wochen, da mache ich nämlich die Führerscheinprüfung. Darauf bereite ich mich gerade vor.

Int: Na dann viel Glück und vielen Dank für das Interview.

B. *Int:* Entschuldigen Sie bitte, dass ich Sie bei der Arbeit störe. Darf ich Ihnen ein paar Fragen zu Ihrem Beruf stellen?

Susanne Balzer: Ja, bitte.

Int: Danke. Dachdeckerin ist ja ein ungewöhnlicher Beruf für eine Frau. Wie sind Sie dazu gekommen?

Susanne B: Für mich ist das ein ganz normaler Beruf, weil mein Vater Dachdeckermeister ist. Ich habe vor kurzem seine Firma übernommen. Also gleich nach meiner Meisterprüfung.

Int: Sie haben gerade Ihre Meisterprüfung gemacht? Herzlichen Glückwunsch.

Susanne B: Danke. Es war auch wirklich nicht einfach. Ich musste viel lernen, aber mein Freund hat mir sehr dabei geholfen. Er ist Architekt, wissen Sie, und versteht etwas von meinem Beruf. Jedenfalls habe ich die Prüfung geschafft und darüber bin ich sehr froh. Es ist schön, wenn man im Beruf seine Entscheidungen selbst treffen kann. Ich bin jetzt meine eigene Chefin. Das ist toll. Ich bin damit sehr zufrieden.

Int: Also gar keine Probleme?

Susanne B: Doch, natürlich. Probleme gibt es auch. Zum Beispiel finde ich im Moment keinen Lehrling, obwohl ich wirklich einen brauche. So viele junge Leute sind arbeitslos, aber ich finde keinen Lehrling. Ich kann das nicht verstehen. Dafür kann ich aber jetzt einen alten Mitschüler von mir einstellen. Er hat auch Dachdecker gelernt. Ist das nicht lustig? Vor ein paar Tagen hat er mich angerufen und sich bei mir um eine Stelle beworben.

Int: Das ist ja wirklich lustig. Dann sind Sie bald die Chefin Ihres Mitschülers.

Susanne r: Ja, genau. ... Und ich brauche auch Leute. Wir haben viele Aufträge und sonst schaffen wir das nicht.

Int: Das ist doch gut, dass Sie so viele Aufträge haben.

Susanne B: Natürlich, sicher. Darüber freue ich mich ja auch sehr. Ich hoffe sehr, dass es so bleibt.

Int: Vielen Dank und viel Glück!

C. Int: Entschuldigen Sie bitte. Haben Sie Zeit für ein kurzes Interview?

Martina Harms: Na ja, wenn es nicht zu lange dauert.

Int: Nein, nein. Es dauert bestimmt nicht lange. Es geht um Ihren Beruf. Ist das Ihr Lastwagen?

Martina H: Ich fahre ihn, aber leider gehört er mir nicht. Aber er gehört zu meinem Beruf, ich bin Fernfahrerin.

Int: Toll! Das ist ja sehr interessant. In welche Länder fahren Sie denn?

Martina H: Ich bin in ganz Europa unterwegs. Das ist sehr anstrengend, weil ich nie genug schlafen kann. Außerdem muss ich auch oft meine privaten Termine aufgeben, wenn der Chef mir einen neuen Auftrag gibt. Zum Beispiel habe ich morgen eigentlich ein Tennisspiel. Daran kann ich aber leider nicht teilnehmen, weil ich fahren muss. Das finde ich sehr schade. Aber am nächsten Wochenende habe ich frei. Darauf freue ich mich schon. Da bleibe ich mal zwei Tage im Bett.

Int: Na ja, eigentlich ist Ihr Beruf ja immer noch ein Männerberuf. Wie klappt das mit Ihren Kollegen?

Martina H: Na ja, die sind sehr verschieden. Die meisten sind nett, aber mit einigen Kollegen habe ich Probleme. Die wollen keine Frauen in ihrem Beruf haben und reden schlecht über mich. Manchmal ist es richtig schlimm.

Int: Wieso? Was reden sie denn?

Martina H: Ach, nur dummes Zeug. Dass Frauen keinen Lastwagen fahren können und dass ich Fehler mache. Es ist alles Unsinn, aber ich rege mich sehr darüber auf. Warum lassen sie mich nicht in Ruhe meine Arbeit machen? Zum Glück hat mein Freund viel Verständnis für meine Arbeit. Mit ihm kann ich über alles sprechen.

Int: Probleme mit den Kollegen gibt es in jedem Beruf. Die Hauptsache ist doch, dass Sie Spaß an Ihrer Arbeit haben.

Martina H: Ja, das stimmt. Aber ich weiß sowieso nicht, wie lange ich noch in diesem Beruf bleiben kann. Ich muss mich um

meine kranke Mutter kümmern. Sie kann nicht gut laufen und braucht viel Hilfe, wissen Sie..

Int: Vielleicht geht es Ihrer Mutter bald wieder besser. Das wünsche ich Ihnen. Und vielen Dank für das Interview (*Delfin Lehrwerk für DaF 2002 Max Hueber Verlag, 4940 Zeichen*)

Слова и выражения для обязательного запоминания:

sich kümmern um	заботиться о
vor kurzem	недавно
sich aufregen	расстраиваться
Stelle aufgeben	здесь: оставить место работы
Fernfahrer	дальнобойщик
Wie klappt das?	Как это работает?
Dachdecker	кровельщик
versprechen	обещать

II. Выполните упражнения 1 и 2 без помощи словаря:

1. Догадайтесь о значении интернациональных слов: Interview, Kollegen, Kriterium, Minuten, Moment, Nerven, normal, privat,
2. Подберите эквиваленты для немецких выражений (1-9):

1	Spaß haben an...	все еще
3	immer noch	это верно
4	geht auf die Nerven	мне очень жаль
5	Es ist alles Unsinn	глупость
6	das stimmt	спокойно
7	in Ruhe	ерунда это все
8	das finde ich sehr schade	действовать на нервы
9	dummes Zeug	испытывать удовольствие к

III. Проверьте понимание прочитанного текста, выполнив задания 1-5.

Задание 1. Ответьте на вопрос Gibt es heutzutage immer noch Berufe nur für Männer? A. Es gibt ungewöhnliche Berufe für die Frauen. B. Die Männer lassen die Frauen nicht in Ruhe Männerarbeit machen. C. Die Hauptsache ist doch, dass die Frauen Spaß an ihrer Arbeit haben.

Задание 2. Завершите предложение в соответствии с основной темой абзаца C Ja, eigentlich ist ihr Beruf immer noch ein Männerberuf, aber ...

A. ist das ja sehr interessant. B. gibt es Probleme mit den Kollegen in jedem Beruf. C. hat sie Spaß an ihrer Arbeit.

Задание 3. Определите, в каком из абзацев говорится, что работодатель недобросовестно относится к женщине-работнице.

Задание 4. Выберите предложение, соответствующее содержанию текста.

A. Es gibt Probleme im Beruf und ich möchte die Stelle wechseln.

B. Es gibt Probleme im Beruf, weil Kollegen mich nicht in Ruhe meine Arbeit machen lassen.

C. Es gibt Probleme im Beruf, die Hauptsache ist aber, dass wir Spaß an unserer Arbeit haben.

Задание 5. Выберите, какой героине принадлежат реплики (1-3)

A	Mein Freund hat viel Verständnis für meine Arbeit.	1
B	Ich bin verheiratet.	2
C	Mein Freund versteht etwas von meinem Beruf.	3

IV. Ответьте на вопросы по содержанию текста «Interviews mit Frauen über ihren Beruf»

1. Was für Interviews hat der Interviewer gemacht?
2. Wie heißen die Frauen, mit deren er gesprochen hat?
3. Wo hat er diese Frauen für das Interview gesucht?
4. Was für Fragen stellte er?
5. Gibt es eigentlich immer noch Männerberufe?
6. Warum wollen einige Männer keine Frauen in ihrem Beruf haben?
7. Warum möchte Helga die Stelle wechseln?
8. Womit ist Susanne sehr zufrieden?
9. Warum sucht Susanne einen Lehrling?
10. Warum hat Martina mit einigen Kollegen Probleme?

V. Ознакомьтесь с текстом и вставьте подходящие по смыслу слова (на отдельном листке).

Für mich persönlich sind E-Mails die beste Erfindung. Sie **1a-**machen/**b-**vereinfachten die Kommunikation sowohl im Geschäftsleben **2a-**als auch/**b-**sondern auch privat sehr. Für mich als viel reisenden Manager hat es vor allem den **3a-**Grund/ **b-**Vorteil, dass ich

schnell organisieren und regieren kann. **4a-Mit/b-Ohne** E-Mails **5a-müsste/b-könnte** ich internationale Konferenzen nicht in Minuten verschieben. **6a-Ohne** dass **/b-Außerdem** helfen E-Mails vielen Menschen **7a-bei/b-gegen** Einsamkeit. Wenn ich z. B. abends allein im Hotel in den USA sitze, kann ich meinen Kindern ein Gute-Nacht-E-Mail nach Deutschland schicken. Das ist **8a-groß/b-großartig**. Leider gibt es **9a-wirklich/b-natürlich** auch ein paar **10a-Nachteile/b-Quatsch**. Zu viele Menschen schreiben zu viele E-Mails. Wenn ich 100 Stück pro Tag bekomme, dann **11a-beschwert/b-erschwert** mir das mein Leben sehr. Dazu **12a-läuft/b-kommt** noch, dass es für die Konzentration und den Arbeitsfluss **13a-schrecklich/b-schädlich** ist, wenn man dauernd von ankommenden Mails unterbrochen wird. Trotzdem – E-Mails bleiben für mich die beste Erfindung der Welt!

VI. Выберите единственно правильный ответ на вопрос и проверьте себя по ключу.

1. Wie nennt man die Bilder Salvador Dalis? **a)** historisch **в)** surrealistisch **с)** romantisch
2. Giacometti schuf **a)** magere Figuren mit kleinem Kopf und langen Beinen. **в)** runde Hunde und eckige Katzen. **с)** schwarze Sterne und weiße Bäume.
3. Wer malte die berühmte Mona Lisa? **A** Paul Klee. **B** Leonardo da Vinci. **C** Harry Belafonte
4. Die Tempel der Griechen und Römer wurden **A** mit runden Steinsäulen gestützt. **B** mit dünnen Holzbrettern erbaut. **C** mit Stroh gedeckt.
5. Was ist ein Stilleben? **A** Bild, mit einem langen Pinsel gemalt. **B** Bild, das typisch ist für eine Epoche. **C** Darstellung von leblosen Gegenständen.
6. In einer Moschee hat es nie Bilder von **A** Blumen. **B** Menschen. **C** Bäumen.
7. Was malten die Künstler der Steinzeit auf die Wände der Höhlen? **A** Pflanzen. **B** Menschen. **C** Tiere.
8. In welchem Baustil sind Kirchen mit eher niederen Türme und Rundbogenfenstern? **A** Romanisch **B** Gotisch **C** Kapitalistisch
9. Die alten Griechen malten besonders schön auf **A** Vasen. **B** Kirchenfenster. **C** Straßenpflaster.

10. Der Eiffelturm ist ein Bauwerk **A** des 18. Jahrhunderts. **B** des 19. Jahrhunderts. **C** des 20. Jahrhunderts.
(www.deutschalsfremdsprache.ch)

LEKTION 19. UMWELTSCHUTZ UND DIE FIRMENFÜHRUNG

I. Прочитайте текст и переведите его устно, пользуясь словарем.

GELEBTER UMWELTSCHUTZ

A. 1650: Gründung des Unternehmens unter dem damaligen Namen «Sagramühl». **1932/38:** die größte Wirtschaftskrise des 20. Jahrhunderts; hohe Anzahl der Firmenkonkurse, sehr schlechte Auftragslage für die Produktion. Franz Neuhofer übernimmt mit 31 Jahren in 8. Generation die Firmenführung. **1965:** Franz Neuhofer senior heiratet Christiana Schwaighofer und übernimmt das Familienunternehmen in 9. Generation. Modernisierung der Produktionsabläufe. **1974:** Zukauf der umliegenden Grundstücke und Errichtung eines neuen, mit modernsten Produktionsanlagen ausgestatteten Langholz-Sägewerks. **1980:** «Neuhofer Holz» exportiert bereits 65% seiner Qualitätsprodukte ins Ausland. **1984:** Familie Neuhofer trifft die Entscheidung, alle Ressourcen auf die Leistenherstellung zu fokussieren. Massive Investitionen in den Ausbau werden getätigt: weitere Hobelmaschinen sowie Furnierschneidemaschinen, Ummantelungsanlagen, Lackieranlagen, Trockenkammer werden angekauft. **1996:** kompletter Umbau des Sägewerkes; modernste Technologien kommen zum Einsatz. **2000:** «Neuhofer Holz» feiert sein 350-jähriges Jubiläum. Franz Neuhofer senior übergibt die Geschäftsleitung an die 10. Generation - seine beiden Söhne Martin und Franz.. **2004:** Gründung der Niederlassung in Nord Carolina, USA. **2005:** Firma «Neuhofer Holz» exportiert in über 80 Länder.

B. Es ist heute erklärtes Ziel der Firma «Neuhofer Holz», den höchsten Anspruch gerecht zu werden - auch in Bezug auf einen bewussten und umweltfreundlichen Umgang mit den natürlichen Ressourcen. Der Unternehmen ist nach ISO 14001 zertifiziert. Diese Norm steht für die Minimierung der Umweltbelastungen für Boden,

Wasser und Luft und für einen stetigen Verbesserungsprozess mit jährlichen Überprüfungen und Audits.

C. Der Forest Stewardship Council ist eine internationale Dachorganisation zur Förderung einer umweltgerechten, sozial verträglichen und wirtschaftlich tragfähigen Waldwirtschaft. Zertifizierten Betrieben wird bescheinigt, dass sie ihre Wälder nach den vom FSC festgelegten ökologischen, sozialen und ökonomischen Kriterien bewirtschaften und Holz oder Holzprodukte aus zertifizierten Wäldern verarbeiten oder verkaufen.

D. Die Firma «Neuhofer Holz GmbH» verpflichtet sich dabei, nicht direkt oder indirekt in folgende nicht-akzeptable Tätigkeiten eingebunden zu sein, illegaler Holzeinschlag oder Handel mit illegal geerntetem Holz, Verletzung von traditionellen oder bürgerlichen Rechten in Forstunternehmen, Zerstörung von Wald, der mit besonderen Schutzwerten belegt ist, größere Umwandlung von Wäldern zu Plantagen oder in nicht forstliche Nutzungen; Einführung gentechnisch veränderter Baumarten in die Waldwirtschaft. (aus: <http://www.fnprofile.com/de/unternehmen/umweltschutz,2350> знаков)

Слова и выражения для обязательного запоминания:

entscheiden	решить, определиться
aufstellen	установить
beweissen	доказывать
bewusst	осознанно
beitragen	содействовать, способствовать
bewirtschaften	эксплуатировать
nachhaltig	устойчивый
bestätigen	санкционировать

II. Выполните упражнения 1 и 2 без помощи словаря:

1. Догадайтесь о значении интернационализмов: Antioxidantien, Atmosphäre, fokussieren, konservieren, Materialien, modifizieren
2. Подберите эквиваленты для немецких выражений (1-11):

1	das gesamte Hab und Gut	открыть возможность
2	zur Förderung einer Waldwirtschaft	признанные экологические стандарты
3	in nicht forstliche Nutzungen	общий объем

4	anerkannte Umweltstandards	ежегодными проверками и аудитом
5	die Vorreiterrolle beibehalten	из полноответственного лесного хозяйства
6	die Möglichkeit eröffnen	неприемлемая деятельность
7	die gesamte Profilierkapazität	сохранить лидерство
8	mit jährlichen Überprüfungen und Audits	не в лесном использовании
9	nicht-akzeptable Tätigkeit	для содействия лесному хозяйству
10	aus einer verantwortungsvollen Waldwirtschaft	весь скарб

III. Проверьте понимание прочитанного текста, выполнив задания 1-6.

Задание 1. Ответьте на вопрос: Was bedeutet für den Verbraucher die Kennzeichnung der Produkte mit dem PEFC-Gu^otesiegel?

A. Dieses Gu^otesiegel garantiert zertifiziertes Holz. B. Dieses Gu^otesiegel garantiert günstigen Preis. C. Dieses Gu^otesiegel garantiert Baumarten, nicht gentechnisch veränderte.

Задание 2. Завершите предложение в соответствии с основной темой абзаца C Für eine nachhaltige Wald- und Holzwirtschaft wurden ... Prinzipien und Kriterien aufgestellt.

A. beschränkte, innovative und ökonomische B. traditionelle, bürgerliche und ökonomische C. ökologische, soziale und ökonomische

Задание 3. Определите, в каком из абзацев сообщается о том, что фирма сторонится незаконной деятельности в области лесопользования.

Задание 4. Выберите предложение, соответствующее содержанию текста. A. Modernste Technologien in der Firma «Neuhofer Holz GmbH» kommen zum Einsatz. B. Die Firma hat einen bewussten und umweltfreundlichen Umgang mit den Ressourcen. C. Die Firma «Neuhofer Holz GmbH» gehört zu den zertifizierten Betrieben.

Задание 5. Выберите вариант завершения предложения. Neuer Firmenführer begann Modernisierung der Produktionsabläufe,

A. um die gesamte Profilierkapazität zu erhöhen. B. um Betrieb und Wohnhaus wieder aufzubauen. C. um gutes Geld zu bekommen

Задание 6. Выберите название для абзаца А

A. Aus der Familienunternehmensgeschichte B. Einige Tatsachen von «Neuhofer Holz GmbH» C. Firma «Neuhofer Holz»

IV. Ответьте на вопросы по содержанию текста «Gelebter Umweltschutz».

- 1 Wann wurde das Unternehmen gegründet?
2. Wo hat die Firma ihren (Haupt-)Sitz?
3. Wo gibt es Niederlassungen?
4. Was stellt die Firma her?
5. Für welche Produkte ist die Firma bekannt?
6. Zu welcher Branche gehört das Unternehmen?
7. Wem gehört das Unternehmen?
8. Wo befinden sich die Produktionsorte des Unternehmens?
9. Wie viel Umsatz macht das Unternehmen pro Jahr?
10. Welche Informationen findet ihr besonders interessant?

V. Ознакомьтесь с рассказом о вкладе одной семейной фирмы в дело охраны окружающей среды и ответьте на вопросы.

Familienunternehmen und Umweltschutz

Der Name Börner ist seit über 100 Jahren untrennbar mit dem Dach verbunden. 1882 wurde das Unternehmen Georg Börner von dem Sattler- und Dachdeckermeister Georg Hermann Börner (1857 - 1912) als «Dach- und Schieferdeckerbetrieb» gegründet. Ihm folgten seine Söhne Heinrich und Lorenz Börner, die den Betrieb kontinuierlich ausdehnten und erfolgreich durch zwei Weltkriege steuerten. Im 1938 trat mit Georg Börner, dem Enkel des Gründers, die dritte Generation in das Unternehmen ein. Er führte es mit seinem Vater Heinrich und – nach dessen Tod 1961 – ab 1967 mit seinen Söhnen Karl-Heinz und Wolfgang. Als Vorreiter der Branche begann Börner bereits in den 20er Jahren mit der Herstellung von Dachabdichtungsmaterialien «in Rollenform». In ständiger Weiterentwicklung ist das Unternehmen chemisches Werk für Dach- und Bautenschutz zu einem der international aktiven Dachbahnenhersteller Deutsch-

lands gewachsen. Aus: <http://www.georgboerner.de/de/unternehmen/technologie/und-umweltschutz.html>)

- 1) Worum geht es im Abschnitt A?
- 2) Was ist es dem Unternehmen gelungen, um seine Erzeugnisse zu verbessern und zugleich die Natur zu schützen?
- 3) Was benutzt der Hersteller für Qualitätsverbesserung der Abdichtungsbahnen?
- 4) Auswirken sich die im Rapsöl enthaltenen Antioxidantien (Vitamin E) besonders vorteilhaft auf die Alterungsresistenz?

VI. Выберите единственно правильный ответ и проверьте себя по ключу.

Länderadjektive:

- (1)chinesisch – (2)japanisch – (3)ägyptisch –(4) holländisch –
- (5)italienisch –(6)englisch –(7)griechisch –(8) russisch –
- (9)französisch –(10) amerikanisch – (11) schweizerisch *Образец: 1. Teigwaren, Pavarotti, schiefer Turm.....(5)*
2. Windmühlen, Rembrandt, Tulpen.....
3. Philosophie, Sirtaki, Akropolis
4. Sayonara, Toyota, Harakiri.....
5. Pyramiden, Kleopatra, Nil.....
6. Mao, Yangtse, große Mauer.....
7. Weißes Haus, Hamburger, Kaugummi.....
8. Sonnenkönig, Rotwein, Eiffelturm.....
9. Tee, Themse, Regenschirm
10. Kreml, Wodka, Samovar.....

LEKTION 20. UMWELTSCHUTZMASSNAHMEN

I. Прочитайте текст и переведите его устно, пользуясь словарем.

UMWELTBEWUSSTSEIN MIT TRADITION

A. Ob Geschäftsreisende, Konferenzteilnehmer oder Privatpersonen – im Hotel «Munte am Stadtwald» erwartet jeden Gast ein angenehmer Aufenthalt. Mit Weitblick investieren die beiden Inhaber des Hotels, Detlef und Jan Pauls, in die Zukunft: Sie lassen die Gebäude nicht nur regelmäßig modernisieren, sondern setzen umfangreiche Umweltschutzmaßnahmen im Haus um. In dem aus insgesamt drei Gebäudekomplexen bestehenden Hotel wird nicht verschwendet: Hier kommen Energiesparlampen zum Einsatz. Alle Duschen und Wasserhähne sind mit Wassersparperlatoren, Toiletten mit Wasserspartasten versehen. Mit dem Einsatz modernster Umwelttechnik und durch umweltbewusstes Verhalten wird der Energieverbrauch des Hotels jährlich sinken.

B. «Die Wirkung dieser einfachen Mittel spüren unsere Gäste nicht, dafür wir direkt in unserem Portmonee. Umweltschutz schließt Wirtschaftlichkeit nicht aus und umgekehrt. Nur wer ökonomisch gesund ist, kann erfolgreich ökologisch arbeiten», sagt Pauls.

C. Welches Energieeinsparpotenzial das Hotel noch hat, zeigten die Betriebliche Beratungsstelle für Ökologische Effizienz und die Bremer Energie-Konsens auf. Beide Einrichtungen führten im Rahmen des Gewerbe-Impuls-Programms gemeinsam eine Energieanalyse im Haus durch und sprachen Empfehlungen aus.

D. «Demnach können wir unseren Gas- und Stromverbrauch um jeweils 150.000 Kilowattstunden sowie den Ausstoß an CO₂ um 67 Tonnen im Jahr reduzieren», freut sich Jan Pauls. So zielstrebig, wie die Umweltschutzmaßnahmen im Hotel «Munte am Stadtwald» realisiert werden, erfolgte auch der Aufbau des Familienbetriebs in den vergangenen Jahrzehnten zur heutigen Wohlfühl-Herberge. (Aus: <http://www.fnprofile.com/de/unternehmen/umweltschutz>, 1466 знаков)

Слова и выражения для обязательного запоминания:

sich verpflichten	обязывать
erweitern	расширять, развернуть
sensibilisieren	быть осведомленным
verschwenden	тратить, расточать
fortan	отныне

II. Выполните упражнения 1 и 2 без помощи словаря:

1. Догадитесь о значении интернационализмов: Energieanalyse, Energiecontrolling, Experten, Hotel, Initiative, Kegelbahn, Kilowatt
2. Подберите эквиваленты для немецких выражений (1-9):

1	ein angenehmer Aufenthalt	использоваться
2	ein oder anderen Tipp	имеется желание
3	seit neuestem	иметь гарантированную прибыль
4	die Weichen für die ökologische Ausrichtung	потребление газа и электроэнергии
5	zum Einsatz kommen	курс экологической направленности
6	garantiert profitieren	тот или другой совет
7	Arbeitsanweisungen	совсем недавно
8	Gas- und Stromverbrauch	рабочие инструкции
9	Lust haben	приятное пребывание

III. Проверьте понимание прочитанного текста, выполнив задания 1-5.

Задание 1. Ответьте на вопрос: Wodurch wird der Energieverbrauch des Hotels jährlich sinken? A. Hier kommen Energiesparlampen zum Einsatz B. Duschen und Wasserhähne sind mit Wassersparperlatoren C. Mit dem Einsatz modernster Umweltechnik

Задание 2. Завершите предложение в соответствии с основной темой абзаца C Das Hotel hat Energieeinsparpotenzial, es zeigt A. eine Energieanalyse im Haus. B. die Umweltschutzmaßnahmen im Hotel C. die Weichen für die ökologische Ausrichtung

Задание 3. Определите, в каком абзаце описывается вид отеля.

Задание 4. Выберите предложение, соответствующее содержанию текста.

A. Detlef und Jan Pauls sind die Inhaber des Hotels. B. Detlef und Jan Pauls arbeiten ökologisch. C. Detlef und Jan Pauls sind zielstrebig.

Задание 5. Выберите вариант завершения предложения. Nur wer ökonomisch gesund ist,

A. kann erfolgreich ökologisch arbeiten. B. kann erfolgreich sein.

C. kann der Energieverbrauch des Hotels jährlich sinken.

IV. Ответьте на вопросы по содержанию текста «Umweltbewusstsein mit Tradition».

1. Wer hat das Hotel «Munte am Stadtwald» gegründet?
2. Wie arbeiten Detlef und Jan Pauls als Inhaber des Hotels?
3. Hat das Hotel Energieeinsparpotenzial?
4. Was bedeutet es, ökonomisch gesund zu sein?
5. Welche Umweltschutzmaßnahmen haben die Brüder im Hotel?
6. Warum interessieren sich die Brüder für moderne Umwelttechnik?
7. Umweltschutz schließt Wirtschaftlichkeit nicht aus, stimmt das?
8. Was könnten sie noch reduzieren?
9. Erfolgt auch der Aufbau des Familienbetriebs?

V. Ознакомьтесь с рассказом и ответьте на вопросы.

Geschäftsführer und Inhaber des Hauses, die Brüder Detlef und Jan Pauls, bieten Luxus und denken gleichzeitig an die Umwelt. So hat das Hotel einen neuen Heizkessel mit 100 kW in Betrieb genommen, der den besonders im Sommer unwirtschaftlich laufenden 500 kW-Kessel entlastet. Die kleinere Anlage verbraucht in Monaten, in denen nicht im Haus geheizt wird, deutlich weniger Energie beim Erwärmen von Wasser. Weitere Einsparungen im Energiebereich erwartet der Inhaber von der im Januar 2009 komplett neu installierten Gebäudeleittechnik. Mit Hilfe dieses modernen Computersystems lassen sich alle Förder- und Heizpumpen, die Kühlhäuser und die Klimaanlage überwachen und im Hinblick auf ihre Effizienz steuern.

- 1) Wer sind Brüder Detlef und Jan Pauls?
- 2) Woran denken sie?
- 3) Was bedeutet dieses Motto: Luxus auch für die Umwelt! für die Brüder?

VI. Выберите единственно правильный ответ на вопрос и проверьте себя по ключу.

1. Welches Tier isst Fleisch?

Kuh (B) Pferd (C) Katze (D) Hase (E)

2. Was ist hart

Brei (D) Stahl (E) Wolle (F) Seife (G)

3. Welches ist keine Jahreszeit?

Frühling (O) Sommer (P) Herbst (Q) Schnee (R)

4. Was braucht man in der Schule?

Lineal (M) Frosch (N) Mond (O) Stier (P)

5. Was steht auf dem Campingplatz?

Fabrik (D) Zelt (E) Kirche (F) Stall (G)

6. Welches Wort ist ein Wochentag?

Ostern (L) Urlaub (M) Mittwoch (N) Himmel (O)

7. Was gehört nicht in die Küche?

Pfanne (Q) Gabel (R) Zahnbürste (S) Brot (T)

8. Welches ist keine deutsche Stadt?

Köln (Z) Hamburg (A) München (B) Kairo (C)

9. Pneu verhält sich zu Auto wie Schuh zu ...

Fuß (G) Mensch (H) Kopf (I) Körper (J)

10. Was wird auf dem Bauernhof produziert?

Eisen (K) Eier (L) Papier (M) Spielzeug (N)

КЛЮЧИ

Lektion	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1 VI	c	c	b	b	c	c	c	b	b	a
2 VI	d	a	a	a	b	b	d	d	c	c
3 VI	a	d	d	b	d	c	d	b	a	d
4 VI	u	u	a	u	m	a	t	n	v	t
5 VI	a	a	a	b	b	b	a	a	b	b
6 VI	a	c	c	c	a	a	c	a	a	c
7 VI	b	a	c	b	c	b	a	b	a	c
8 VI	c	a	b	a	c	b	a	b	a	b
9 VI	a	c	b	b	c	b	b	a	c	a
10 VI	c	b	a	c	b	a	b	a	c	c
11 VI	c	c	b	b	a	b	b	a	b	b
12 VI	a	a	c	b	c	b	a	a	b	c
13 VI	b	a	c	c	a	b	a	c	a	c
14 VI	d	a	d	d	c	a	d	b	a	c
15 VI	b	c	c	c	a	b	b	a	b	b
16 VI	b	c	a	a	c	a	a	c	b	a
17 VI	b	c	a	a	c	c	c	a	a	b
18 VI	b	a	b	a	b	c	b	c	b	a
19 VI	5	4	7	2	3	1	10	9	6	8
20 VI	D	E	R	M	E	N	S	C	H	L

БИБЛИОГРАФИЧЕСКИЙ СПИСОК

1. www.deutschalsfremdsprache.ch.
2. Siemens [Электронный ресурс]. URL: <http://de.wikipedia.org>.
3. Bosch [Электронный ресурс]. URL: <http://de.wikipedia.org>.
4. Mercedes-Benz [Электронный ресурс]. URL: <http://de.wikipedia.org>.
5. <http://www.hueber.de/shared/uebungen/ziel>.

СОДЕРЖАНИЕ

Предисловие.....	3
LEKTION 1. BEKANNTSCHAFT MIT DER FIRMA.....	4
LEKTION 2. KLEIN- UND MITTELBETRIEBE	9
LEKTION 3. DEUTSCHE UNTERNEHMEN IN RUSSLAND ...	15
LEKTION 4. METRO GROUP	20
LEKTION 5. GOTTLIEB DAIMLER	24
LEKTION 6. ROBERT BOSCH.....	27
LEKTION 7. WERNER VON SIEMENS	30
LEKTION 8. ZWEI BRÜDER, ZWEI FIRMEN.....	35
LEKTION 9. DIE GESCHICHTE VON MCDONALD'S.....	41
LEKTION 10. ÖSTERREICHISCHER ERFOLG	47
LEKTION 11. MODERNE ARBEITSWELT	52
LEKTION 12. ARBEITSZEIT	57
LEKTION 13. NEBENJOBS	62
LEKTION 14. PRAKTIKA.....	67
LEKTION 15. AUF DEM ARBEITSMARKT IN DEUTSCHLAND	72
LEKTION 16. ZUM TRAUMBERUF.....	77
LEKTION 17. GESCHÄFTSFRAU	81
LEKTION 18. FRAUEN UND BERUF	87
LEKTION 19. UMWELTSCHUTZ UND DIE FIRMENFÜHRUNG	93
LEKTION 20. UMWELTSCHUTZMASSNAHMEN	98
Ключи	102
Библиографический список.....	103

УЧЕБНОЕ ИЗДАНИЕ

Альмяшова Людмила Викторовна

**НЕМЕЦКИЙ ЯЗЫК:
СБОРНИК ТЕКСТОВ
ДЛЯ САМОСТОЯТЕЛЬНОГО ЧТЕНИЯ**

Учебное пособие

Для студентов вузов

Редактор *А.В. Дюмина*

Технический редактор *О.П. Долгополова*

Художественный редактор *О.П. Долгополова*

ЛР № 020524 от 02.06.97

Подписано в печать 27.07.2015. Формат 60x84^{1/16}

Бумага типографская. Гарнитура Times New Roman

Уч.-изд.л. 6,6. Тираж 100 экз.

Заказ № 54.

Оригинал-макет изготовлен в редакционно-издательском отделе
Кемеровского технологического института пищевой промышленности (университета)
6500056, г. Кемерово, ул. Институтская, 7

ПЛД № 44-09 от 10.10.99

Отпечатано в лаборатории множительной техники
Кемеровского технологического института пищевой промышленности (университета)
6500010, г. Кемерово, ул. Институтская, 7